



# 新佳民 安全用藥手冊

(中文)







## 藥觀念 要健康

全民健康與福祉之促進與維護，為衛生福利部重要施政願景之一，規劃完善之衛生福利政策、建構社區照護網絡、發展多元化之衛生教育宣導方式，並將正確保健及疾病預防觀念，傳遞至台灣各個角落且提供給有需要之族群，進而保障全民之健康與福祉，一直是衛生福利部持續努力落實之目標。

用藥知識及疾病認識之獲取，透過網路、新聞、廣播等電子媒介的傳遞雖然快速且便利，但對於遠道而來之新住民而言，可能因為陌生環境、語言不熟悉、迥異之國情，造成資訊缺乏或不對等，致影響其理解力，而成為用藥安全的風險因子。

「新住民 安全用藥手冊」除延續過往中文、英文、越南文、印尼文，今年更新增泰文及柬埔寨文，共6國語言編印而成，不僅提高大眾媒體傳播用藥資訊之正確性，更讓語言不再成為新住民正確用藥之阻力，亦大幅提升新住民獲取正確用藥知識之可近性。手冊所提及之藥品安全、藥事照護服務、疾病認識等資訊，除守護新住民健康，也讓新住民可以瞭解臺灣醫藥政策之現況及發展，進而認同臺灣，真正成為臺灣這塊土地上的一份子。

希望透過這本手冊，讓新住民可以認識常見疾病，也能重新檢視自身及家人之用藥習慣，減少疾病錯誤認知及不當用藥之行為，建立正確之用藥觀念，並積極運用社區藥局、藥師資源網絡，讓新住民的生活更健康、更有保障。

衛生福利部

部長 邱文達 謹識

中華民國103年7月

## 藥您一同，共創健康幸福新生活

依據內政部資料統計，截至 102 年 12 月止，全台外籍配偶人數共計 486,703 人，國籍以大陸、港澳地區配偶占 67.61% 最多，越南籍占 18.29% 次之，印尼籍占 5.74% 居第三。對於離鄉背井，遠赴本國之新住民而言，語言除了是適應當地社會、文化、及融入族群之重要因素外，更扮演傳達正確資訊之重要溝通工具。此外，多數新住民同時扮演妻子、母親、媳婦等多重角色，如何傳遞正確之疾病認識及用藥訊息，使其瞭解相關用藥資訊，藉以提升自我照護行為能力及家庭照護，至為重要。

因此，為真正落實保障新住民之用藥權益，減少新住民因經濟、語言等因素所衍生之各種疾病及用藥資訊獲得或藥物諮詢上的障礙，本署自 101 年度起至 103 年度，委託「雲林縣健保特約藥局協會」辦理「建構特殊族群用藥安全體系計畫」，由雲林縣、南投縣及嘉義縣開始，針對臺灣新住民及身心障礙者進行用藥教育宣導，亦編印「新住民 安全用藥手冊」，藉此提升新住民用藥知識與照護能力。

本手冊共計 40 章，除用藥簡易知識（藥品、藥袋標示之介紹等）、常見慢性病（高血壓、高血脂、糖尿病）之疾病簡介，今年更新增國人常見及婦女疾病，以及結合時下民眾關心之減重等議題。手冊最大特色除以淺顯易懂之詞語闡述說明疾病知識及用藥安全，亦翻譯成英文、越南文、印尼文、泰文及柬埔寨文之新住民熟悉語言，不僅讓民眾及新住民可以隨時翻閱，更幫助新住民建立基礎用藥知識，進而注意自身及家人之健康照護。



本署希冀透過此手冊，強化民眾及新住民之正確用藥知識，更期盼新住民能將所學運用於日常生活中並擴展至家人、朋友，以維護你我之身體健康，共創更健康、快樂美好之生活！

衛生福利部食品藥物管理署  
署長 **葉明功** 謹識  
中華民國103年7月

# 目錄

## ▲藥師談藥

- 第一 章 藥師談藥 p. 1
- 第二 章 藥是什麼 p. 3
- 第三 章 藥怎麼吃 p. 4
- 第四 章 家庭常備藥 p. 8
- 第五 章 健康食品 p. 10

## ▲藥事照護與社區藥局

- 第六 章 藥事照護 p. 12
- 第七 章 妳的好厝邊---社區藥局 p. 15
- 第八 章 生病時如何自我健康照護 p. 16
- 第九 章 善用慢性病連續處方 p. 19
- 第十 章 藥物保存與廢藥回收 p. 20

## ▲正確就醫觀念

- 第十一章 看病時如何向醫師說清楚 p. 21
- 第十二章 領藥時如何向藥師問明白 p. 22
- 第十三章 認識藥袋 p. 23
- 第十四章 看清藥袋標示與藥物標示 p. 25
- 第十五章 不法藥物 p. 26

## ▲女性用藥

- 第十六章 如何使用避孕藥 p. 29
- 第十七章 孕婦用藥安全 p. 31
- 第十八章 婦女哺乳用藥安全 p. 34
- 第十九章 認識不孕症 p. 37



- 第二十章 認識骨質疏鬆症 p. 39
- 第二十一章 認識子宮內膜異位 p. 41
- 第二十二章 認識子宮肌瘤 p. 43
- 第二十三章 窈窕淑女---健康減重 p. 45

## ▲特殊族群用藥

- 第二十四章 小兒用藥安全 p. 47
- 第二十五章 老人用藥安全 p. 49
- 第二十六章 中藥用藥安全 p. 51
- 第二十七章 用藥迷思 p. 53

## ▲公共衛生與藥師

- 第二十八章 青少年性教育 p. 56
- 第二十九章 認識菸害 p. 58
- 第三十章 認識愛滋 p. 61
- 第三十一章 認識毒品 p. 63
- 第三十二章 小黑蚊防治 p. 67

## ▲常見疾病自我照護

- 第三十三章 認識高血壓 p. 69
- 第三十四章 認識高血脂 p. 71
- 第三十五章 認識高血糖 p. 73
- 第三十六章 認識氣喘 p. 77
- 第三十七章 認識尿失禁 p. 79
- 第三十八章 認識前列腺肥大 p. 81
- 第三十九章 認識尿路感染 p. 83
- 第四十章 認識乾癬 p. 85



## 第一章 藥師談藥

### 什麼叫做藥？

藥就是對你身體(1)生理上(2)心理上(3)機能上(4)結構上有影響的物品都是藥。

### 藥師能為您做什麼？

- 1.藥師執業於醫院、診所、藥局、藥廠、行銷、鑑定、檢驗、公共衛生、健康教育…。
- 2.藥局提供藥品調劑、保健食品、健康食品、營養食品、婦幼用品、醫療器材、藥物諮詢、自我照護…。

### 看病時，醫師診斷開立處方箋，再到藥局調劑領藥很不方便？

- 1.醫師診斷開處方，藥師評估處方後調劑，依其專業服務病人最安全。
- 2.就像戴安全帽雖然熱，但多一層保障安全更多。

### 慢性病連續處方箋到社區藥局拿藥更方便？

- 1.中央健康保險署有公布98種慢性病，病情穩定，可請醫師開立慢性病連續處方箋。
- 2.到社區特約藥局領藥，不必再排隊繳掛號費，不必收藥品部分負擔。

### 沒有吃完的藥品要如何處理？

藥品丟棄在土壤內會污染土質，破壞環境。若民眾有未服完之藥物，如為一般家庭廢棄藥品，此時把廢棄藥丸從包裝中取出集中於夾鏈袋內，如有藥水也倒入夾鏈袋，密封起

來隨著家庭垃圾交與環保清潔人員。如為基因毒性廢棄藥品，如抗腫瘤藥物等化學治療藥品，則需拿回醫院，由醫院依照醫療廢棄處理，不要亂丟。

### 社區藥局調劑領的藥與醫院的藥品一樣嗎？

- 1.特約藥局要應付全國各地醫療院所的處方，故備藥品項需要很多。
- 2.建議民眾可先把處方箋拿到特約藥局，請藥師預先準備藥品。
- 3.藥廠都是世界級的C-GMP規格，生產的藥品品質都相同，藥效也相同。
- 4.藥品只要劑量、劑型、含量、適應症相同，依規定特約藥局可以替代。

### 社區藥局是你的好厝邊？

- 1.社區藥局分佈各角落，有任何醫藥的疑難雜症都可找藥師諮詢協助。
- 2.社區藥局營業時間長，營業項目多，是另類專業的7-11。

藥物不良反應通報系統 網站：<http://adr.fda.gov.tw>

電子信箱：[adr@tdrf.org.tw](mailto:adr@tdrf.org.tw)

電話：02-2396-0100

藥害救濟基金會網站：[http://www.tdrf.org.tw/ch/00\\_home/home.asp](http://www.tdrf.org.tw/ch/00_home/home.asp)

電子信箱：[tdrf@tdrf.org.tw](mailto:tdrf@tdrf.org.tw)

諮詢專線：02-2358-4097



## 第二章 藥是什麼

凡能預防、減輕或消除人體疾病症狀之發作，以恢復正常生理機能或增強體內機能，或用以協助疾病之診斷的物質或混合物稱為藥物。

藥不分中藥、西藥，不正當的使用就是毒。藥被吃到肚子裏面，無法分辨是中藥還是西藥，所以『藥可以治病，亦可以致病』，是一體的兩面，必須要有藥師調劑或指示才可使用。

### 藥品分類

- 1.依藥物之外型：分為注射劑、口服藥、外用藥、醫療器材。
- 2.我國藥品之分級：藥品分【成藥】、【指示藥】、【處方藥】三級。

處方藥：需持有醫師處方箋，請專業藥師調劑給藥；藥師依照醫師處方的藥品給藥，並指導用藥方法。

指示藥：不需醫師處方箋，可於社區藥局內購買；由藥師指導依藥品說明書指示的方法使用。

成藥：可於一般超市或藥房購買到乙類成藥，或於社區藥局購買到甲、乙類成藥；民眾可自由選購並依藥品說明書上指示的方法使用。

## 第三章 藥怎麼吃

領到藥品時應核對藥品數量，問明白用藥方法、時間：

- 1.口服藥品應以溫開水服用。
- 2.服藥應依每日規定時間。
- 3.飯前與飯後服藥時間標準化。
- 4.不要以茶、果汁、牛奶、咖啡等刺激性飲料配服藥品。
- 5.須按醫師、藥師指示的用法及劑量服用藥物；未經醫師指示，不可擅自改變藥品劑量或停藥。
- 6.如果忘記服藥，想起時應立即服用，若已接下次服藥時間，就不必再服。
- 7.若覺得藥品沒有作用或發生任何異常狀況或作用時，要立刻告知醫師或藥師。
- 8.注意藥品名稱、警語及有效期限的標示。
- 9.痊癒後之剩藥，不可任意服用或提供他人服用。
- 10.有用藥問題一定要詢問醫師或藥師等專業人員。
- 11.兩種以上眼藥水，應間隔5-10分鐘。
- 12.外用藥膏不可吞服或塗抹眼睛。

### 用藥指示

- 1.用藥時，首先要看清楚是內服藥還是外用藥
  - (1)口服藥：要先確認服用方法，是整粒或半顆吞服、咬碎、口含、或加水稀釋…等。確認有否變質或過期。
  - (2)外用藥：確認使用部位是皮膚、眼、耳、口、鼻、直腸、陰道或是吸入用。
  - (3)在使用藥品前要先洗淨雙手，避免污染藥品或傷口。
  - (4)懸浮液劑在使用前應先充分振搖。
  - (5)栓劑需冷藏才可維持其形狀，冷藏藥品要回復室溫才能使用。



- (6)有蓋子的藥品，使用後須蓋緊。
- (7)不可使用變質或過期的藥水。如眼藥水在開瓶後一個月，必須丟棄。
- (8)不使用別人的藥品，以免交互傳染病菌或誤用藥物。

## 2.服藥時間

### (1)服藥應依每日規定時間

每日四次：早餐、午餐、晚餐、睡前服用

每日三次：早餐、午餐、晚餐服用

每日二次：早餐、晚餐服用

每日一次：每天固定一個時間服用

### (2)飯前與飯後說明

飯前（或空腹）：飯前一小時內或飯後二小時與食物一起服用

飯前服用的藥物：易被食物影響吸收、腸胃刺激性小

飯後：飯後一小時內或飯後立即服用

飯後服用的藥物：可藉食物協助吸收、減少腸胃刺激

睡前：睡覺前半小時服用

### (3)一天四次與每六小時一次

不同目的：

一天四次--症狀治療，例如：普拿疼

每六小時一次--維持固定血中濃度，例如：抗生素

## 3.必須以白開水服藥

- (1)有些藥物與果汁（如葡萄柚汁）或茶、咖啡、牛奶會發生交互作用，而影響藥效。
- (2)服藥時不要躺著，避免藥物停留在食道時間延長而造成食道灼傷。

## 4.如果忘記服藥要怎麼辦？

- (1) 症狀緩解的藥品：忘了服藥沒有關係（例如：止痛劑）。
- (2) 治療或預防用的藥品：如高血壓、糖尿病用藥，若是短時間內想起可立即服用；若已經接近下次服藥時間不要服用。
- (3) 睡前服用的藥物，若是白天才記起，就無需補服。

## 服藥警語

目前醫療院所及藥局的藥袋上都會註記包括用法、用量、副作用、適應症等警示。服藥前一定要詳讀藥袋或藥品說明書。

### 1.副作用警示

- (1) 「服用本藥可能會導致嗜睡或頭暈」、「服藥後需開車或操作機械的人請小心」，表示使用這類藥物期間盡量避免從事需要精神專注的工作。
- (2) 「服用本藥期間請勿飲用含酒精性飲料」表示可能藥效延長或嗜睡副作用。
- (3) 「服藥期間應避免曬太陽」常見在礦胺類藥品及美白產品。

### 2.特殊使用方法

- (1) 「藥品請整顆吞服勿磨粉或嚼碎」表示藥物可能味道不好、持續性藥效劑型或腸衣劑型等，所以不適合咬碎服用。
- (2) 「需冷藏」表示藥物領回後，需放在冰箱下層冷藏。
- (3) 「使用前請搖勻」常見於懸浮液藥品、胃乳、抗生素口服藥水或眼藥水。

### 3.孕婦與哺乳

「懷孕、計畫懷孕或授乳的婦女請勿服用本藥」，表示此藥不適合懷孕或授乳之婦女服用。

### 4.藥物交互作用

- (1) 「若要服用鐵劑、制酸劑時，應該至少要相隔2小時」常見在Quinolones類抗生素藥物，因鐵劑、牛奶及制酸劑會影響藥物的吸收及藥效。



(2)「勿併服葡萄柚汁」如鈣離子阻斷劑、巨環類免疫抑制劑及麥角鹼衍生物等與葡萄柚汁併服會影響藥物吸收與代謝。



## 第四章 家庭常備藥

自我照護是民眾為了自己健康所做的自我給藥照護行為。最重要的是民眾對該症狀可以「自我評估」，對於自我照護的藥品如指示藥或成藥應有基本的認識，並遵守藥師之指示來用藥。

家庭常備藥品，能使一些小病得到及時治療。每個家庭應準備少量安全且有效的常用藥物，並學會安全合理的使用，使常備藥物能夠發揮其最大的功效。

### 家中常備藥物的種類

#### 1. 常備內服藥種類：

- (1)感冒用藥：常見的綜合感冒藥、鼻炎錠、止咳錠、化痰錠或咳嗽糖漿。
- (2)解熱鎮痛藥：除了可退燒也可以止痛。
- (3)胃腸道用藥：有消化不良、腸胃不適、腹瀉的症狀時使用。
- (4)其他：暈車、暈機藥、過敏藥品。

#### 2. 常備外用藥種類：

- (1)優碘
- (2)消炎軟膏
- (3)酒精
- (4)酸痛貼布
- (5)退燒栓劑
- (6)眼藥水
- (7)止癢藥膏
- (8)其他。

### 注意事項

- 1.若成人連續服用綜合感冒藥超過7-10天，或有發燒現象達3天以上，症狀尚未改進，應該立即就醫診治。
- 2.出現嚴重副作用，應立即停止服藥並且就醫。
- 3.勿同時服用任何2種以上的解熱鎮痛藥，否則會使副作用和毒性加強。



4. 感冒藥中常含有抗組織胺，易引起嗜睡現象。

5. 特殊劑型的藥物保存方法：

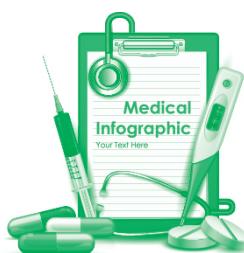
眼藥水：一般放在室溫下即可。有特別標示，需放在冰箱下層者，則依標示處理。開封後一個月內未用完，應即丟棄。

肛門栓劑：栓劑劑型因為溫度超過 30°C 就會開始軟化，多數需要放在冰箱冷藏，以免軟化。

一般液劑 / 懸浮劑：像胃乳、感冒或咳嗽藥水，室溫保存即可。有特殊指示者除外。

## 結語

家中常備藥應是用來治療較輕微的症狀，但若是發現服藥後症狀未改善，仍需立即到醫院治療，避免發生延誤治療的遺憾。此外，常備藥品是備而不用，讓家庭的每一成員都知道家裡有什麼藥，藥放在哪裡，如何使用。





## 第五章 健康食品

### 什麼是健康食品？

1. 依據「健康食品管理法」，健康食品是指「具有保健功效，並標示或廣告其具該功效之食品」。「健康食品」乙詞是法律名詞，食品一定要經過衛生福利部審查通過後才能稱為「健康食品」，而坊間所說的「保健食品」其實就是一般食品，僅能做為營養補充而已，兩者是不相同的！
2. 雖然通過衛生福利部認證的健康食品可以輔助身體健康，但是並不具有任何醫療效能，也沒有等同藥品的效果，更無法取代正規治療的藥品。

### 「健康食品」聰明選 標章這樣看！

通過認證的「健康食品」，包裝上都會標有「衛部健食規字號」或「衛部健食字號」，同時具有「綠色橢圓標準圖樣」，才是經過衛生福利部審查有保障的健康食品。





## 食用健康食品要注意什麼？

在選購健康食品前應先「停」，冷靜思考一下是否確實有需要，以及對健康是否有幫助；並且仔細「看」，清楚閱讀包裝上的「綠色橢圓標準圖樣」及「許可證字號」、「警語」、「注意事項」、「建議攝取量」以及產品的「保健功效」；食用前請用心「聽」，請教醫師、藥師或營養師等專業人員，才能正確選購對自己身體狀況有幫助的健康食品。提醒您，「均衡飲食、正常作息加上持續運動」才是最好的保健之道。更多資訊請上「食品藥物消費者知識服務網」查詢 <http://consumer.fda.gov.tw/>。



## 第六章 藥事照護

### 藥師照護病人的目標

藥師進行病情與用藥評估、擬定與執行照護計畫、追蹤療效，以確保病人藥物治療符合適應症、有效性、安全性及順從性，進而提升用藥及生活品質。

### 藥物治療問題

- 1.有病不使用藥物治療
- 2.沒病卻使用不需要的藥物
- 3.藥物選擇不適
- 4.劑量過低或過高
- 5.藥物不良反應
- 6.服藥配合度差

### 照護病人之流程

- 1.藥效評估：瞭解病人需求，確認適應症有效、安全、方便，預防新問題
- 2.照護計畫：解決藥物治療問題，確立疾病治療目標，評估有無新問題
- 3.追蹤療效：記錄療效結果，評估疾病進展，發現藥物治療新問題

### 藥師執行藥事照護之處所

醫療院所：加護病房，一般病房，血中藥物濃度監測，藥師門診

社區藥局：慢性病管理，OTC藥物諮詢

長照機構：護理之家/安養中心/養護所



## 居家照護：到宅服務

### 藥師在社區藥局的照護業務

- 調劑，慢性病管理，建立病人用藥檔
- 用藥諮詢或指導
- 送藥到宅，送藥到診所，網路轉介掛號
- 教育自我健康照護的知識，教導使用非處方藥

### 藥師在長照機構的照護業務

- 確認藥品調劑、儲存及發送的正確性
- 管理急救及管制藥品之使用
- 提供病患、家屬及其他醫療人員藥物資訊及衛教
- 評估病人藥物治療的合適性及解決藥物治療問題

### 藥師在居家的照護業務

- 評估--瞭解病患對自己疾病的認知、治療目標、藥物使用
- 擬定與執行照護計畫--擬定照護計畫並提出解決藥物治療問題、  
正確用藥、用藥整理、過期藥物整理
- 記錄與檢討--在照護治療評估後與其他照護人員溝通、監測追  
蹤、用藥疏失原因
- 其他 -- 居家醫療之衛材、藥品儲存及不用藥品之處理、居家  
環境衛生指導

### 藥事照護

將專業化的服務，以鄉土語言做為溝通的橋樑，把照護變成生活化的一環。用心聆聽、適時關懷，發現被照護者的問題，給予充分的照護知識，建議被照護者培養良好生活型態，從正常飲食及規律運動來幫助調理病人身體。藥師用專業知識替

被照護者找出用藥上的疑慮及可能問題，也可以協助他們生活問題的解決方法，以自然健康方式幫助病人，這不失為一種民眾較容易接受的照護方式。

藥能治病，也能致病      用藥安全，自己做起！





## 第七章 妳的好厝邊—社區藥局

社區藥局是專業藥師經營的藥物販售及調劑供應的場所，能提供最新藥物資訊與安全用藥的常識。提供指示藥品幫助民眾自我健康用藥照護，協助民眾家庭用藥整理，可以 24 小時為社區民眾提供藥物，是社區的健康中心。其功能如下：

- 1.調劑處方--確認醫師處方內容 建立藥歷資料檔 調配處方 教導正確用藥 避免重複用藥
- 2.藥物供應--提供處方調劑藥物 指示藥品 健康食品 保健食品
- 3.藥事照護--慢性病連續處方箋調劑 藥物整理 處方內容判讀
- 4.用藥諮詢--醫藥資訊 知藥的權利 安全用藥 藥物衛教
- 5.健康諮詢--保健關懷諮詢 傳染病防治 就醫指導 戒菸諮詢 減重諮詢 性健康諮詢 社區公共衛生 藥物濫用諮詢
- 6.提供知藥、安全、方便、省時、省錢、有效的藥事服務

非處方藥(OTC：Over the Counter)就是藥品分類中的指示藥及成藥，不需要醫師處方箋就可以在社區藥局中取得。藥品特性：安全、有效、方便，適用於預防、緩解症狀，可以由藥師指示用法、或依藥品說明書及標籤說明使用，民眾可在藥師指示下自行購買服用。

## 第八章 生病時如何自我健康照護

生病了該怎麼辦呢？很多人都會看醫師。但有些常見小病，可以先到社區藥局購買藥師指示藥，照顧您自己。

### 感冒

主要是由病毒造成的疾病，對身體的主要影響於呼吸系統，出現的症狀，如鼻涕、鼻塞和喉嚨痛、咳嗽甚至會發燒等，這時應該多喝水、多休息，也可以就近於社區藥局向藥師購買感冒藥使用。

感冒無特效藥，大部分的感冒藥都是指示藥，只要藥師指示就可以服用。

若有全身性的症狀，可能是流行性感冒或季節性流行感冒，就必須去找醫師診療、檢查、用藥。

### 疼痛

疼痛是人一生或多或少會經歷的，有頭痛、牙痛、肚子痛、胃痛、生理痛、肌肉疼痛等。

疼痛是由於身體受到傷害造成的「急性疼痛」，只要把引起疼痛的疾病或傷害處理好，疼痛就會消失。

當您發生頭痛、經痛、牙痛時，可以到社區藥局購買藥師指示的止痛藥服用，即可緩減疼痛。服藥後若未減緩，就要找醫師診療、檢查用藥。

疼痛的不適感，若發生頻率高，如嚴重胸痛、頭痛、胃痛等，就要找醫師診療、檢查、用藥。

### 發燒

當體溫超過 $38^{\circ}\text{C}$ 以上，就可稱為發燒。發燒是因為身體在



消滅傷害身體的感染病菌、毒素，並同時修補那些傷害所產生的現象。

發燒的原因可能是感冒、細菌、病毒感染的疾病，但也可能因為運動、天氣熱造成的短暫體溫升高，後者可補充水分、稍作休息就會好。因為疾病造成的發燒，就須用退燒藥，並多休息、多補充水分，可將冰枕置於額頭或腦後、適度減少覆蓋的衣服，以讓體熱散去。

若服用退燒藥過後 4-6 小時，身體又發燒，表示疾病未排除，應該找醫師，讓醫師針對疾病治療。

## 噁心、嘔吐

噁心、嘔吐是很常發生的身體不適症狀。通常不會很嚴重，可居家自我用藥照顧，要多休息，避免脫水。

若是胃酸分泌過多造成的噁心、嘔吐，可服用制酸劑，但要避免服用牛奶、茶、咖啡、酸性飲料等刺激性飲料。

若是搭車、搭船或坐飛機容易頭暈造成噁心、嘔吐的，可在搭車前半小時先服用暈車藥。

若是因懷孕造成的噁心、嘔吐，除非影響到孕婦的生活作息、營養狀態及胎兒發育，才需要在醫師指示下用藥，不可自行用藥。

## 便秘

便秘是現代人常見的文明病，由於工作、精神、生活壓力大，缺乏運動、飲食不均衡所造成的，也可能是因疾病或用藥所造成的。

若是生活飲食習慣、心理壓力造成的便秘，以改變生活飲食習慣為主，如多吃蔬菜、增加飲水量、養成運動習慣等來刺激腸胃蠕動。

養成良好的排便習慣。

若因疾病或用藥所造成的，可到社區藥局購買軟便劑服用。但勿濫用及過度依賴軟便劑，避免影響腸胃蠕動功能、或忽略便秘的原因而延誤就醫。

## 腹瀉

腹瀉的原因可能是細菌、病毒、藥物、食物中毒、腸胃吸收不良等引起。

輕微的腹瀉可自行到社區藥局購買止瀉劑或整腸劑服用，並多喝水以避免脫水，飲食要清淡。

持續性腹瀉、或伴有發燒、嚴重嘔吐、解血便，應立即就醫，在醫師指示下查明原因，並服用止瀉劑及其他藥物。

若腹瀉減輕，就可以停用止瀉劑，但仍須多喝水補充電解質，食用流質性食物，讓腸胃休息。

在生活中身體常見小病症及不適感，輕微而短暫的症狀可以到社區藥局找藥師購買指示藥或成藥自我照顧；但若病情並未因藥物而得到緩解時，甚至有更嚴重的症狀，應立即就醫，由醫師診斷及用藥。



## 第九章 善用慢性病連續處方箋

### 什麼是慢性病連續處方箋？

慢性病連續處方箋是醫師診療慢性病人，對使用相同藥物達六個月且病情穩定者，醫師得開給慢性病患者的長期用藥處方箋。

### 慢性病連續處方箋可以使用多久？

這種處方箋有效期間為自醫師開給處方日起三個月內有效，病人可以分2-3次調劑領藥。

### 什麼人可以使用慢性病連續處方箋？

當慢性病患者罹有健保署公告的慢性病：如高血壓、高血糖、高血脂等，待病情穩定，經醫師評估用藥品項、劑量與病人服藥順從性良好等因素就可開立。

### 慢性病連續處方箋可以去哪裡領藥？

慢性病患者要自上次給藥期間屆滿前 10 日起，才可拿慢性病連續處方箋與健保 IC 卡至原處方特約醫院、診所或者是在住家附近健保特約藥局調劑領藥。

### 服用藥物期間有不舒服的狀況怎麼處理？

當覺得服用藥品沒有作用或發生任何異常狀況或副作用時，要立刻告知醫師或藥師。並帶著原來的處方箋回到原診療院所就診與醫師討論。

### 開立慢性病連續處方箋有什麼好處？

憑慢性病連續處方箋可到原診療院所或健保特約藥局調劑領藥，可免掛號費、免藥品部分負擔，在住家或上班附近的健保特約藥局調劑領藥可免去醫院。

## 第十章 藥品的保存與廢藥回收

藥品拿回家應放置固定的地方，避免遺失或變質，藥物貯存原則：

1. 避光、防潮、避熱儲存 -- 浴室、廚房又濕又熱的地方藥品容易變質。家中陽光直射或光線較強的地方也不可貯存。
2. 宜放置陰涼處 -- 暗處的抽屜或櫃子。
3. 需要冷藏的藥品 -- 放置於冰箱冷藏室 2-8°C 之間。
4. 需要特別避光的藥物，如：某些眼藥水，用不透明塑膠袋來盛裝。
5. 置放於小孩碰觸不到的地方。
6. 內服藥品與外用藥品分開。
7. 不同藥品不要混雜在一起。
8. 將藥品連原包裝置於密閉容器中儲存。
9. 罐內所附的棉花和乾燥劑，開罐後就必須立刻丟棄
10. 保留原包裝容器或藥袋的完整性，以易辨識。
11. 保留說明書、原包裝，以易於辨識。
12. 注意有效日期、用法及用量的相關資料。
13. 保存在玻璃容器比塑膠袋好。
14. 定期檢查家中藥品，過期藥品不宜繼續保存，若有未服完之藥物，如為一般家庭廢棄藥品，此時把廢棄藥丸從包裝中取出集中在夾鏈袋內，若有藥水也倒入夾鏈袋，密封起來隨著家庭垃圾交與環保清潔人員。如為基因毒性廢棄藥品，如抗腫瘤藥物等化學治療藥品，則需拿回醫院，由醫院依照醫療廢棄處理，不要亂丟。



## 第十一章 看病時如何向醫師說清楚

看病時應向醫師說明清楚下列事項：

- 1.陳述自己的症狀：不舒服的部位、情況、發生的時間…等。
- 2.個人疾病史：包括開刀、住院、醫學檢驗結果、有無糖尿病、高血壓、肝病、腎臟病及家族性疾病。
- 3.你是否對某些藥品曾經發生異常反應或是過敏現象，或有特殊飲食習慣。
- 4.目前正在使用的藥品：包括慢性病用藥、中藥、維他命、避孕藥、減肥藥、健康食品、特殊食品。
- 5.你是否在過去數週內服過其他藥品：由於有些藥物在體內的作用會持續很久而影響到你現在要服用的藥品。
- 6.你是否有其他疾病：因為某些疾病會影響藥品在體內的作用；例如肝腎功能不良時，會延長藥品自體內排出的時間或加強藥品的毒性。
- 7.你是否餵母奶：因為有些藥品會分泌至乳汁。
- 8.你是否已安排手術或其他醫療計劃：因為有些藥物會影響凝血功能或檢查結果。
- 9.你是否要考試、操作機械或開車：因為有些藥品吃了之後會想睡覺，可能會降低病人的注意力及反應能力。
- 10.你是否懷孕：因為有些藥品會通過胎盤進入胎兒體內。

## 第十二章 領藥時如何向藥師問明白

領藥時對於藥品使用有任何疑問要向藥師問明白，要看清楚藥袋之說明，並且要注意以下事項：

1. 看清楚藥袋，確認病人姓名
2. 問明白藥品名稱、數量
3. 問清楚用藥方法、時間、劑量
4. 問清楚藥品適應症
5. 問明白藥品要服用多久
6. 問清楚服藥後要注意的事項、副作用或警語
7. 必要時，請藥師做藥物諮詢
8. 確認藥物外觀沒有變質、藥品保存期限與保存方法
9. 自行購買指示藥或成藥時，要檢查包裝上是否有衛生福利部的核准藥品許可證字號及效期

### 藥師要你做身體的主人

1. 不聽別人推薦的藥品
2. 不信有神奇療效的藥品
3. 不買地攤、夜市、網路、遊覽車上所販賣的藥品
4. 不吃別人贈送的藥品
5. 不推薦藥品給其他人



## 第十三章 認識藥袋

病人向藥師領藥時，藥師會告訴用藥方法及指示如何用藥。若因時間急迫無法清楚說明或忘記說明，則藥袋上有相關用藥說明，確保安全用藥。有些醫院的藥袋上也有用藥時間圖示，方便正確用藥。

健康綜合醫院		領藥號碼 No.			
地址：雲林縣斗六市幸福街168號 藥物諮詢電話：05-6543210-2130					
姓名： (Name)	生日： (Date of Birth)	性別：男 (Sex)	調劑日期： (Dispense Date)		
病歷號碼： (Chart No.)	年齡： (Age)	體重： (Body Weight)	2010/02/22		
科別： (Department)	醫師： (Doctor)	代號： (Drug Code)	藥師：張淳淳 (Pharmacist)		
【藥品名】 A.M.D tab—Al(OH)3 gel 334mg+MgO 42 PC 77247#5 166mg+Dimethicone 36.7mg/tab 商品名：A.M.D 愛姆得 廠牌：溫士頓		【使用方法】內服藥，口服 每天3次，三餐飯後服用 每次1粒，14天份 2-5			
【臨床用途】1緩解胃部不適或灼熱感 2胃酸過多 3消化不良 4解除脹氣。 解除脹氣，緩解氣脹腹相關症狀					
【注意事項】請嚼碎後吞服					
【副作用】便祕；腹瀉；噁心；嘔吐					
【藥品外觀】白/綠色、圓形、雙層錠，一面有刻痕，另一面有310,WINST ON字樣					
本品建議在 2010/03/29 前用完					
 請詳閱背面注意事項，如需注射請將藥交給注射室醫護人員。					
注意事項(或警語)：			用藥指示：		
1. 請核對姓名，保留藥袋至藥品用完。 2. 請當面點清藥品種類及數量。 3. 請依照醫師指示用藥，切勿過量，請以白開水配藥服用。 4. 藥品應置乾燥及小孩不易取得之處。 5. 誤食或服用過量，請立即與醫院聯絡。 6. 用藥後，若有任何不適，請盡快回診或電話告知醫師或藥師。			飯前：飯前1小時服用 2飯後：飯後1小時服用 3睡前：睡前半小時服用 4每天4次：早上。中午。晚上及睡前服用 5每天3次：早上。中午。晚上服(便)用 6每天2次：早上。晚上服(便)用		

有些醫院有貼心提供英文藥袋，以便供外籍人士了解用藥資訊。

健康綜合醫院					
地址:雲林縣斗六市幸福街168號			領藥號碼 No. 10102		
藥物諮詢電話:05-6543210-2130					
姓名: 王友志 (Name)	生日: 1976/05/10 (Date of Birth)	性別: M (Sex)	調劑日期: 2010/03/04 (Dispense Date)		
病歷號碼 123456 (Chart No.)	年齡: 33 (Age)	體重: (Body Weight) 代號: 25502 (Dr. Code)	藥師: 張淳淳 (Pharmacist)		
科別: 胃腸科 (Department)	醫師: 許來發 (Doctor)				
<b>(Drug Name) B4: Cimetidine 200mg/tab.</b> 815984# Trade Name: Gastrodin Manufacturer: 優良化學 (Usage) medicine · oral use three times a day, after meals, 1 piece each time, , 7 day(s) (Indication) 1 Gastric ulcer 2 "Duodenal ulcer, Gastric hypersecretion" (Notice) Continue medication for full time of treatment. (Appearance) pale yellow-green · round · Tablet · graved with UL and 024					
早上	中午	晚上	睡前	飯前	飯後
請詳閱背面注意事項，如需注射請將藥交給注射室醫護人員。					
注意事項(或警語): 1. 請核對姓名，保留藥袋至藥品用完。 2. 請當面點清藥品種類及數量。 3. 請依照醫師指示用藥，切勿過量，請以白開水配藥服用。 4. 藥品應置乾燥及小孩不易取得之處。 5. 禁食或服用過量，請立即與醫院聯絡。 6. 用藥後，若有任何不適，請盡快回診或電話告知醫師或藥師。			用藥指示： 飯前：飯前1小時服用 2飯後：飯後1小時服用 3睡前：睡前半小時服用 4每日4次：早上。中午。晚上。睡前服用 5每天3次：早上。中午。晚上服(使用) 6每日2次：早上。晚上服(使用)		

依衛生福利部規定，藥袋應有16項必要標示：

- |          |           |          |        |
|----------|-----------|----------|--------|
| 1.病人姓名   | 2.病人性別    | 3.藥品名稱   | 4.藥品劑量 |
| 5.藥品數量   | 6.用法      | 7.用量     | 8.藥局名稱 |
| 9.調劑藥局地點 | 10.調劑藥局電話 | 11.調劑者姓名 |        |
| 12.調劑日期  | 13.警語     | 14.主要適應症 |        |
| 15.主要副作用 | 16.其他用藥指示 |          |        |



## 第十四章 看清藥袋標示與藥物標示

醫事服務機構對於診療之病人交付藥劑時，應於容器或包裝上載明病人姓名、性別、藥名、劑量、數量、用法、作用或適應症、警語或副作用、醫療機構名稱與地點、調劑者姓名及調劑年、月、日。

### 看清楚藥袋、藥品標示

1. 清楚的藥袋標示可以幫助病人正確使用藥品、瞭解藥品效用及降低副作用的傷害。當找不同醫師看病時，可幫助醫師開立正確處方。
2. 核對藥袋上藥品名稱、藥品單位含量、數量與使用方法及用量，及藥袋內藥品標示之名稱、數量是否相同。
3. 從原藥袋取出藥後，應再放回原藥袋內。注意一次取出多種的藥品來核對，放回藥袋時可能裝錯藥袋，就可能吃錯藥。
4. 發現藥品與以前不同，可能是醫師改變處方或廠牌改變，但也有可能是錯誤，應先詢問藥師，清楚後再用藥。
5. 知道為什麼要用這個藥品 -- 所使用的藥名、用途、成份及含量。使用含量不對的藥品可能無效或過量。
6. 知道如何使用這個藥品 -- 劑量（一次吃幾粒）、頻率（多久吃一次）、什麼時間用藥、療程要吃多久、以及給藥途徑。
7. 不要由藥品外觀直接判斷用法：錠劑、膠囊不一定是口服，瓶裝的液劑有可能是點眼、注射或口服滴劑，一定要看清楚說明再使用。
8. 知道用藥後預期的反應、療效、副作用、注意事項。



## 第十五章 不法藥物

### 藥物

藥物包括藥品及醫療器材：

1. 凡是製造或輸入藥物，應先行向中央衛生主管機關申請查驗登記，經核准發給藥物許可證後，始得製造或輸入，因此合法藥品在外盒包裝上必定登載許可證字號。
2. 凡是經核准製造、輸入的藥物，依規定於其標籤、說明書或包裝上，應分別刊載以下事項：廠商名稱及地址、品名及許可證字號、藥品分級類別、製造日期或批號、主要成分含量、用量、用法、適應症或效能、副作用、禁忌及其他注意事項、有效期間或保存期限等。
3. 「衛署成製字第○○○○○○○號」及「內衛成製字第○○○○○○號」，表示衛生署核准製造的成藥許可證字號。
4. 「衛署成輸字第○○○○○○○號」及「內衛成輸字第○○○○○○號」，表示衛生署核准輸入的成藥許可證字號。
5. 「衛署藥製字第○○○○○○○號」及「內衛藥製字第○○○○○○號」，表示衛生署核准於國內製造的藥品許可證字號。
6. 「衛署藥輸字第○○○○○○○號」及「內衛藥輸字第○○○○○○號」，表示衛生署核准由國外輸入的藥品許可證字號。
7. 「衛署藥陸輸字第○○○○○○○號」，表示衛生署核准由中國大陸輸入的藥品許可證字號。
8. 「衛署菌疫製字第○○○○○○○號」、「內衛菌疫製字第○○○○○○號」、「衛署菌疫輸字第○○○○○○○號」、「內衛菌疫輸字第○○○○○○○號」，表示衛生署核准於國內製造或由國外輸入的生物製劑許可證字號。



9. 醫療器材的許可證字號則為「衛署醫器製字第○○○○○○○號」、「衛署醫器輸字第○○○○○○○號」或「衛署醫器陸輸字第○○○○○○○號」。
10. 從2013年5月31日正式升格為衛生福利部後，其後許可字號多增加「衛部成製字第○○○○○○○號」、「衛部成輸字第○○○○○○○號」、「衛部藥製字第○○○○○○○號」、「衛部藥輸字第○○○○○○○號」、「衛部藥陸輸字第○○○○○○○號」、「衛部菌疫製字第○○○○○○○號」、「衛部菌疫輸字第○○○○○○○號」、「衛部醫器製字第○○○○○○○號」、「衛部醫器輸字第○○○○○○○號」及「衛部醫器陸輸字第○○○○○○○號」。

## 不法藥品

不法藥品可分為：

### 1. 偽藥：

- (1)未經核准，擅自製造者。
- (2)所含成分之名稱，與核准不符者。
- (3)將他人產品抽換或摻雜者。
- (4)塗改或更換有效期間之標示者。

### 2. 劣藥：

- (1)擅自添加非法定著色劑、防腐劑、香料、矯味劑及賦形劑者。
- (2)所含有效成分之質、量或強度，與核准不符者。
- (3)藥品中一部或全部含有污穢或異物者。
- (4)有顯明變色、混濁、沈澱、潮解或已腐化分解者。
- (5)主治效能與核准不符者。
- (6)超過有效期間或保存期限者。
- (7)因儲藏過久或儲藏方法不當而變質者。



(8)裝入有害物質所製成之容器或使用回收容器者。

### 3.禁藥：

- (1)經中央衛生主管機關明令公告禁止製造、調劑、輸入、輸出、販賣或陳列之毒害藥品。
- (2)未經核准擅自輸入之藥品。但旅客或隨交通工具服務人員攜帶自用藥品進口者，不在此限。

不法藥物檢舉專線：0800-285000





## 第十六章 如何使用避孕藥

口服避孕藥種類大致可區分單相混合型和多相混合型兩種。

1. 綜合型—含有雌激素(estrogen)與黃體素(progestin)兩種成份
2. 單一成份—只含有黃體素。

混合型藥丸是指每粒藥都由上述兩種成份混合而成；

1. 其中每粒藥物劑量固定者，稱之為單相型；
2. 另一種劑量呈二或三階段變化，稱為多相型。

### 避孕原理

口服避孕藥是低劑量人工合成的雌激素。

1. 主要的作用是抑制卵巢排卵，沒有卵子就不會受孕。
2. 改變子宮內膜，使不適於受精卵的著床。
3. 改變子宮頸黏液，使精蟲不易通過。

### 避孕效果

口服避孕藥的失敗率是0.1%。

### 優點

1. 正確的服用，避孕效果幾乎可達百分之百。
2. 性交前不必再採取任何措施。
3. 使月經規則，經血減少，同時可以減輕經痛。
4. 適合於新婚以及未生育的婦女。

### 缺點

少數人在服藥初期會有下列症狀：頭暈、噁心或不舒服或點狀出血、體重增加。通常這些症狀在兩、三個月後就會消失。



## 注意事項

1. 有心臟病、糖尿病、高血壓、血管栓塞性病症、肝臟機能障礙及曾患乳癌及生殖器癌症者，不能服用。
2. 餵母乳期間不能服用避孕藥。
3. 35歲以上，且抽菸習慣很重的人，最好不要服用。
4. 初次服用者，應先由醫師診療後再服用。
5. 必須記得每天服用，否則避孕會失敗。
6. 在應服的時間忘記服用，應照其說明的方法補服，並使用其他避孕措施。
7. 開始服用後三個月要複診，以後每六個月定期作婦科檢查。
8. 服用避孕藥期間，併服Ampicillin可能會導致避孕無效。





## 第十七章 孕婦用藥安全

### 懷孕用藥安全級數

孕婦應避免不必要的藥品，儘可能使用食品療法或改變生活形態。

A級：臨床對照試驗顯示在孕婦是安全的

B級：無臨床試驗對照，動物試驗顯示安全或有不良反應，  
臨床對照試驗沒問題

C級：動物試驗顯示有致畸性，但沒有人體對照試驗或臨床  
試驗資料均缺乏

D級：有致畸性，但醫療上【利大於弊】時可以使用

X級：孕婦絕對不可使用

### 孕婦用藥對胎兒造成影響的決定因素

1. 藥品的致畸胎性、藥品會否與蛋白結合、藥品的代謝方式
2. 用藥時間在懷孕的那一期
3. 用藥時間長短及劑量
4. 紿藥方式
5. 孕婦子宮血流情況
6. 母體代謝能力、體脂肪多寡

### 藥物對胚胎的影響

依胚胎發育的情況，可分為：

著床前期	0~2週	通常不會導致胎兒畸形
胚胎期	3~8週	關鍵時期，器官形成期，會引起胎兒畸形或成死胎
胎兒期	9~16週	可能造成兔唇及女性胎兒性器男性化
胎兒期	16週~生產前	胎兒生長完成，可能造成胎兒生理機能異常



## 孕婦常見症狀的處理

### 1. 嘔心

發生原因：懷孕初期常有之現象，滿12週一般會消失。

處理方法：維持體內必須營養素穩定，補充維他命 B6。

### 2. 胃灼熱感

發生原因：腹腔及橫膈膜上升導致胃受壓迫。

處理方法：少量多餐，避免軟性飲料，適量使用胃乳、胃乳片。

### 3. 便秘

發生原因：子宮擴大，壓迫腸道導致腸蠕動變緩。

處理方法：適當的水分、適量的運動、膨脹性瀉劑或潤滑性瀉劑。

### 4. 痔瘡

發生原因：直腸附近的靜脈，受擴大的子宮壓迫而阻礙血流。

處理方法：盡量使排便通暢，局部痔瘡軟膏或止痛栓劑。

### 5. 感冒

處理方法：多喝開水、多休息、勿自行購買成藥服用。感冒及呼吸道藥品多數為C級。

## 孕婦用藥的原則

1. 沒有醫師或藥師的指導，孕婦不可自行加藥或擅自停藥。
2. 少用藥，尤其是懷孕時期的頭三個月，並與醫師做討論與評估。
3. 看病就診時，如果懷孕或有可能懷孕者，都必須告訴醫師或藥師。
4. 已經在使用藥品者，需和醫師或藥師討論是否停藥。



## 常用藥品對胎兒的影響

藥品	對胎兒的影響
四環素類	阻礙骨骼生長、牙齒變色等
礦胺藥	核黃疸
氯黴素	灰嬰兒症
抗甲狀腺製劑	胎兒智力遲滯
過量維他命A	胎兒生長遲滯，顱內壓增高
過量維他命D	胎兒智力遲滯，高血鉀

**使用致畸胎性藥品的媽媽一定會生出有問題的孩子？**

1. 不一定，但生出有瑕疵的孩子的機率約3-6%。畸胎的風險增加五倍以上。
2. 使用致畸胎性藥品，停藥後須等一段時間後再懷孕。
3. 抗癲癇症藥品、抗甲狀腺藥品均屬懷孕分級D，但疾病本身對胎兒的傷害遠高於藥品，因此仍需繼續用藥。





## 第十八章 婦女哺乳用藥安全

媽媽所食用的任何物質都可能會進入乳汁中，所以當媽媽服用藥物時，要考量寶寶是否會吃到奶水中的藥物外，還要考慮停餵母乳對寶寶、媽媽本身、家庭及社會的整體影響。

### 媽媽生病時停止哺乳的迷思

1. 嬰兒對藥物攝取量取決於每日餵奶量、嬰兒腸胃功能、哺乳時間。
2. 服藥前哺乳或備乳或暫停服藥，都是選項
  - (1) 藥物在服用後1-3小時內達到最高濃度。
  - (2) 服藥後6小時再餵奶相對較安全。
  - (3) 請問藥師暫停服藥的可行性。
3. 母乳的保存
  - (1) 室溫下可存放6-8小時。
  - (2) 冷藏可放3-5天。
  - (3) 冷凍庫可保存3-4個月。

### 哺乳用藥考量

1. 藥物是否有使用的必要。
2. 選擇安全的藥物。
3. 當藥物可能對嬰兒有影響時，應該測量嬰兒的血中藥物濃度。
4. 在服藥前餵奶，減少藥物對嬰兒的影響。

### 藥物影響寶寶的決定因素

1. 藥物的性質  
用藥前詢問專業醫師或藥師，選擇不易被腸胃道吸收、水溶



性藥物、高蛋白結合率、半衰期短，並儘量使用單方藥物。

## 2.攝取藥物的劑量及頻率

建議服用劑量低、半衰期短、不會在體內蓄積的藥物，雖然服藥頻率高但較不會分布至乳汁。

## 3.避免危險性藥品

有些藥品極微量就會對嬰兒造成傷害，如：盤尼西林、礦胺類藥物等。

## 4.避孕藥物

採用母乳餵養寶寶，不宜服用避孕藥。因為避孕藥可能透過乳汁對寶寶產生不良影響，同時還可能使乳汁分泌量減少。

## 美國小兒科醫學會建議哺乳期之用藥

### 1.哺乳時可以使用的藥物，風險較低的藥物：

- (1)解熱鎮痛藥、非類固醇消炎止痛藥、抗生素、疫苗、顯影劑、麻醉藥物、精神科用藥、抗憂鬱藥、降血壓藥、抗病毒藥物、肌肉鬆弛劑、抗癲癇藥物、強心劑、麻醉性止痛劑、麻醉性鎮咳劑、類固醇、氫離子阻斷劑、抗心律不整藥、抗結核藥、甲狀腺素、抗甲狀腺藥物、鼻塞解除劑、保鉀利尿劑、抗凝血劑。
- (2)抗焦慮、抗憂鬱等藥物在奶水中濃度很低，僅有非常少數的個案引起嬰兒的不適，長期使用時，要注意對寶寶的中樞神經的影響。
- (3)局部麻醉藥物不會被嬰兒腸胃所吸收是安全的。
- (4)全身麻醉的藥物像其他藥物一樣，幾乎不會造成嬰兒任何影響，它們的半衰期非常短，只要醒過來，就可以哺乳。
- (5)外用的皮膚藥、吸入性藥物(例如：氣喘用藥)或是鼻噴劑、眼睛使用的藥物幾乎都是安全藥物。

## 2. 哺乳時應避免使用的藥物：

- (1)盤尼西林：容易造成過敏，須小心使用。
- (2)礦胺類藥物：核黃疸、溶血，蠶豆症者明顯。
- (3)四環黴素：牙齒永久性著色、阻礙骨骼發育。
- (4)氯黴素：可能會造成骨髓抑制，引起再生不良性貧血。
- (5)Metronidazole：可能會造成畸胎突變。
- (6)酒精：嬰兒呼吸抑制、脈搏微弱。
- (7)尼古丁：嬰兒休克、嘔吐、腹瀉、呼吸道疾病、猝死。
- (8)咖啡因：嬰兒躁動、體重減輕。
- (9)長效抗憂鬱藥fluoxetine：藥物作用時間很長。

## 3. 絕對不能使用的藥物：

抗癌藥物、放射治療藥物、Cyclosporin(免疫抑制)、Mysoline(癲癇)、Parlodel(巴金森)、Ergotamine(偏頭痛)、鋰鹽(躁症)、古柯鹼、海洛因、大麻、安非他命。

## 孩子醫學放射性同位素掃描呢？

- 1.X-光及其他掃描，即使是使用顯影劑，都不需要停止餵奶。
- 2.電腦斷層攝影CT及核磁共振攝影MRI也是如此，都不需要停止餵奶。
- 3.媽媽接受肺部同位素或骨頭掃描時，通常使用technetium，此藥的半衰期是6小時，在5個半衰期後藥物會完全排離母體，是不必擔心的。

## 隆乳女性可以哺乳嗎？

1. 隆乳以矽膠材質較常見，或是放置鹽水袋。
2. 目前沒有研究顯示隆乳矽膠中的聚合物對人體有害。
3. 牛奶及配方奶中的矽元素比隆乳媽媽的奶水中矽含量還高。  
因此隆乳的媽媽仍可以哺育母乳。



## 第十九章 認識不孕症

### 何謂不孕？

夫婦在婚後一年內，沒有任何避孕的情況下，妻子沒有懷孕，就可能是不孕。已婚夫婦發生不孕的機會約為 15%。

### 排卵期

女性的月經週期正常為 28 天，排卵日期在月經來潮後的第 14 天左右。

排卵日及其前後3天稱為排卵期，是最容易受孕的期間。

除了排卵期，其餘的時間為安全期。

若想使用安全期來避孕的話，因為周期的變化性，成功率並不算高，建議搭配其他的避孕方式（如：保險套、避孕藥…等）。

要提升受孕機會，就要掌握女性的受孕期。

精子在女性的生殖道內可存活 72 小時，而卵子只可存活 24 小時。

在排卵前的 3 天內和排卵後的 1 天內發生的性行為較可能受精懷孕。

### 女性不孕的原因

1. 在不孕症的夫婦中，約有60%的不孕原因來自女性。
2. 女性卵巢、輸卵管、子宮、子宮頸等各方面的問題，都可能造成不孕。
3. 女性月經週期及月經量、生產史、有無骨盆腔發炎的病史。
4. 女性的年紀、有無感染過性病、抽菸、酗酒、藥癮或是慢性疾病等。
5. 女性的工作性質，化學藥劑、放射線照射等因素都要考量。



- 6.太胖或太瘦、長期劇烈的運動、過度減重、生活壓力、卵巢病變、腦下垂體功能異常、高泌乳激素血症、甲狀腺功能異常等問題影響正常的排卵。
- 7.輸卵管的阻塞或沾粘，也是不孕症的重要原因之一。
- 8.子宮內腔沾粘、子宮內膜息肉、子宮肌瘤、子宮肌腺瘤、子宮先天畸形等。
- 9.子宮頸感染、抗精蟲抗體、子宮頸黏液功能不良，都可能造成不孕。

### 男性不孕的原因

- 1.先天性染色體異常；內分泌系統異常；
- 2.睪丸功能異常；精索靜脈曲張等；精蟲運輸功能異常；
- 3.生活習慣、工作環境、身心疾病及其他因素，如：藥物、放射線、性病等。

### 結論

不孕的檢查和治療都相當繁瑣，夫婦雙方應該共同參與整個過程。夫婦要互相鼓勵，讓感情更加恩愛，才更有機會創造出愛的結晶。



## 第二十章 認識骨質疏鬆症

### 為何停經婦女會產生骨質疏鬆？

停經後的婦女體內雌激素減少，使得成骨細胞及噬骨細胞都增加。噬骨細胞作用過程快而成骨細胞作用過程慢，致使骨質大量流失、骨骼孔隙變大，故停經後的骨質易疏鬆。

### 骨質疏鬆的治療藥物

治療首重改變生活型態，包括戒菸、戒酒、運動、飲食，補充鈣質及維生素D，若情況嚴重則搭配藥物治療：

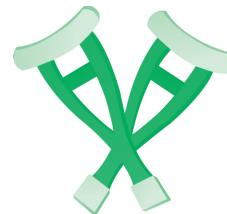
- 1.雙磷酸鹽類藥品：可抑制噬骨細胞作用，減少骨質被再吸收，另維生素D3可增加鈣質的吸收。
- 2.選擇性雌激素受體調節劑：效果可能較弱，適用於無法耐受雙磷酸鹽類藥品及乳癌高風險的婦女。
- 3.荷爾蒙補充療法：用於預防及治療停經後的骨質疏鬆，適用於無法耐受其他治療骨質疏鬆藥品且有更年期症狀之婦女。
- 4.其他治療藥物：抑鈣素、副甲狀腺素、RANKL單株抗體等藥品。
- 5.多種藥物合併療法：對於額外的骨密度增加及骨折的預防，效益不大。

### 結論

- 1.更年期是婦女一生中重大的轉變時期。
- 2.低劑量荷爾蒙補充療法，對於改善更年期症狀、提高生活品質，是首選。
- 3.除乳癌高風險群婦女不適合使用荷爾蒙補充療法外，一般婦女使用無礙。



4. 經專科醫師審慎評估其風險及效益，使用效益最好且副作用最低的藥物。
5. 預防勝於治療，規律運動、戒菸、戒酒、均衡飲食、補充足夠的鈣質及維生素D，才是減少骨質流失，避免骨質疏鬆發生的不二法門。





## 第二十一章 認識子宮內膜異位

### 甚麼是子宮內膜異位症？

子宮內膜異位，就是子宮內膜組織跑到不該去的地方所造成的問題。若長在卵巢內，會破壞正常卵巢組織，則稱為「巧克力囊腫」，若長在子宮肌層，則稱為「子宮肌腺症」。子宮內膜是女性子宮內的正常組織，主要功能是在女性懷孕時讓胚胎著床，成為媽媽培育胎兒的溫床。每次的月經週期，女性的子宮都準備好要培育新的胎兒，如果懷孕了，子宮內膜就會進一步的發育生長，如果沒有懷孕，準備好的子宮內膜就會脫落，脫落的子宮內膜就形成女性的月經。

### 臨床症狀及併發症

子宮內膜異位症是一種慢性發炎的狀況，在腹腔內的器官很容易發生沾粘的情形。子宮內膜最活躍的時段是在排卵與月經期，因此症狀大都在這兩個時期發生，尤以月經期最嚴重。一般經痛可能在月經前 2 天最為嚴重，嚴重的子宮內膜異位症會有疼痛與沾黏合併起來，造成長期的慢性骨盆腔疼痛及腸胃問題。臨床上的經痛都要懷疑罹患子宮內膜異位症的可能。常見症狀包括：經痛、不孕症、性交疼痛、月經前點狀出血或經血量過多。

### 治療

- 1.藥物治療：使用荷爾蒙製劑，促使症灶活性降低並使範圍縮小，包括針劑、口服、子宮內投藥
- 2.手術療法：徹底完全將所有病灶切除，包括腹腔鏡、剖腹



## 經痛的自我調適

- 1.月經前一週可泡溫泉、熱水浴、多熱食、少冰品。
- 2.月經來可熱敷下腹部。
- 3.靜坐冥思、觀想等方式自我調適。
- 4.適度的運動，如：瑜珈、太極拳、慢跑、重量訓練。
- 5.按摩法、針灸、貼磁石片、指壓法。
- 6.止痛藥使用：預期疼痛當天或剛開始疼痛時適量的服用。

## 結語

子宮內膜異位雖然是不易治療的疾病，而且又有一半的機會復發，但是及早能就醫治療，平常多採取生活調適的方法，並耐心的門診追蹤，並非那麼難纏。





## 第二十二章 認識子宮肌瘤

子宮肌瘤是子宮壁肌肉和纖維組織所構成的良性腫瘤，多見於30-50歲婦女。腫瘤生長在肌壁內稱肌壁間肌瘤；向子宮腔內生長稱粘膜下肌瘤；向子宮漿膜表面生長稱漿膜下肌瘤。大部份長子宮肌瘤的婦女，並沒有不適症狀，僅在進行例行婦科檢查，由婦產科醫師做內診或超音波檢查時才會發現。

### 臨床症狀

- 1.壓迫症狀：向前壓迫到膀胱，造成頻尿；向後則壓迫到直腸，造成有便意卻排不出、腰酸背痛、腹痛及骨盆腔疼痛的症狀。
- 2.經血過量，不規則出血：尤其是黏膜下肌瘤。
- 3.不孕和流產：黏膜下肌瘤容易造成不孕或重覆流產。

### 開刀時機

對於還想生育的婦女，如果肌瘤不是太大，除非是長在會影響著床的位置，否則並不需要切除；如果症狀明顯，可只切除肌瘤，保留子宮；若情況嚴重，則在治療過後儘速以人工的方式懷孕，以免肌瘤又復發。當婦女有以下情況時，才須考慮開刀。

- 1.經血量過多，造成貧血。
- 2.嚴重壓迫症狀（有便意卻排不出，骨盆腔疼痛）。
- 3.肌瘤生長快速，有惡性肉瘤的可能性。
- 4.因子宮肌瘤造成不孕症。
- 5.嚴重骨盆腔疼痛。
- 6.肌瘤大小超過懷孕三個月大的子宮大小。

### 治療



處理方法依據年齡、生殖能力須否保持、患者的心理狀況而定，可分為：子宮全切除術、子宮肌瘤切除術、內科療法、子宮動脈栓塞。想保有生育能力或想保存子宮的患者適用子宮肌瘤切除術，但會再復發。

有人會誤以為接受子宮全切除手術之後，就會進入更年期。其實控制女性荷爾蒙分泌的器官是卵巢，並不是子宮，所以子宮切除後並不代表就會進入更年期，只是月經不再來而已。

## 停經後，肌瘤可能萎縮？

一般而言，停經後因為缺乏荷爾蒙的刺激，通常肌瘤會逐漸萎縮，若沒有萎縮反而變大，就要擔心有病變或惡性化的可能。





## 第二十三章 窈窕淑女－健康減重

### 肥胖的定義

定義：BMI 在 18.5 到 24 之間為正常，超過 24 為體重過重，超過 27 為肥胖。

BMI=個人體重(公斤) / 身高<sup>2</sup>(平方公尺)。

男性腰圍超過 90 公分，女性腰圍超過 80 公分，即可稱為肥胖。

實際體重超過理想體重 20%。

### 理想體重

男性的理想體重(公斤)=〈身高(公分)-80〉×0.7

女性的理想體重(公斤)=〈身高(公分)-70〉×0.6

### 為什麼會肥胖？

是生活管理出了問題，如：暴飲暴食(食物攝取過多)、生理心理(飢餓感)、遺傳(新陳代謝速率)、飲食習慣、社會環境、內分泌、基因遺傳。

減重的捷徑是做好生活的管理。減重的成敗在於心理與生活習慣。

### 為什麼要減肥？

肥胖是一種疾病。理想的體重，讓人更健康、更美麗。

### 如何減肥？

食物的控制、規律的運動、藥品的輔助、減重醫療(抽脂、外科手術、截短腸道、胃間隔手術、胃緊紮、腸繞道)。

未確定療效之偏方，如：守宮木、減肥茶、耳部針灸…等。



## 常見減肥的副作用？

醫療抽脂呈現局部硬化、凹凸不平等副作用；  
守宮木造成呼吸衰竭，需肺移植；  
減肥茶成份番瀉葉，造成腹瀉，致電解質失衡…，不得不  
慎。

## 減肥的飲食原則

1. 每日以三餐為主，不吃點心；進食時，定時定量；多吃蒸、煮等清淡食物；
2. 先喝湯，再吃蔬菜，最後慢慢吃肉類和米飯，減少高熱量食物的攝取；
3. 細嚼慢嚥，若已不餓，則應停止進食；
4. 專心進食，不可邊看電視或看書邊吃東西；
5. 少吃零食或甜點，少喝飲料及酒；少吃高熱量食物，如：花生、堅果類食物。

## 規律的運動

增加能量消耗，控制體重；增加新陳代謝速率，增強免疫能力；規律運動，增加心肺功能；提高肌力及柔軟度，減少意外傷害；舒解生活壓力，消除身心疲勞；應對社交生活，改善人際關係。

## 運動333原則

從事有氧運動，每週至少運動3天。

每次運動至少30分鐘。

運動強度達到會喘但仍可說話的程度或心跳達每分鐘130下。



## 第二十四章 小兒用藥安全

### 適合小兒口服的劑型

包括：錠劑、膠囊、粉劑、液劑、酏劑、糖漿劑、溶液劑、懸浮劑。

### 兒童用藥衛教

#### 1. 兒童不是縮小型的大人

- (1) 胃部吸收：胃腸蠕動在新生兒及幼兒較慢。
- (2) 肝臟代謝：新生兒肝臟功能只有大人的20-40%。
- (3) 腎臟排除：新生兒的腎功能約只有大人的30%，1歲左右才達到成年人水準。
- (4) 皮膚吸收：嬰幼兒皮膚通透性高，對於外用藥品的吸收較好。

#### 2. 磨粉分包的藥 兒童使用比較方便？

- (1) 用大人的藥品磨粉易受污染，藥品安定性差，期限較短。
- (2) 多種藥品混合研磨容易變質或產生交互作用，分包劑量不精確。
- (3) 稍大年紀的兒童可練習吞服或與少量食物併服。

#### 3. 兒童用藥須知

- (1) 並非全部藥品都適合磨粉：藥品磨粉較易受污染，安定性變差，保存期限較短，並可能產生交互作用。
- (2) 可請醫師開立兒童專用藥品，如：液劑、糖漿劑、溶液劑、懸浮劑。
- (3) 磨粉分包之藥品應於當次吃完，以確保藥品品質。

#### 4. 糖漿或懸浮液的使用方式小叮嚀

- (1) 未開封使用的糖漿或懸浮液室溫保存即可。
- (2) 乾粉懸浮液第一次使用前應依照指示加入冷開水混合均勻，每次給藥前需再次搖勻。給藥時應確保劑量正確。



(3)開封使用之藥品應依照指示冷藏或室溫保存，注意個別之有效期限。

#### 5.嬰兒給藥方式

- (1)使用有刻度的吸管或口服注射器。
- (2)抱在膝上，支撐頭部。
- (3)一次只給少量藥品以防嗆到。
- (4)藥品滴在口腔的後方或邊緣。
- (5)給藥時要同時安撫嬰兒。

#### 6.幼兒給藥方式

- (1)由幼兒選擇服藥的姿勢，讓幼兒熟悉量具。
- (2)必要時，用少量食物或飲料掩蓋味道，服藥後喝水或飲料去除味道。
- (3)使用兒語給予簡單的指示或鼓勵，讓他們合作。
- (4)如需服用多種藥品，由幼兒選擇服藥順序。

#### 7.兒童吐藥

若吃藥後馬上吐掉，則要補服藥品。通常越容易被吸收的，如：糖漿劑、液劑或已磨粉的，超過 10-15 分，則不必補服。錠劑因藥品崩散時間不一而有不同處理，若吐出來的藥仍完整，則需補服；否則，不需補服。



## 第二十五章 老人用藥安全

### 年長者的困擾與老化現象

1. 視力、聽力、認知力、記憶力均退化。
2. 藥品的吸收、分布、代謝、排泄均改變。
3. 生理的平衡、代償性功能退化，較難調節血糖、血壓、心跳、體溫等。
4. 協調功能退化，反應遲鈍，行動不便，易跌倒、骨折、頻尿、尿失禁。

### 老年人用藥常見的問題

- 1.重複吃藥、忘記吃、吃錯藥、服藥時間錯誤。
- 2.自行調藥或停用藥品，副作用發生率增加。
- 3.喜歡買藥、偏方、中草藥、誇大不實藥物，互贈藥品。
- 4.藥品保存方式錯誤，過期藥捨不得丟棄。

### 造成老年人用藥問題的原因

- 1.有多種慢性病，同時服用多家醫療院所處方藥品，用藥種類複雜。
- 2.作息時間與服藥時間無法配合。
- 3.身體機能退化，記憶力、認知力下降。

### 老年人用藥注意事項

- 1.老年人就醫時，應告訴醫師或藥師目前服用的所有藥物。
- 2.讓醫師或藥師瞭解您的所有用藥，避免重覆用藥及藥物交互作用的發生。
- 3.服藥時要確認用法、用量、時間和劑量，有疑問應立即詢問藥師。



4. 留意服藥產生的副作用，新症狀的產生。
5. 請勿購買來路不明的保健食品，勿輕信誇大不實廣告，以免花錢又傷身。
6. 堅持五不原則：不聽、不信、不買、不吃、不推薦。
7. 記憶力、認知力下降，使用避免忘記服藥時間的方式，如：日曆、藥盒。

### 老人用藥須知

1. 應定期健康檢查，瞭解內臟功能，以調整用藥劑量，避免副作用發生。
2. 利尿劑、綜合維他命製劑，避免睡前服用，以免影響睡眠。
3. 遵照醫師或藥師的指示服藥，勿自行更改。
4. 服用鎮靜劑、安眠藥後，宜休息儘量不走動，以防跌倒。
5. 服用高血壓製劑，宜防因姿態性低血壓造成眩暈。
6. 服用長效型藥品或使用單一劑量的用藥盒，可以預防忘記服藥。





## 第二十六章 中藥用藥安全

### 中藥材之保存

1. 冷藏方法：這是一種較理想的方法，因為在低溫下(5°C以下)保存，可以防止細菌、黴菌的生長及藥材的變色、走油等敗壞的現象。
- 2.化學藥劑保存法：常用的化學藥劑有對二氧化苯、樟腦、四氯化碳等。

### 科學化製劑之保存

現市售科學化製劑有顆粒、粉末、片劑、軟膏劑等劑型，應置於乾燥處。防止濕氣侵入藥材，最好置入玻璃瓶以防潮。

### 妊娠慎用藥

- 1.容易增加子宮收縮造成流產，如大黃、芒硝、番瀉葉等清熱瀉下藥物；三薑、莪朶、常山等藥性猛烈的藥物等，列為孕婦禁忌，避免流產。
- 2.破氣消積的枳實，活血去瘀的桃仁、紅花；大辛大熱的制半夏、附子，和具有滑利作用的木通、白茅根等，孕婦應慎用。
- 3.薏苡仁的效用為利水利尿，對子宮有興奮作用，促進子宮收縮。
- 4.麥芽效用為促進消化、澱粉分解，卻會造成孕婦退乳。

### 藥物交互作用

- 1.含鈣的中藥及其製劑，如：石膏、龍骨、牡蠣等，因為鈣離子與強心劑對心臟有類似的作用，能增加心肌收縮，增加強心劑的作用和毒性。



2.含甘草的成藥及湯劑不宜與洋地黃等強心劑併用，甘草具有去氧皮質酮樣作用，能“保鈉排鉀”，導致心臟對強心劑的敏感性而引起中毒。

## 寒涼性食物

使身體熱能及體能降低作用，因此體質虛寒怕冷或有上呼吸道疾病、腸胃機能障礙者應忌食。體質燥熱者則可選用涼性食品降低身體燥熱反應。

## 溫熱類食物

使身體產熱作用增強，提昇體能作用，體質虛寒者反而可多加選用。但易引起口乾舌燥、便秘等上火症狀，因此燥熱體質應忌食。

## 平淡性質食物

性質平和不偏，除非個人有特殊過敏性反應之外，大多數人平日皆可食用。如：水果、蔬菜、肉類。





## 第二十七章 用藥迷思

### 有病治病，無病強身？

- 1.用藥目的是診斷疾病、治療疾病或是預防疾病。
- 2.沒有一個藥品既可以治療特定疾病，又可以用來補身。

### 吃藥時一定要和胃藥一起吃，才能保護胃？

- 1.不是所有的藥品都會傷胃，對胃腸有副作用的藥品其實只是少數。
- 2.有些胃藥的主要成分容易與其他藥品結合，會影響這些藥品的吸收。

### 藥品最好都在飯後吃？

- 1.許多民眾認定藥品會傷胃，所以就推論藥品最好都在飯後服用。
- 2.某些藥品的吸收會受到食物影響，因此可能需要空腹服用。

### 病症消失了就可以不吃藥？

- 1.藥品的作用是消除病因，控制或延緩疾病進展，緩解症狀。
- 2.多數抗生素是在根除感染病原，中途停藥，可能帶來抗藥性。
- 3.長期服藥將血壓、血糖控制良好，可以明顯減少發生併發症。

### 介紹“好藥”給好朋友？

每人的器官功能、疾病狀態、療效反應、體質不同，因此同一個藥品的劑量對各人影響可能不同，醫師或藥師常會為不同的病人選擇不同的藥品。

### 打針比吃藥好？



1. 疼痛：注射部位會有疼痛。
2. 感染：針頭或針筒或管線消毒不完全會傳染。
3. 風險：打針藥物不良反應或過量中毒想要挽救或解毒機會就比較小。
4. 用藥基本原則：能局部使用就不需要口服，能口服就不需要打針。

### 把藥品磨粉吃，效果快又好？

1. 有些藥品是不能磨粉或嚼碎的，如舌下錠、長效錠或持續錠、腸衣錠等。
2. 藥品在磨粉後安定性差，分包也無法準確，造成藥效與藥量都無法掌握。

### 鎮靜、安眠藥不好，不應吃？

1. 目前常用的鎮靜安眠藥安全性高。
2. 可以發揮解除焦慮、鬆弛肌肉、幫助入睡等作用。
3. 於必要的時機，短期、適量服用鎮靜安眠藥，可幫助病人紓解焦慮及睡眠。

### 嗎啡會成癮，寧可忍痛，不應讓自己服用？

1. 嗎啡類是最強的止痛劑，最常見的像是手術開刀後止痛與癌症治療等。
2. 醫療使用幾乎沒有成癮之虞。而末期癌症病人無痛的權利，是人權指標。

### 藥品合成的比天然的副作用大？

1. 除非含有雜質，否則藥品的藥效與不良反應只與成分有關，與化學合成或是天然萃取無關。



- 我們的身體不會對化學分子相同但來源不同的成分，呈現不同的作用與反應。

## 中西藥併服可以有互補作用？

- 未經證實的藥品組合可能帶來不良藥品交互作用，例如藥效加強或減弱，中毒或失效。
- 錯開用藥時間的方式，頂多只能防止在吸收步驟的交互作用，並無法完全避免合併用藥在人體內出現的療效、代謝與排泄等方面的交互影響。

## 類固醇不就是美國仙丹？我不敢吃！

- 類固醇可以用來治療多種疾病，例如內分泌失常、皮膚病、過敏、氣喘、血液疾病等。用在正確的適應症，如一些自體免疫疾病，類固醇經常是首選藥；不該用而用，就比較像毒。
- 類固醇長期使用時，可能產生一些不良反應，例如肌肉病變、骨鬆症、水電解質不平衡、加重或掩蓋感染症狀等。這些診治的決定與監測過程，必須仰賴醫師的專業判斷。

## 抗生素就是最好的消炎藥？

- 抗生素並非消炎藥，而是用來對抗微生物引起的感染症。
- 不當使用，例如：沒有該項感染、選錯品項、未完成療程、劑量不足等，都可能造成菌種日後的抗藥性，甚至導致發生嚴重感染時，面臨無藥可用的危機。



## 第二十八章 青少年性教育

### 危險性行為

未戴保險套與不安全的性對象發生性行為，雙方可能會有體液的交換，主要包括精液、陰道分泌物。若其中一方患有性病，就可能被傳染。未戴保險套發生性行為，精液可能會進入女性體內，造成懷孕。

### 避孕方法

- 1.戴保險套
- 2.口服避孕藥
- 3.子宮內避孕器
- 4.女性或男性結紮

### 男用保險套

1. 避孕效果佳--預防懷孕百分百
2. 預防性病--愛滋病、梅毒、尖頭濕疣、淋病...
3. 無副作用--簡單、方便、安全
4. 超薄--幾乎忘了它的存在

### 女性口服事後避孕丸

1. 發生性行為之後，在72小時內，越早服用效果越好
2. 一個月經週期之內，最多只能服用3次

### 懷孕之後的人工流產

1. 口服墮胎藥丸- RU486 (在懷孕一個半月之內)
2. 子宮刮除術 (在懷孕五個半月之內)

### 女用口服避孕藥

用法：女性每天定時(睡前)服一粒



對象：適合結婚後

特性：避孕效果佳，副作用少，但不能預防性病

## 結紮

女性結紮：阻止卵子排出，不會受精。

男性結紮：精液繼續產出，不影響射精。精子不再射出，而被身體吸收。

## 經由性行為傳染的疾病

1. 愛滋病
2. 淋病
3. 梅毒
4. 尖頭濕疣
5. 披衣菌
6. 痘疹
7. B型肝炎





## 第二十九章 認識菸害

### 香菸的成份

每支香菸經過燃燒可產生4,000餘種化合物，其中大部份散播於空氣中，少部份被吸入肺部組織內。這些化合物可分為四大類：

- 1.尼古丁
- 2.焦油
- 3.一氧化碳
- 4.有數十種刺激物質及40種以上的致癌物

### 吸菸的危害

菸的危害：肺癌、肺氣腫、心臟血管疾病、性功能障礙、口臭、口腔疾病，二手菸會傷害家人健康、會導致胎兒異常及早產。

### 為什麼戒菸很難？

尼古丁依賴、心理的認知、習慣的出現、環境的誘惑。

### 緩解尼古丁戒斷症狀的方法

#### 1.意志力克服：

(1)不依賴任何藥物協助，僅依個人意志力克服對香菸的渴望。

但成功率遠較藥物協助、專業與衛生教育諮詢輔助為低。

(2)生理、心理輔助及環境避免均非常重要。

#### 2.尼古丁替代療法：

(1)使戒菸者體內的尼古丁濃度逐漸減低，而非突然降低。

(2)大幅減低戒斷症狀帶來的不舒服，且提高戒菸的成功率。



(3)衛生福利部核可的劑型：貼片、咀嚼錠、口溶錠、口腔吸  
入劑、口服錠。

(4)首選方式仍為貼片，因使用方便，戒菸者遵從性高。

## 尼古丁戒菸貼片使用方式

- 1.每日洗完澡後使用；每24小時更換一片，每日應換貼不同部位。
- 2.使用於頸部以下至腰部，如手臂、胸部、腹部，無毛處。
- 3.平時多喝水，避免喝酒、濃茶、咖啡、可樂、刺激性飲料。
- 4.洗手或洗澡時不必撕下。
- 5.不慎脫落時，馬上換貼一塊新的，然後於平時更換貼片的時間撕下。

## 咀嚼錠或口溶錠

優點：劑量可靈活調整，有口感，可減低行為成癮。

缺點：口腔潰瘍或牙齒不健全者不適用。

## 口腔吸入劑

優點：劑量可靈活運用，使用方式類似吸菸，可減低行為成癮。

缺點：喉嚨癢，但持續使用後會消失。

## 常用需醫師處方的藥物療法

- 1.抗憂鬱劑 Bupropion
- 2.新藥 Varenicline
- 3.以上兩種藥可搭配尼古丁替代療法使用



## 非藥物協助戒菸

想抽菸時：

- 刷刷牙。
- 深呼吸三下並喝杯開水。
- 吃新鮮水果或蔬菜、果汁。
- 做自己喜歡的嗜好。
- 作運動。

免費戒菸諮詢專線0800-636363





## 第三十章 認識愛滋

「後天免疫缺乏症候群」(Acquired Immune Deficiency Syndrome)，簡稱 AIDS，俗稱愛滋。AIDS 是由人類免疫缺乏病毒 (HIV) 所引發的疾病，此種疾病會破壞人類的免疫系統，使人類失去抵抗疾病的能力，導致感染各種疾病，而喪失寶貴生命。目前沒有疫苗，且無法治癒。

### 愛滋的傳染途徑

#### 1.性行為傳染：

與感染愛滋病毒者發生口腔、肛門及陰道等方式的性行為或其他體液交換時，可能使病毒從人體的黏膜或傷口進入人體而感染。

#### 2.血液傳染：

- (1)輸進或傷口接觸被愛滋病毒感染的血液、血液製劑
- (2)與愛滋病毒感染者共用針頭、注射針筒等
- (3)接受愛滋病毒感染者之器官移植

#### 3.母子垂直傳染：

感染愛滋病毒的媽媽，有15-50%的機會，會在懷孕期間、生產期或哺乳時，將病毒傳給孩子，故婦女在懷孕前，應先接受愛滋病毒的篩檢。

### 錯誤的恐懼

除非有“性行為”或“血液”的接觸，不必太緊張！

共用電話、共用器具、一起上課、一起工作、擁抱、咳嗽是不會感染的。



## 預防愛滋

固定性伴侶，勿與陌生人發生任何性行為。全程正確使用保險套。

避免共用牙刷、刮鬍刀、針筒、沾染血跡的器具。

婚前、產前做愛滋病毒抗體檢查。





## 第三十一章 認識毒品

許多毒品濫用者，在好奇、尋求刺激、逃避壓力與挫折、受他人之壓迫等因素開始嘗試毒品。萬一成為吸食者，就一失足成千古恨。生命是無價的，切莫造成致命的錯誤決定。毒品剛開始使用，會使人產生興奮、幻覺及欣快感，長期使用會產生耐受性及心理、生理依賴性，停止使用，除產生戒斷反應外，心理的渴藥性是吸食者最難克服的問題。

### 吸食者的下場

- 1.傷害個人健康及製造社會問題，如：偷竊、搶劫
- 2.耐受性：增加藥量才能達到以前相同的效果
- 3.依賴性：身體依賴、心理依賴
- 4.戒斷現象：突然斷藥，生理功能就會感受到不舒服
- 5.愈早接觸成癮類藥物，對身體的傷害愈大
- 6.媽媽吸食：生出畸形兒、智能不足、來自母體毒癮的傷害
- 7.以靜脈注射施用毒品，共用針具易傳染愛滋病、B型肝炎、C型肝炎等血液傳染性疾病

### 常見的毒品

- 1.鴉片、嗎啡、海洛因：

最典型之感覺為興奮及欣快感，但隨之而來的是陷入困倦狀態，長期使用會產生耐受性及心理、生理依賴性。戒斷症狀包括打呵欠、流淚、流鼻水、「冷火雞」等症狀。

- 2.安非他命：

初用時會有提神、振奮、欣快感、滿足感等效果。長期使用會產生耐受性及心理依賴性。停止吸食，會產生戒斷症狀，自殺或暴力攻擊行為。

### 3.古柯鹼、大麻：

初期會產生欣快感、精力旺盛、注意力敏銳、思路清晰等主觀感覺，使用劑量增加後則會產生耐受性及心理依賴性、幻覺、感覺扭曲、猜忌。

### 4.搖頭丸（MDMA）：

對中樞神經系統之毒性作用，神經末端退化，憂鬱、精神錯亂、恐慌不安、甚至有自殺傾向，耐受性及心理依賴性，造成強迫性使用。

### 5.愷他命（Ketamine）：

愷他命會影響感覺、協調及判斷力，並可產生噁心、嘔吐、複視、視覺模糊、影像扭曲、暫發性失憶及身體失去平衡等症狀。長期使用會產生耐受性及心理依賴性，造成強迫性使用，且不易戒除。最近研究顯示濫用愷他命，會罹患慢性間質性膀胱炎，使膀胱壁增厚，容量變小，產生頻尿、尿急、小便疼痛、血尿、下腹部疼痛等症狀，嚴重者甚至會出現尿量減少、水腫等腎功能不全的症狀，甚至須進行膀胱重建手術。

## 反轉毒害四核心行動

### 1.行動一、珍愛生命—愛自己

每個生命都是珍貴的，但總會面臨各種壓力與誘惑，做正確的決定，結果將完全不同。

(1)做自己的主人：建立且維持健康的生活型態，不靠藥物提神與減重；選擇理性情緒紓解方法，正向思考增加自信；建立親密和諧的家庭關係。

(2)學習交友技巧：結交品行、行為正當的朋友；從事健康休閒活動，建立正確的人生目標與價值觀。



(3)增強自我的堅韌性：藉由學校社區及宗教活動，訓練社交技巧，增強面對挑戰的堅韌度。

## 2.行動二、防毒拒毒—拒菸、酒、毒沾身

委婉堅定的拒絕可遠離是非、傷害。一日用毒，終身戒毒。

(1)遠離是非場所：如網咖、Pub、夜店等；提高警覺，不輕易接受陌生人的飲料及菸品；特別小心朋友的朋友，即使是熟識或女性也不可掉以輕心；不幸被性侵或遭受其他傷害，應把握時間撥打1996等專線，或尋求親近親友的協助。

(2)拒絕成癮物質：使用健康方式交朋友，菸、酒、檳榔或任何毒品的使用均可能成癮，影響身心健康，應避免接觸。

(3)學會拒絕技巧：面對同儕的壓力要求使用菸、酒、檳榔或任何毒品時，可使用直接拒絕、找尋藉口、速離現場、轉移話題、自我解嘲、友誼勸服或以家教嚴厲為由，口氣委婉態度堅定的拒絕。

(4)要High不藥害：無須酒精、不靠藥物，尋求健康、正向的自我滿足及放鬆方式，可從事體能及知性的活動如球類競賽、極限運動、藝術欣賞等。

## 3.行動三、知毒反毒—打擊毒害—毒品止步

毒品沒有毒性輕重的區別，都會傷害使用者的身心健康，千萬不要踏出錯誤的第一步。

(1)認識毒品作用：毒品依其對人體的作用，可分為中樞神經抑制劑(如鴉片類、K他命)，中樞神經興奮劑(如安非他命、搖頭丸)及迷幻劑(如大麻、強力膠、一粒沙)。

(2)了解新興毒品：又稱俱樂部藥物包括大麻、搖頭丸、K他命、FM2等。這些藥物以新穎名稱及外型吸引人，使用後容易成癮，且毒品本身性質，會迫使使用者尋求更強烈的毒品。

(3)打擊不法：毒品的製造、販賣、施用、非法使人施用或引誘人施用均觸犯法律，使用毒品者自動向合格醫療機構請求專業治療，可減免其法律責任。

(4)防範毒品危害：毒品對個人健康與危害至巨如造成神經損傷、膀胱萎縮、性功能障礙、呼吸抑制、心血管毒害、愛滋病或其他傳染病風險等，還有混用產生的交互作用，以及常見的因用毒衍生出來的犯罪如搶劫、自傷、傷人等。

#### 4.行動四、關懷協助—積極轉介

除了自己避免毒害外，也應適時伸出友誼之手關懷協助周遭親友，避免他們為毒所害。

(1)發現吸毒者的徵兆：吸毒者常出現作息混亂、精神恍惚、皮膚經常紅疹，身上或房間有特殊氣味、金錢花費變大、偷竊說謊、暴躁易怒、注意力降低、食慾差或消瘦、攜帶吸毒相關器具等。

(2)提供專業協助與轉介：家庭、朋友及社會的支持，是協助吸毒者坦誠面對自我、積極面對現實、脫離毒品困境的最大助力。可以轉介或提供專業服務的管道有衛生署相關單位、醫療院所、毒品危害防制中心、戒毒輔導機構（如基督教晨曦會）等。



## 第三十二章 小黑蚊的防治

### 什麼是「小黑蚊」？

小黑蚊學名為「台灣鉗蠅（ㄩ一ㄚˊ ㄇㄸˋ）」，是台灣原生種的吸血昆蟲，並非真正的蚊子，民眾多稱它為「黑微仔」、「魍（ㄨㄤˇ）微仔」或「小金剛」。體型細微，叮人時不易被察覺。

### 小黑蚊的生活史

小黑蚊繁殖力強又迅速，需要吸血才可以產卵，雌成蟲吸一次血後約可產下 40-80 顆卵。雌成蟲交配後，會躲在具有大量藍綠藻處（俗稱青苔）且人群易聚集之陰暗處，伺機吸食人血並產卵。由卵至成蟲約為 20~30 天。雌成蟲吸血高峰時段約在上午 11 點至下午 3 點，每年春雨過後至秋末是小黑蚊大量繁殖的時期。

### 小黑蚊的孳生環境

溼度較高、陽光微弱、藍綠藻孳生處，是小黑蚊最重要之孳生環境。例如竹園、菜園、花檻花圃下、大樹下、行道磚縫隙、坡坎、房屋四週陰涼處與鄉間易見的廟宇旁。

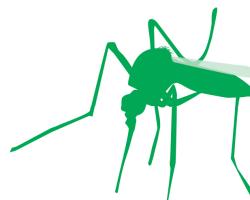
### 小黑蚊叮咬的臨床症狀與處置

小黑蚊都是成群出現，被小黑蚊叮咬時多無感覺或只有輕微刺痛，但之後會成群紅腫、奇癢的紅疹，患部可用冷水沖洗、冰敷或是塗抹冰涼藥劑如痱子膏來消腫，緩解疼痛、搔癢。被叮咬的人應避免搔抓患部，以防引起繼發性的細菌性感染。



## 小黑蚊的預防

- 1.穿著長袖、長褲、鞋襪，避免身體裸露是免被小黑蚊叮咬之最好方法。
- 2.外出時，可事先準備防蚊液或防蚊膏劑，使用時要多加注意保護時效。
- 3.應採自身保護以及環境管理的雙重防治方法，以避免抗藥性產生。
- 4.消除青苔、保持乾燥或種植密生草種等鋪蓋藍綠藻易孳生之土表。
- 5.對小黑蚊之防治應成蟲與幼蟲同時防治，以有機磷類或昆蟲生長調節劑等環保署核准之藥劑達到殺蟲效果。





## 第三十三章 認識高血壓

### 什麼是高血壓？

根據美國國家聯合會議報告高血壓的標準

分類	收縮壓 (mmHg)	舒張壓 (mmHg)
正常	<120	且 <80
高血壓前期	20~139	或 80~89
第一級高血壓(輕度)	140~159	或 90~99
第二級高血壓(中度)	≥160	或 ≥100

### 高血壓是一種疾病嗎？

高血壓是狀態，非疾病。正常人交感神經受影響時，如：喜、怒、哀、樂、寒冷，也會影響血壓。不應只量到一次血壓偏高就認定是高血壓，通常是一段時間內超過 3 次以上的不正常血壓，才會考慮治療。

### 高血壓有哪些感覺？

高血壓是隱形殺手，病人可能頭痛、不清爽、頸部酸痛，當它突然升太高，可能會出現噁心、視覺模糊的症狀。

### 高血壓的併發症

動脈硬化。腦部中風。下肢血管阻塞，嚴重者截肢。

主動脈剝離。心臟左心室肥厚、心肌缺氧、心肌梗塞、心臟衰竭。

眼睛受損，嚴重者失明。腎臟功能減退、腎臟衰竭。



## 治療

- 1.控制飲食：減少鈉的攝取、補充含鉀、鈣、鎂的食物、低膽固醇、高纖維。
- 2.生活型態：減少壓力、充分睡眠、適當運動、限制菸酒、正常體重。
- 3.藥品治療：要顧及生活品質及長期使用的方便性。
- 4.驟然停藥：易發生心絞痛或心臟受損，甚至猝死。
- 5.長期服藥：不應自行調整用量。不可依血壓高低決定吃不吃藥。





## 第三十四章 認識高血脂

### 什麼是高血脂？

人體的血液中所含的膽固醇、三酸甘油脂及其他脂肪類物質太高，在血管內形成斑塊，會影響血液的流速，嚴重時會造成血管栓塞。高血脂診斷標準表：

	理想值 (mg/dl)	邊緣值 (mg/dl)	危險值 (mg/dl)	高危險值 (mg/dl)
總膽固醇 (非禁食)	<200	200~239	>240	>240
三酸甘油脂 (禁食12小時)	<200	200~400	400~1000	>1000
低密度脂蛋白 (禁食12小時)	<130	130~159	160~189	>190
高密度脂蛋白	>35	>35		

### 膽固醇對身體的影響

1. 血管內膽固醇含量低時，血液的流通很順暢。
2. 過多的膽固醇會阻礙血液的流通，導致心臟病、腦中風。
3. 長期的血脂過高，供給血液給心臟的血管栓塞，就會導致心臟病。
4. 供給血液給腦部的血管栓塞，就導致腦中風，會有致命的危險。
5. 身體中過多的膽固醇，膽固醇會破壞血管壁。



6.身體需要足夠量的膽固醇來維持正常機能，但過多則會造成高血脂症。

## 高血脂的原因

- 1.心臟病的主要危險因子是食物含過多的脂肪或運動量過低。
- 2.有高血脂、糖尿病的家族病史，皆會造成高血脂的現象。
- 3.大部分高血脂的病人都需要接受治療。
- 4.高血脂症通常無任何症狀。

## 什麼是好的膽固醇？什麼是不好的膽固醇？

總膽固醇主要是由低密度脂蛋白膽固醇 (LDL-C) 及高密度脂蛋白膽固醇 (HDL-C) 組成，低密度脂蛋白膽固醇又稱為 "壞的膽固醇"，高密度脂蛋白膽固醇又稱為 "好的膽固醇"。低密度脂蛋白膽固醇，是造成心臟病及腦中風的主要原因之一，而 "好的膽固醇" 可以減少部分高膽固醇血症所帶來的危險。

## 治療

- 1.曾經發生心血管疾病，如：心絞痛、心肌梗塞、腦中風、糖尿病等病人，服用降膽固醇藥物來降低膽固醇，可以降低心臟病及腦中風再發生率。
- 2.戒菸、控制飲食和規律的運動，以提升身體內好的高密度脂蛋白膽固醇濃度，而且更能將壞的低密度脂蛋白膽固醇從血液中除去。



## 第三十五章 認識高血糖

### 什麼是糖尿病？

正常情況下，身體會將體內的澱粉類食物轉變成葡萄糖，作為體內燃料，胰島素是由胰臟製造的一種荷爾蒙，它可幫助葡萄糖進入細胞內，提供熱能。但糖尿病人因為胰臟不能製造足夠的胰島素或胰島素的利用不良或產生胰島素拮抗，使得葡萄糖無法充分進入細胞內，血糖濃度就會升高。

高血糖診斷標準表：

血漿值	正常	糖尿病患者的目標範圍
飯前平均血糖 (mg/dL)	<100	90-130
飯後平均血糖 (mg/dL)	<110	<180
*微血管血糖的測定值		

### 血糖

1. 血糖就是食物經人體消化道代謝分解後所產生的葡萄糖，作為能量的來源。
2. 理想的血糖值在飯前應被控制在80~120 mg/dl的範圍內。
3. 糖尿病病人通常會伴隨著血脂異常的症狀。

### 什麼人容易得到糖尿病？

1. 有糖尿病家族史的人
2. 四十歲以上的中老年人
3. 體型肥胖的人



## 症狀

糖尿病急性症狀（初期無明顯症狀，漸漸地才有）

1. 多喝、多尿、多吃、體重驟減。
2. 視力減退、手腳酸麻、疲倦虛弱、抵抗力減低。
3. 皮膚易受感染且不容易好，傷口癒合不良。

## 治療原則

1. 糖尿病治療初期以飲食控制、適度運動、保持正常體重為主。
2. 血糖如無法控制，才考慮藥物治療。
3. 用口服糖尿病藥物，若控制不好，才考慮胰島素注射。
4. 糖尿病患不只是要控制血糖，更應積極的控制血脂肪。

## 藥物治療

1. 在飲食及運動療法均無法獲得良好控制時，才使用藥物。
2. 需在醫事人員的指導下用藥，不可自行更換藥物或調整劑量。
3. 如有服藥後引起的不適，應告知醫事人員。
4. 家中應有一定存量的藥物，以防範未然。
5. 避免服藥後未依規定時間內(15-30分)進食引起低血糖。
6. 低血糖症狀往往表示飲食、運動、藥物三者不平衡，應做適當調整。

## 非藥物治療

1. 戒菸減重、規律運動、飲食治療，減少危險因子、定期作複檢。
2. 需要遵照醫師、藥師及營養師指導。
3. 保持個人衛生、愉快的心情和規律的生活。

## 低血糖症狀及處理

### 1. 什麼是低血糖？

血糖低於 50-60mg/dl 或有低血糖症狀出現時即稱之。

(1) 胰島素或降血糖藥過量。

(2) 吃了降血糖或注射胰島素後未進食。

(3) 運動量增加未額外補充食物。

(4) 肝、腎功能障礙。

(5) 喝酒或同時服用阿斯匹林、磺胺劑或乙型交感神經阻斷劑。

### 2. 低血糖之症狀：

(1) 自主神經症狀：低血糖初期會有飢餓、發抖、冒冷汗、心悸、心跳加快。

(2) 中樞神經症狀：嗜睡、意識不清、抽筋、昏迷。

(3) 非特異症狀：頭痛、頭暈、噁心、嘴唇發麻等。

### 3. 低血糖的預防：

(1) 定食定量進食三餐及點心。

(2) 記住警訊。

(3) 勿空腹運動。

(4) 口服藥要按時服用勿和進食時間相隔太久。

(5) 胰島素注射劑量需準確，注射完半小時內應進食。

(6) 隨身攜帶糖果餅乾備用，並準備一張識別卡。

(7) 睡前血糖 $\leq 110$ 則需吃點心。

(8) 有“無警覺性低血糖”患者，避免過分嚴格控制血糖。

### 4. 血糖過低昏迷了旁人應做什麼？

(1) 不打胰島素。

(2) 不要強塞食物給病患。

(3) 維持呼吸道通暢。

(4) 注射升糖素。

(5) 呼叫119求救。



## 5.低血糖的治療：

- (1)意識清醒時服用4-6顆方糖，10-15分鐘後如未改善則再吃一次  
(或120到180cc果汁或一湯匙蜂蜜)。
- (2)意識不清醒時，由靜脈給予糖份。





## 第三十六章 認識氣喘

### 氣喘是什麼病？

氣喘是一種慢性發炎而反覆發作的氣流阻滯病變，會自行緩解或治療而痊癒，不能痊癒者，也可以因適當的治療控制其症狀，過正常人生活。

### 氣喘有什麼症狀？

氣喘發作時，依疾病嚴重程度不同會有呼吸困難、喘鳴聲、胸悶和咳嗽等症狀。發作時間可由數分鐘到數小時。

其特徵是兩次發作中間可完全沒有症狀或僅有輕微症狀。

### 氣喘的成因是什麼？

- 1.遺傳性、過敏性、感染性或者三種原因混合發生。
- 2.約30%的氣喘病人屬於過敏性體質，對灰塵或花粉過敏，是季節性發病。
- 3.多數病人沒有明顯病因，稱為特異性體質反應。

### 誘發氣喘發作的原因

- 1.過敏原：灰塵、塵蟎、動物皮屑、花粉、黴菌…等。
- 2.細菌或病毒的感染：感冒、支氣管炎。
- 3.運動：在寒冷的氣候中跑步。
- 4.情緒：興奮或發脾氣。
- 5.環境刺激：煙霧、廢氣、空氣污染。
- 6.藥物或食物過敏：止痛藥物、牛奶、雞蛋、海鮮類…。



## 治療方法

治療原則分為四級：輕度間歇性、輕度持續性、中度持續性、重度持續性。

- 1.避免或減少接觸過敏原—改善居家環境，消除環境中的過敏原。
- 2.藥物治療—氣喘藥物的功能分類可分為控制藥物及緩解藥物：
  - 控制藥物功效在於減輕呼吸道發炎與腫脹，並預防氣喘發作。
  - 緩解藥物功效在於迅速讓呼吸道平滑肌舒張，以消除氣喘的症狀。
- 3.抗過敏原治療—在一段時間內，給病人反覆注射微量過敏原，再逐漸增加劑量，以強化病人對過敏原的耐受性。

## 注意事項

診斷氣喘要靠臨床特徵以及肺功能測量。病人應每天記錄尖峰吐氣流速、發作頻率。減少過敏原的接觸、避免接觸寵物。禁用誘發氣喘發作的藥物，如：高血壓用藥之乙型阻斷劑、阿斯匹靈等。





## 第三十七章 認識尿失禁

### 尿失禁的定義

在醫學上，對於無法由意識來控制的漏尿情形，即稱為尿失禁。大部分症狀輕微，但因異味、頻尿，而造成病人生理、心理的困擾。

### 尿失禁的原因

#### 1. 生理方面的尿失禁

尿道括約肌的受傷、腹部會陰肌肉的結構無力、運動傳導神經的病變、大腸病變、女性的尿道與膀胱角度的改變，都會造成尿失禁。

#### 2. 心理方面的尿失禁

心理出現了依賴、反抗、恐懼、沒安全感時，會影響生理，導致尿失禁。

### 尿失禁的分類

#### 1. 應力性尿失禁 -- 約佔尿失禁者八成以上。

腹部用力時，如抬重物、咳嗽、打噴嚏或大笑，尿液不自主的流出。自然產的婦女或骨盆腔手術後，其骨盆肌肉韌帶鬆弛。停經後的婦女因女性荷爾蒙分泌減少，尿道黏膜萎縮，會漏尿。因攝護腺癌而切除攝護腺的男性。

#### 2. 急迫性尿失禁

病人來不及上廁所的急尿感，伴隨著尿失禁的現象，可歸為膀胱過動症。

#### 3. 混合型尿失禁

混合型尿失禁是指同時合併應力性尿失禁和急迫性尿失禁。



#### 4. 滿溢性尿失禁

病人因神經病變、長期憋尿、攝護腺肥大或尿液長期無法排空而引發。

膀胱收縮力變差，即使膀胱脹滿了卻無尿意感，造成滿溢性尿失禁。

#### 5. 暫時性尿失禁

主要發生於尿路感染、產褥期或精神錯亂者。

#### 6. 神經性尿失禁

腦中風、脊髓損傷、子宮切除術、直腸癌手術都可能造成神經性的尿失禁。

#### 7. ristol漏性尿失禁

尿路瘻管或尿道組織嚴重受損的病人整天尿都漏個不停。





## 第三十八章 認識前列腺肥大

### 前列腺是男人的專利？

女性有類似前列腺的組織，但已退化。科學家研究證實，女性也有前列腺，這是一種圍繞著女性尿道的腺體，故女性也可能得前列腺相關疾病。

### 前列腺的發展

- 1.剛出生大小像一粒豌豆
- 2.青春期快速長大
- 3.25-30歲左右發育完全
- 4.中年(約40多歲)第二次增長
- 5.50歲以下→沒有問題
- 6.60歲以上→50%良性前列腺肥大
- 7.80歲以上→80%良性前列腺肥大

### 前列腺(攝護腺)肥大的症狀

- 1.尿流變細，斷斷續續解尿
- 2.開始解尿時很困難，尿完還會繼續滴
- 3.頻尿或尿急感，無法排空

### 治療目標與方式

- 1.觀察性治療
  - (1)限制飲料與水份的攝取，儘量排空膀胱內的尿液
  - (2)限制酒精性飲料的使用，小心服用感冒藥等所含的抗鼻塞藥
  - (3)規律的運動，保持身體溫暖



## 2.藥物治療

- (1)甲型腎上腺素拮抗劑：放鬆前列腺與膀胱頸平滑肌
- (2)男性荷爾蒙抑制劑：縮小前列腺，前列腺肥大者效果很好

## 3.外科手術

- (1)經尿道攝護腺切除術
- (2)經尿道攝護腺切開術
- (3)開放性攝護腺切除術

## 結論

發現前列腺有異狀應找醫師，勿相信偏方而延誤就醫，導致疾病惡化。





## 第三十九章 認識尿路感染

所謂尿路感染，最常見的是膀胱炎、腎盂炎、尿道炎及男性的前列腺炎。其中以女性的膀胱炎為最常見。細菌進到尿道、膀胱，通常會利用正常的排尿功能，把細菌沖洗出體外，不讓其繁殖，而減少致病，若當排尿不正常（憋尿、尿路狹窄、尿路阻塞、外傷等），則易引起細菌附著、繁殖而致病。

隨著年齡增長及老化罹患尿路感染的盛行率有明顯增加。最常見的細菌為大腸桿菌，常因性行為、不良衛生習慣，聚集在尿道口或會陰部，經上行至膀胱或腎臟而引起尿路感染。男性尿道長約 17 公分，但女性卻只有 4 公分，因此，女人一生中都可能有罹患尿路感染的經驗，但女性若對於尿路感染不太關心，認知不足，常常感染了而不自知。不好的生活習慣是尿路感染的高風險。根據調查，台灣婦女以性行為前後喝水不足最高，占 81%，其次為平時少喝水，占 57%、憋尿占 55%，導致尿液積蓄在膀胱過久，大腸桿菌可能會大量繁殖，嚴重可能會造成急性膀胱炎及血尿。

尿路感染的症狀如下：

膀胱炎：頻尿、尿急、排尿疼痛、夜尿、漲尿感、下腹部  
疼痛或血尿等症狀。

腎盂腎炎：發燒、惡寒、腰背部疼痛及膀胱炎等症狀。

尿道炎：小便疼痛、尿道口有分泌物、灼熱等症狀。

尿路感染的治療：經醫師診斷後，使用抗生素，並控制併發的症狀，以根除尿中或血中的細菌達到痊癒的目標，並防止其慢性化或再發。男性尿路感染或女性有再發性感染，均需



要進一步檢查，以發現潛在的病因，如尿路狹窄、阻塞、前列腺肥大、尿路結石、逆流、神經性膀胱症等原因，若可以排除潛在的病因，則可預防再發。

預防尿路感染包括：

1. 維持充足睡眠，增強免疫力外，避免穿緊身褲裙；
2. 洗澡後應擦乾會陰部；
3. 平常要多喝水，不要憋尿、維持尿路衛生；
4. 女性排尿後應由尿道往肛門方向擦拭，可預防泌尿道感染。





## 第四十章 認識乾癬

乾癬又稱為銀屑病或牛皮癬或白癬，是一種常見的慢性皮膚疾病，典型特徵是有銀屑的紅色丘疹和斑塊。一般民眾在門診進行治療，罕有危及生命而需要住院的案例。

### 流行病學

乾癬全球盛行率有很大的差異。離赤道越遠，疾病的盛行率越增加。任何年齡都可能發生，但是成人比兒童常見。

### 病因與風險因子

乾癬的確切原因還沒有發現。然而，疾病的發展是可能由於免疫、遺傳、環境因素及其他風險因子包括：感染、生理或心理壓力、藥物、吸煙、肥胖、維生素 D 缺乏、免疫力差及酒精濫用等結合而造成的。愛滋病毒感染（HIV）者乾癬出現的機會更多。乾癬患者也會發展成乾癬性關節炎（Psoriatic arthritis），而中重度乾癬患者高血壓、糖尿病、高血脂等代謝症候群發生率也較高。

### 乾癬的症狀

- 1.皮膚乾燥或紅色，通常覆蓋著銀白色鱗屑，有時有凸起的邊緣
- 2.頭皮、關節處、小腿、下背、生殖器、皮膚褶皺上有皮疹、搔癢和皮膚疼痛
- 3.關節疼痛、腫脹或僵硬、變形
- 4.指甲異常，如凹陷、變色、變厚或易碎

### 臨床類型

- 1.斑塊型乾癬：最常見的乾癬，出現在皮膚任何部位，病灶到一定程度後會無變化。患部覆有銀白色鱗屑的紅色斑塊，易輕刮而剝落，撕去時會成點狀出血。
- 2.水滴狀乾癬：發生在七至十多歲孩童，發病前曾有鏈球菌或病毒性上呼吸道感染。為急性對稱性點滴狀小丘疹，以軀幹、四肢為主，隨時間而擴大。於數週內會自行消退。
- 3.膿皰症乾癬：少見但嚴重的乾癬，肉眼可見非感染性膿皰。  
分局部型及全身型。
  - (1)局部型--手掌或腳底之掌蹠膿皰症。手指中段及腳底前端先出現有許多無菌、不易破的小膿皰，附著厚厚痂皮。常見於中年女性。另，罕見的 Hallopeau 氏肢皮炎，是緩慢侵犯手指、指甲的乾癬。
  - (2)全身型--為急性或亞急性，患者一兩天內會發燒、疼痛感，全身遍佈無菌、易破小膿皰。雖少見，一旦發生屬嚴重且會致命，須小心處置或立即住院治療。
- 4.反轉型乾癬：亦稱屈曲性乾癬，少見，以老年人為主。好發在腋下、腹股溝、臀溝、耳後、女性乳房下方及男性生殖器等皺褶處。呈表面平滑深紅色光亮之浸濕斑塊，看似念珠菌感染。
- 5.紅皮症乾癬：為成人全身性之皮膚擴散性紅腫和鱗屑急性病：常受藥物或外來刺激引發，造成皮膚變紅且脫皮，伴隨發熱、畏寒、搔癢或疼痛，需住院接受治療。

## 治療

雖然乾癬以目前的醫療科技尚無治癒的方法，但只要持續接受治療，多數患者可以得到良好之控制，甚至或可長期緩解疾病。治療方式有局部和全身療法，醫師將依疾病嚴重程度、相關合併症、病人的偏好（包括成本和方便性）、藥物療效、個體反應做評估。



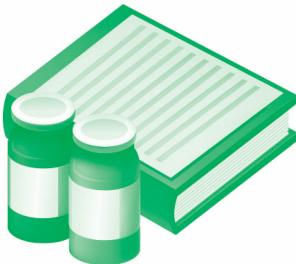
## 編後語

延續過去，「建構特殊族群用藥安全體系計畫」已邁入第四年，過去三年致力於外籍新住民的用藥安全宣導，不但得到外籍新住民的肯定，更加成就藥師的專業價值。今年度我們繼續將關懷社會弱勢族群的觸角延伸至身心障礙及原住民朋友，期待發揮藥師的專業，提升弱勢族群用藥品質，保障用藥安全。

藥能治病，也能致病，適當的用藥才能去除病症，維持健康，正確地用藥是一門很大的學問。去年度編印的「新住民 安全用藥手冊」獲得很多單位與外籍新住民的好評，今年我們再接再厲增編了5個章節，讓原本35章的內容增加到40章，內容也更為豐富多元，除了維持中文、英文、越南文、印尼文外，更新增泰文、柬埔寨文等語言，讓用藥知識的推展無國界。

感謝行政院衛生福利部食品藥物管理署長官給予的支持與指導，雲林縣衛生局吳昭軍局長、廖敦正副局長、楊慧美秘書、健保特約藥局協會吳宗周理事長、雲林縣藥師公會廖玲巧前理事長、楊文榮理事長、南投縣李妍槿科長、張釜堯前理事長、林江泉理事長、嘉義市張其純理事長、商錦文常務理事、台東縣廖秀玲理事長、陳錦雄前理事長等人鼎力支持，天主教若瑟醫院藥劑科前主任曾美容藥師、林徑燦藥師、林重興藥師、許新交藥師、林允崇藥師、黃居文藥師等多位藥師同仁協助蒐集相關資料，還有默默協助資料彙整的蔡麗玉小姐、宋玉蘭小姐等人；讓本手冊得以順利付印，提供大家淺顯易懂的用藥知識。期望藉由手冊的發行，有效幫助弱勢族群建立正確的用藥觀念，安全且適當的用藥，守護家人的健康，共創美好生活。

計畫主持人  
**林振順**



ប្រជាជនខ្មែរ  
សេវានៅក្នុងការពិភាក្សាថ្មី  
(ភាសាខ្មែរ)





## ការយល់ដឹងអំពីថ្វា ដើម្បីសុខភាព

ការដំរូចនិងរក្សាសុខភាពនិងសុខមាលភាពប្រជាពលរដ្ឋ ជាប្រធានាការណីដែលគោលបំណងរបស់ក្រសួងសុខមាលភាពសុខភាព និងយោបាយសុខមាលភាពសុខភាពដែលមានគំរាមឈ្មោះប្រសើរ កសាងសុវត្ថិភាពនិងការពារក្នុងសង្គម អភិវឌ្ឍន៍និងផ្តល់រៀបចំសុខភាពចំនួន នាំយកចំណោះដឹងក្នុងការដំឡើងសុខភាពនិងបង្ហារដឹងដែលត្រួវត្រូវ ហទ្ធផលទៅការនៃក្រប់ទីកន្លែងក្នុងទំនើសផ្លូវការយកដែលត្រួវការ និងការរារសុខភាពនិងសុខមាលភាពប្រជាពលរដ្ឋ ជាផ្លាស់ដែលដោតតែដែលក្រសួងសុខមាលភាពសុខភាពប្រើប្រាស់ប្រចាំបាន ។

ដែលប្រយោជន៍នៃចំណោះដឹងក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា និងការយល់ដឹងពីដឹង តាមរយៈអ្នកឱ្យដែលត ពតិមានផ្តល់រៀបចំដែលមកពីទីបានដឹងដោយគ្រប់គ្រងចំណោះប្រជាពលរដ្ឋដឹងដែលមកពីទីបានដឹងដោយសាបិន្ទានខុសតាង ការសាងសុខតាង វប្បធម៌ប្រទេសខុសតាង បណ្តាលរោាយខែៗខាតប្រចាំមានពតិមានមិនត្រូវ មែន ។ បណ្តាលរោាយប៉ះពាល់ដែលការយល់ដឹងជាមួលបោតុត្រោះថ្វាកំក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា ។

(ប្រជាជនចិន សេវាវិកាគារអំពីសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា) ក្រោពីបន្ទារការបោះពាយជាការសាច់ទិន្នន័យ អង់គេស វៀរពណ៌ម តណ្ហូណែសិ ឆ្នាំនេះមានបន្ថែមជាការសាច់ទិន្នន័យ មួយជាតិសរុបមានបោះពាយជាការសាច់ទិន្នន័យត្រួវតែអាចបង្កើនពតិមានក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា សំខាន់សំរាប់ប្រជាពលរដ្ឋដឹងមិនត្រូវការយកដោយការចែប់ស្អាតការប្រើប្រាស់ថ្វា សំរាប់ប្រជាតិ ដន្លឹកបង្កើនចំណោះដឹងក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា សំរាប់ប្រជាជនចិន សេវាវិកាគារអំពីសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា ។ សេវាវិកាគារអំពីសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា សេវាកម្មដែល



ក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មាំស្អាល់ពីដៃនេះ ។ល យក្រាតការពារសុខភាពប្រជាជនថ្មី  
ក៏វាចម្លោយប្រជាជនថ្មីយល់ស្អាល់ពីស្អានភាពនិងការអភិវឌ្ឍន៍នៃយោបាយថ្មាំតែ  
វាន់  
ដើម្បីទទួលស្អាល់តែវាន់ការយើងនូស្សសំខាន់ម្នាក់នៅតែវាន់ ។

សង្កើមចាតាមរយៈសេវាំកោនេះ អោយប្រជាជនថ្មីអាចស្អាល់ដីនឹងឡើង  
ក៏វាច្រើនពិនិត្យទំនាក់ប្រើប្រាស់ថ្មាំរបស់ខ្លួននិងគ្រប់រាជក្រឹត់  
ការតំបន់យការយល់ដឹងខុសផ្តុងអំពីដីនឹងនិងអំពីប្រើប្រាស់ថ្មាំខុសផ្តុង  
បង្កើតការយល់ដឹងក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មាំដីត្រីមត្រីនិងប្រើប្រាស់ខសចំណាននៅជិតផ្ទះ  
អីនិងមីនេតគ្រូពេញ  
ថ្មាំអោយប្រជាជនថ្មីមានជីវិតដែលមានសុខភាពល្អនិងការធានាការបែរេះ ។

ក្រសួងសុខាមាលភាពសុខភាព  
នាយកក្រសួង លើវិនាគា

2014.7



## ប្រើប្រាស់ថ្មា បង្កើតដីភាពថ្មីដែលមានសុខភាពល្អនិងសុរកម្មណូល

យោងទៅតាមស្ថិតិងកសារនៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ដល់ខែធ្នូរឆ្នាំ២០១៣ ករិយាបរទេសក្នុងតែវាន់មានចំនួនសរុប 486,703 ករិយាបែលមានសញ្ញាតិចិន ដីគោកបុនក្តុងមាត្រាការមានចំនួន 67.61% ត្រឹមដានគេសញ្ញាតិរៀវតណាមមាន ចំនួន 18.29% លេខពិសញ្ញាតិតណ្ហីណែសុំមានចំនួន 5.71% លេខចា ។ ចំពោះប្រជ ាជនថ្មីដែលមាត្រាគម្រោគតែប៉ុណ្ណោះត្រូវបានគេបង្កើតមកដល់ប្រទេសយើងខ្លួនភាសាប្រភាគីអាម ិច្ចុល្យមក្នុងសង្គមក្នុងតំបន់វប្បធម៌និងចូលក្នុងចំណោមមនុស្សក៏ជាខេករណី សំខាន់ដើម្បីផ្តល់នូវភ័ត៌មានត្រឹមត្រូវ ។ ក្រោមនេះប្រជាជនថ្មីភាពត្រឹមក្នុងពេលដាមួយត្រូវអាមេរិយាយក្នុងប្រសាស្ត្រដើម្បីផ្តល់នូវចំណោមដីដីនិង ពតិមានប្រើប្រាស់ថ្មា ដើម្បីយល់ដឹងពីពតិមានប្រើប្រាស់ថ្មា ដែលទាក់ទង បង្កើនសមត្ថភាពថែរក្សាមួននិងគ្រូសារ ជាសារៈសំខាន់ ។

ដូចនេះដើម្បីជាពាណិជ្ជកម្មប្រើប្រាស់ថ្មា នៃប្រជាជនថ្មីភាពបន្ទូលយបញ្ញាចំពោះប្រជាជនថ្មីអំពិតពីមានប្រើប្រាស់ថ្មា ដោយមាមួលបោតុសេដ្ឋកិច្ចភាសា ឬល ុមន្ត្រីរយើងខ្លួនប៉ាប់ពិន្ទោះ២០១២ដល់ឆ្នាំ២០១៤ដល់សិទ្ធិរោយ(សមាគមនីខស ធនធានដែលមានការធានាភារប៉ារ៉ងនៃស្រួលអីនិលិន)ដើរការ(បង្កើតគំរោងប្រព័ន្ធសុវត្ថិភាពប្រើប្រាស់ថ្មា សំរាប់អ្នកពិសេស)បាប់ដើមពីស្រួលអីនិលិនស្រកណា នៅថ្មីនិងស្រកដើម្បីផ្តល់នូវជូនរូបរាងការអប់រំប្រើប្រាស់ថ្មា សំរាប់ប្រជាជនថ្មី ពេលដាមួយត្រូវបានគេបង្កើតដីភាពថ្មីដែលមានសុវត្ថិភាពសំរាប់ប្រជាជនថ្មី ដើម្បីបង្កើនចំណោមដីដីនិងប្រើប្រាស់ថ្មា សំរាប់ប្រជាជនថ្មី ។



## សេវវគ្គនៃសរុបមាន៤០ប្រការ

ក្រោមពីចំណោមដែលដឹងដូចខាងក្រោម ការរំណោនាកំណើដីរក្សាទេ

(ដីដីលីសិលាយ ជីជីលីសិលាយខាត់ ជីជីទិកនោមដីម)

ផ្លាស់បន្ថែមដីឡើងដីឡើងប្រចេសនិងជីជីសិលាយការបញ្ចុះទំនួនសំរាប់ប្រជាពលរដ្ឋ ឬចំណុចពិសេសជំជាន់គេ នៃសេវវគ្គក្រោមពីការបកប្រាយដាក់ការបានអង់គ្លេស រៀបចំរបាយការណ៍ តិចទិន្នន័យ។

ខ្លួនឯធម្មជាដែលជាការសាកំណើតរបស់ប្រជាជនថ្មី ដោយប្រជាពលរដ្ឋនិងប្រជាជនថ្មី អាចមិនបាន ក៏អាចជួយប្រជាជនថ្មីការងារមួលដ្ឋានចំណោមដីជីប្រើប្រាស់ថ្មា និងយកចិត្តទុកដាក់សុខភាពខ្ពន់និងគ្រឿង។

## មន្ទីរយើងខ្ញុំតាមរយៈសេវវគ្គនេះ

បង្កើនចំណោមដីជីក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មា សំរាប់ប្រជាពលរដ្ឋនិងប្រជាជនថ្មី សង្កែមចាប្រជាពលរដ្ឋថ្មី អាចប្រើប្រាស់ក្នុងជីវភាពនិងណែនាំដល់គ្រឿង មិត្តភក ដើម្បីការពារសុខភាពយើងទាំងអស់គ្នា ការងារជីវភាពការនៃមានសុខភាពល្អ សហរដ្ឋិភាយ!

មន្ទីរគ្រប់គ្រងថ្មា អាបារនៃមន្ទីរសុខភាពសុខភាព

នាយកមន្ទីរយាមិនក្នុង

2014.7



## មាតិកា (目錄)

### ▲ គ្រពេទ្យថ្មាំណែនាំថ្មាំ (藥師談藥)

ប្រការទី 1 គ្រពេទ្យថ្មាំណែនាំថ្មាំ p.97

(第一章 藥師談藥)

ប្រការទី 2 អ្នដាត្រី p.100

(第二章 藥是什麼)

ប្រការទី 3 ទន្លេមានថ្មាំយ៉ាងដូចមេច p.101

(第三章 藥怎麼吃)

ប្រការទី 4 ថ្មាំដៃលមានក្នុងផែន p.106

(第四章 家庭常備藥)

ប្រការទី 5 អាបកាសសុខភាព p.108

(第五章 健康食品)

### ▲ ការថែរក្សាក្នុងកិច្ចការថ្មាំនិងឧសម្រាប់នៅជីវិតផ្ទះ

(藥事照護與社區藥局)

ប្រការទី 6 ការថែរក្សាក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មាំ p.110

(第六章 藥事照護)

ប្រការទី 7 អ្នកជិតខាងដីលូរបស់អ្នក---ឧសម្រាប់នៅ p.113

(第七章 妳的好厝邊---社區藥局)

ប្រការទី 8 នៅពេលមានជីវិតថ្មាំថ្មាំដៃរក្សាសុខភាពខ្ពស់យ៉ាងដូចមេច p.115

(第八章 生病時如何自我健康照護)

ប្រការទី 9 ប្រើប្រាស់សំប្តុច្បាប់បន្ទូរសំរាប់ជីវិត p.119

(第九章 善用慢性病連續處方箋)

ប្រការទី 10 ការរក្សាអ្នកថ្មាំនិងការប្រមូលថ្មាំដៃលមិនបានប្រើប្រាស់វិញ p.121

(第十章 藥物保存與廢藥回收)



## ▲ ចំណែះដឹងក្នុងការទទួលការព្យាយាលដៃលត្តមត្តប្រវាំ (正確就醫觀念)

ប្រការទី 11 នៅពេលមិនពេញត្រូវរកបរាប់ទៅការអំពីត្រូវពេញយ៉ាងដូចមេដែល p.122  
(第十一章 看病時如何向醫師說清楚)

ប្រការទី 12 នៅពេលទទួលថ្មាំត្រូវស្មោគត្រូវពេញថ្មាំយ៉ាងដូចមេដែល p.123  
(第十二章 領藥時如何向藥師問明白)

ប្រការទី 13 យល់ដឹងអំពីថែងថ្មាំ p.124  
(第十三章 認識藥袋)

ប្រការទី 14 មិនការណែនាំលើថែងថ្មាំនិងថ្មាំរៀបចំរោងរាយថ្មាល់លាស់ p.126  
(第十四章 看清藥袋標示與藥物標示)

ប្រការទី 15 ថ្មាំដែលមិនស្របច្បាប់ p.128  
(第十五章 不法藥物)

## ▲ ត្រូវក្រោមបើប្រាយថ្មាំ ( 女性用藥 )

ប្រការទី 16 ត្រូវបើប្រាយថ្មាំការពារក្នុងរៀបចំរោងរាយមានដូចនេះយ៉ាងដូចមេដែល p.131  
(第十六章 如何使用避孕藥)

ប្រការទី 17 សុវត្ថិភាពសំរាប់ត្រូវបើប្រាយថ្មាំ p.133  
(第十七章 孕婦用藥安全)

ប្រការទី 18 សុវត្ថិភាពបើប្រាយថ្មាំសំរាប់ស្រីបំផែតិកដោះ p.137  
(第十八章 婦女哺乳用藥安全)

ប្រការទី 19 ការយល់ដឹងអំពីរក្សាទំនើនដែលមិនអាចមានដូចនេះ p.141  
(第十九章 認識不孕症)

ប្រការទី 20 ការយល់ដឹងអំពីរក្សានឹងក្នុងក្នុងការបើប្រាយថ្មាំ p.144  
(第二十章 認識骨質疏鬆症)



## ប្រជាជនថ្មី សៀវភៅអំពីសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មា

ប្រការទី 21 ការយល់ដឹងអំពីទីកន្លែងក្នុងស្ត្រី p.146  
(第二十一章 認識子宮內膜異位)

ប្រការទី 22 ការយល់ដឹងអំពីរសាងចំបុំក្នុងស្ត្រី p.148  
(第二十二章 認識子宮肌瘤)

ប្រការទី 23 នាផ្ទៃដេលមានរាងរវំ--បញ្ជីទំនួនដោយមានផុខភាពល្អ p.151  
(第二十三章 窺窻淑女---健康減重)

### ▲ ក្រមអ្នកពិសេសប្រើប្រាស់ថ្មា (特殊族群用藥)

ប្រការទី 24 សុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មាំសំរាប់កូមារ p.154  
(第二十四章 小兒用藥安全)

ប្រការទី 25 សុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មាំសំរាប់មុនស្សីថាសំណាក់រវំ p.157  
(第二十五章 老人用藥安全)

ប្រការទី 26 សុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មាំចិន p.159  
(第二十六章 中藥用藥安全)

ប្រការទី 27 ចំណែកក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មា p.161  
(第二十七章 用藥迷思)

### ▲ សុខភិបាលសាធារណៈរដ្ឋនិងគ្រួយពេញថ្មា (公共衛生與藥師)

ប្រការទី 28 ការអប់រំសៀវភៅសំរាប់យុវជន p.165  
(第二十八章 青少年性教育)

ប្រការទី 29 ការយល់ដឹងអំពីរអនុរាយក្នុងការជក់បារី p.167  
(第二十九章 認識菸害)



ប្រកាសទី 30 ការយល់ដឹងអំពីរដឹងអំពីរដឹង p.170

(第 三十 章 認識愛滋)

ប្រកាសទី 31 ការយល់ដឹងអំពីរច្ចំព្យាយោ p.172

(第三十一章 認識毒品)

ប្រកាសទី 32 ការការពារចំពោះអូសខ្លួន p.177

(第三十二章 小黑蚊防治)

## ▲ ការថែរក្បានអំពីជីឡូឡូ (常見疾病自我照護)

ប្រកាសទី 33 ការយល់ដឹងអំពីរដឹងលើសល្មាម p.179

(第三十三章 認識高血壓)

ប្រកាសទី 34 ការយល់ដឹងអំពីរដឹងលើសជាតិខាត់ p.181

(第三十四章 認識高血脂)

ប្រកាសទី 35 ការយល់ដឹងអំពីរដឹងលើសជាតិស្អរ p.184

(第三十五章 認識高血糖)

ប្រកាសទី 36 ការយល់ដឹងអំពីរដឹងដឹងម្ខក់ p.188

(第三十六章 認識氣喘)

ប្រកាសទី 37 ការយល់ដឹងអំពីរដឹងលើចន្ទាម p.190

(第三十七章 認識尿失禁)

ប្រកាសទី 38 ការយល់ដឹងអំពីរដឹងហើរលើសងាងមុខ p.192

(第三十八章 認識前列腺肥大)

ប្រកាសទី 39 ការយល់ដឹងអំពីរដឹងតំរង់ទិកនោម p.194

(第三十九章 認識尿路感染)

ប្រកាសទី 40 ការយល់ដឹងអំពីរដឹងរក្សាដំប្រឈម p.196

(第 四十 章 認識乾癬)



## ប្រភាគទី 1 គ្រូពេញថ្មាំណោនាំថ្មាំ (第一章 藥師談藥)

តើអ្វីដែលហេចថ្មាំ? (什麼叫做藥?)

ថ្មាំជាអំពីរត្តុដែលមានការបែងចាយឡើង (១) សុខភាពការយ (២) សុខភាពចិត្ត (ធម្មាមពល) (៤) ទំនួរភាពការយ ។

តើគ្រូពេញថ្មាំអាចធ្វើអ្វីខ្លះសំរាប់អ្នក? (藥師能為您做什麼?)

1. គ្រូពេញថ្មាំដែលបំនើការនៅក្នុងមន្ទីរពេញ ធ្វើការឱ្យបង្កើតថ្មាំ លក់ថ្មាំ ត្រូវតិន្នន័យដឹង ត្រូវតិន្នន័យសុខភាព សុខមាលភាពសាធារណៈ ការអប់រសុខភាព... .
2. ឱសចំដានផ្តល់នូវថ្មាំដឹង អាបារសុខភាព អាបារបំដើរជាតិរត្តុប្រើប្រាស់សំរាប់ស្រីនិងកុមារ គ្រឿងសំរាប់ព្រាតាល ការយល់ដើងអំពីថ្មាំ ការថែរក្សាទី... .

នៅពេលមិនដឹង គ្រូពេញបើកសំបុត្រថ្មាំប្រាយពេលគ្រូពិន្ទុទៅយកថ្មាំនៅឯណ៍ដែលមានការលំបាកប្រើប្រាស់មិនមែនស្ថិតិភាពសំរាប់អ្នកដឹង ។

1. គ្រូពេញថ្មាំត្រូវតិន្នន័យដឹងបើកសំបុត្រថ្មាំប្រាយពេលគ្រូពេញថ្មាំនៅឯណ៍ សំបុត្រថ្មាំយោងឡើងតាមសេវាកម្មដកទេសមានសុវត្ថិភាពសំរាប់អ្នកដឹង ។
2. ប្រាបដូចជាតាក់ម្នកសុវត្ថិភាពថ្មាំដែលបានសុវត្ថិភាពការពារទៅជាណៅទៅ។

## សំបុត្រថ្មានដីជីវិកៗ ទៅយកថ្មានទៅអិសច្ចានមានការអាយក្រូលជាមួយ?

(慢性病連續處方箋到社區藥局拿藥更方便?)

- មន្ទីរសុខភាពបានប្រកាសដីជីវិកៗដៃចន្លន់ជប្រហេតុស្ថានភាពជីគាន  
អាជសុមគ្រប់ពេលវេលាបីកសំបុត្រថ្មានដីជីវិកៗនៅ។
- ទៅយកថ្មានទៅអិសច្ចាននៅជិតទិន្នន័យមិនបាត់តំបន់រឿងចំ  
ណាយប្រាក់ចុះឈ្មោះ មិនបាត់បង់ថ្មានចំនួន។

ត្រូវកែសល់ដែលមិនបានទទួលទានត្រូវធ្វើឱ្យអំឡុងម៉ោង? (沒有吃完的藥品  
要如何處理?)

ខ្លះថ្មានដីបណ្តាលអាយុជីមានការខ្សោចខាតប៉ះ  
ពាល់ដល់បរិស្ថាន ឬប្រសិនបើប្រធាននគ្គិតថ្មានថ្មានដែលមិនបានទទួលទានប្រ  
សិនបីគ្រប់ពេលវេលាបីកសំបុត្រថ្មានចំនួន។ ប្រសិនបីថ្មានដីជីវិកៗត្រូវបាត់  
ចាក់ថ្មីឡើងដែរប្រព័ន្ធដោយអ្នកសំអាតបរិស្ថាន ឬប្រសិនជាថ្មានដែលមានជាតិ  
ពលបំគិតិធម៌ មានដូចជាថ្មានដីជីវិកៗ ឬ ដែលជាថ្មានបាត់ព្រាតាលជាតិគិតិធម៌ ត្រូវប្រ  
ពលបំអាយក្រូលពេលវេលាបីកសំបុត្រថ្មាននៅក្នុងការបាត់ការពាមការថាលសំរាម  
ព្រាតាលកំហែងថាលស្អោះផ្ទាល់សំរាម។

ត្រូវដែលដូរឡើងដោយអិសច្ចាននិងថ្មានមិនពេញថ្មីឡើង? (社區藥局調  
劑領的藥與醫院的藥品一樣嗎?)

- អិសច្ចានដែលទទួលថ្មានតំរូវពាមសំបុត្រថ្មាននៅមន្ទីរពេលវេលាបីកសំបុត្រថ្មាន  
ទិន្នន័យប្រព័ន្ធមានថ្មានត្រូវប្រាការជាថ្មី។
- អាយក្រូលពាមសំបុត្រថ្មានដែលអិសច្ចានជាមួន ដើម្បីរ  
អាយក្រូលពេលវេលាបីកសំបុត្រថ្មាន។



3. រោងចក្រថ្មាំសុទ្ធដែលជាប្រចាំឆ្នាំ C-GMP កិរិតិកពាណិកកុណាការក្នុងការផែលិតថ្មាំមានដូចត្រូវបានកែងការក្នុងការបែងចាយ។
4. ថ្មាំមានចំនួនរបស់ការកិរិតប្រហេតុដើម្បីបង្កើតប្រាក់ប្រាក់នៅក្នុងការកំណត់នៃឱសថ្មានអាជីវន៍សាចន។

**ឱសថ្មាននៅដីទីនឹងនៅជាមួយកិរិតខាងល្អបស់អ្នកប្រើ? (社區藥局是你的好厝邊?)**

1. ឱសថ្មានមាននៅក្រោមទេនាងេះ មានចំណែលស្តីកំណែយអំពីរថ្មាំកំណែយសុំបស្បរដៃនូយពីគ្រាប់ទេន្ទោះថ្មាំបានដែរ។
2. ឱសថ្មាននៅដីទីនឹងនៅមានរោងចាយដែលអាជីវកម្មនៃជាញ ប្រាការអាជីវកម្មធ្វើនៅជាញ ជាញ ជាញកម្រោងដូចជាភាសា 7-11

ប្រព័ន្ធភាយការណ៍ការការេះមិនស្រួលខ្សោនក្នុងការបើប្រាស់ថ្មាំ  
អាស៊យដ្ឋានអីនិងថែនក <http://adr.fda.gov.tw>

ទូរសព្ទ: 02-2396-0100

ប្រអប់សំបុត្រអីនិងថែនក: [adr@tdrf.org.tw](mailto:adr@tdrf.org.tw)

មូលនិធិស្រោះគ្រោះថ្មានដោយសារថ្មាំ

អាស៊យដ្ឋានអីនិងថែនក: [http://www.tdrf.org.tw/ch/00\\_home/home.asp](http://www.tdrf.org.tw/ch/00_home/home.asp)

ប្រអប់សំបុត្រអីនិងថែនក: [tdrf@tdrf.org.tw](mailto:tdrf@tdrf.org.tw)

លេខាលេខរសព្ទសុំបស្បរ: 02-2358-4097

## ប្រភាជី 2 អ្នកជានី

### (第二章 藥是什麼?)

អ្នកដែលអាចការពារ កាត់បន្ទយប្បច្ចេកទេស និងក្នុងខន នាមកន្លែងម៉ាម ពលកាយផ្លូវតាប្បុបងើនម៉ាមពលក្នុងខន បុប្រើប្រាស់ប្បុប្បុជ្រួញយក្នុងការប្រព័ន្ធដីក្នុងគ្រប់បានហេរាច្បាស់។

ច្បាស់ប្បុប្បុជ្រួញម៉ាមរាយមិនប្រើប្រាស់សមស្របហេរាច្បាស់ទេ ឡើងពេលទទួលទាន ច្បាស់ប្បុប្បុជ្រួញ មិនអាចបែងចែកជាដាច្បាស់ប្បុប្បុជ្រួញម៉ាមរាយ ដូចនេះ(ច្បាស់អាចព្យាយាយបានដើម្បីដែរ) មានការខុសបែកក្នុងច្បាស់ប្បុប្បុជ្រួញ ព្រមទាំងប្រើប្រាស់ប្បុប្បុជ្រួញម៉ាមរាយ ដើម្បីបង្កើតការដូចជាប្រព័ន្ធផ្លូវការ និងការប្រព័ន្ធ ។

### ប្រភេទ (藥品分類)

- យោងទៅតាមរូបរាងច្បាស់មានបែងចែកជាថ្មានច្បាស់ប្បុប្បុជ្រួញទានច្បាស់ប្បុប្បុជ្រួញការព្យាយាយ ។
- ច្បាស់ប្បុប្បុជ្រួញបែងចែកជាថ្មានកិរិតពាប្រភេទ(ច្បាស់ស្រាប់)(ច្បាស់ដែលមានការណែនាំដោយគ្រប់គ្រង) (ច្បាស់ដែលមានការដូចជាប្រព័ន្ធផ្លូវការ) ។

ច្បាស់ដែលមានការណែនាំដោយគ្រប់គ្រង :

គ្រប់មានសំបុត្រច្បាស់ពីគ្រប់គ្រងស្មូមគ្រប់គ្រងកទេសដូចជាប្រព័ន្ធផ្លូវការណែនាំដែលមានការណែនាំដោយគ្រប់គ្រង ។ គ្រប់គ្រងស្មូមគ្រប់គ្រងមានសំបុត្រច្បាស់ប្រព័ន្ធផ្លូវការណែនាំដែលមានការប្រព័ន្ធ ។

មិនបានចែកជាថ្មានសំបុត្រច្បាស់ពីគ្រប់គ្រងកំអាមទិញបាននៅក្នុងកទេសដូចជាប្រព័ន្ធផ្លូវការណែនាំដែលមានការប្រព័ន្ធ ។

ច្បាស់ស្រាប់ : អាជិញ្ញច្បាស់ស្រាប់ប្រកែខបាននៅផ្សារទៅនឹងអិសិតដ្ឋាន និងប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធផ្លូវការណែនាំដែលមានការប្រព័ន្ធ ។ ប្រធានលរដ្ឋអាជិញ្ញបានដោយសេវិនធប្រើប្រាស់បានតាមវិធីដែលមានការណែនាំលើច្បាស់។



## ប្រភាជី ៣ ទន្លេនៅក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មា

### (第三章 藥怎麼吃)

នៅពេលទន្លេនៅក្នុងគ្រប់គ្រងពិនិត្យចំណួនថ្មា ស្ថារពីដី ពេលវេលាប្រើប្រាស់ថ្មា៖

1. ថ្មាប់គ្រប់ទន្លេនៅក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មា។
2. ទន្លេនៅក្នុងគ្រប់គ្រងពិនិត្យចំណួនថ្មាប់គ្រប់គ្រងពិនិត្យចំណួនថ្មា។
3. កំណត់ពេលវេលាដែលនឹងប្រាកំណាត់រាល់ថ្មាប់មុនពេលប្រាកំណាត់រាល់ថ្មាប់។
4. កំណែបច្ចុប្បន្នជាមួយនឹងទីកន្លែងក្រោមឱកក្រោមឱកដោះគោករបៀប ឬដែលជាកេសជីវិតប្រើប្រាស់ថ្មាប់។
5. គ្រប់គ្រងទន្លេនៅក្នុងតាមការណែនាំពីគ្រប់គ្រងពិនិត្យចំណួនថ្មា ឬនិងការណែនាំពីគ្រប់គ្រងទន្លេនៅក្នុងបញ្ហាប់ថ្មាប់។
6. ប្រសិនបើក្នុងទន្លេនៅក្នុងគ្រប់គ្រងពិនិត្យចំណួនថ្មា នៅពេលនឹងការប្រើប្រាស់ថ្មាប់ ឬនិងការប្រើប្រាស់ថ្មាប់។
7. ប្រសិនបើមានការអ្នកណែនាំថ្មាប់ប្រសិនបើក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មាប់ ឬនិងការប្រើប្រាស់ថ្មាប់។
8. ប្រុងប្រយ័ត្នឈ្មោះថ្មា ពាក្យជាសំឡើងនឹងនៃការណែនាំពីគ្រប់គ្រងពិនិត្យចំណួនថ្មា។
9. ប្រាកំណាត់រាល់ថ្មាប់សំរួលឯកសារសំខាន់សំខាន់ ឬនិងការប្រើប្រាស់តាមចិត្តប្រជុំនៃអាមេរិក ឬប្រើប្រាស់ថ្មាប់។
10. មានបញ្ជាផ្ទៃក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មា គ្រប់គ្រងពិនិត្យចំណួនថ្មា ឬដែលជាអ្នកណែនាំថ្មាប់។
11. ទីកន្លែងក្នុងគ្រប់គ្រងពិនិត្យចំណួនថ្មាប់ ឬនិងការប្រើប្រាស់ថ្មាប់។
12. ថ្មាប់ជាមួយនឹងការប្រើប្រាស់ថ្មាប់។

## ការណែនាំក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា (用藥指示)

1. នៅពេលប្រើប្រាស់ថ្វា ត្រូវមែនអាយុរដ្ឋានសំខាន់ថ្មានថ្មានប្រចាំពាណិជ្ជកម្ម

(1) ថ្មានប្រចាំពាណិជ្ជកម្ម : ជាតាំបុងត្រូវថ្មានសំខាន់អំពីថ្មីទួលទាន កន្លែងត្រាប់ប្រើប្រាស់ថ្វា ក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា ខ្លះ ហើយទៅក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា ប្រចាំថ្ងៃ។

(2) ថ្មានប្រចាំថ្ងៃ : ប្រើប្រាស់នៅពេលស្អែក កំភ្លើក ត្រឡប់ក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា មាត្រា ថ្មី និងយោនិស្សបញ្ហាលក្ខុង។

(3) ថ្មានប្រចាំពាណិជ្ជកម្ម : មុនពេលប្រើប្រាស់ថ្វា ស្ម័គ្រាយស្ថាត ដៃវេសវានំកំអាយុរដ្ឋានសំខាន់ថ្មានប្រចាំពាណិជ្ជកម្ម។

(4) ថ្មានប្រចាំពាណិជ្ជកម្ម : ថ្មានប្រចាំពាណិជ្ជកម្ម។

(5) ថ្មានប្រចាំថ្ងៃ : ថ្មានប្រចាំថ្ងៃ ត្រូវការសេវាទិន្នន័យរក្សាយបានដើម្បីមិនបានប្រើប្រាស់ថ្វា។

(6) ថ្មានប្រចាំថ្ងៃ : ថ្មានប្រចាំថ្ងៃ ត្រូវបិទអាយុរដ្ឋានសំខាន់ថ្មានប្រចាំថ្ងៃ។

(7) ថ្មានប្រចាំថ្ងៃ : ថ្មានប្រចាំថ្ងៃ ត្រូវបិទអាយុរដ្ឋានសំខាន់ថ្មានប្រចាំថ្ងៃ ដើម្បីមិនបានប្រើប្រាស់ថ្វា។

(8) ថ្មានប្រចាំថ្ងៃ : ថ្មានប្រចាំថ្ងៃ ត្រូវបិទអាយុរដ្ឋានសំខាន់ថ្មានប្រចាំថ្ងៃ។

2. ពេលវេលាទួលទានថ្វា

(1) ទួលទានថ្វា : ត្រូវយោងទៅតាមពេលវេលាកំណត់រាល់ថ្វា

ដែងក្នុងទំព័រ : ទួលទានក្រោយពេលវាបារពេលព្រឹក

វាបារពេលថ្វា : ទួលទានក្រោយពេលវាបារពេលព្រឹក

ពាងក្នុងទំព័រ : ទួលទានក្រោយពេលវាបារពេលព្រឹក

វាបារពេលថ្វា : ទួលទានក្រោយពេលវាបារពេលព្រឹក



## ប្រជាជនថ្មី សេវវេភកអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មី

១.ដែងក្នុងទៅថ្មី : ទទួលទោនក្រាយពេលអាបារពេលព្រឹក អាបារពេលយ៉ាង  
២.ដែងក្នុងទៅថ្មី : ទទួលទោនក្នុងពេលវេណាថ្មីកាត់រាល់ថ្មី

### (2) ការបក្រាយអំពិ មុនពេលអាបារនិងក្រាយពេលអាបារ

មុនពេលទទួលទោនអាបារ (បូមិនទាន់ទទួលទោនអាបារ) :

មុនពេលទទួលទោនអាបារទៅម៉ោងប្រាយពេលទទួលទោនអាបារទៅម៉ោង  
និងទទួលទោនជាមួយអាបារ

ថ្មីដែលទទួលទោនមុនពេលអាបារ :

ជាថ្មីដែលងាយស្រួលរំលាយជាមួយអាបារ មិនបែប៖ពាល់ដល់ពោះវ្វេន  
ក្រាយពេលទទួលទោនអាបារទៅទទួលទោនថ្មីក្នុងរយៈពេលទៅម៉ោងក្រា  
យពេលទទួលទោនអាបារ

ថ្មីដែលទទួលទោនក្រាយពេលអាបារ:

អាបារអាចដឹងឃុំរំលាយបាន កាត់បន្ទូយការបែប៖ពាល់ដល់ពោះវ្វេន  
មុនពេលជីណ៍ការ : ទទួលទោនមុនពេលជីណ៍ការកន្លែះម៉ោង

### (3) ដែងក្នុងទៅថ្មីនិងដែងការការលំះម៉ោង

គោលដៅខុសត្រូវ : ដែងក្នុងទៅថ្មី--ព្យាពលអាការ៖ ដូចជា : ថ្មីក្នុងថ្មីដែង  
ដែងការការលំះម៉ោង--រក្សាកិតខាប់របស់យើង ដូចជា : ថ្មីជួយ៖

### 3. ត្រូវទទួលទោនថ្មីដោយទីកស

#### (1) ថ្មីទៅថ្មីប្រសិនបើទទួលទោនជាមួយទីកដូចឈើ(មានដូចជាទីកក្រុម)

បូទីកកំពើ ការប្រើ ទីកដោះគោ មានការបែប៖ពាល់ប្រសិទ្ធភាពថ្មី។

#### (2) កំដែកនៅពេលទទួលទោនថ្មីដែងស្ថាងកំអាយថ្មីដូក្តីក្នុងពោះវ្វេនអាបារ យូរពេលបណ្តាលអោយគ្រោះពោះវ្វេន។

#### 4. ប្រសិនបើភ្លូចទ្វូលទានថ្មាំត្រូវធ្វើដូចម្រោច?

##### (1) ថ្មាំដែលអាចសំរួលអាការ់បាន :

មិនអើនឡានទៅពេលដែលភ្លូចទ្វូលទានថ្មាំ(ដែចជា :

ថ្មាំបាត់ការឈើចាប់) ។

##### (2) ថ្មាំព្យាបាលប្រការពេរ : ដូចជាដីដីលិសឃយាម ដីដីទីកន្លែមដីម ប្រសិនបើនិកយើព្យីកឱ្យកុងរយៈពេលខ្លួនប្រព្រាប់ទ្វូលទាន ។ប្រសិនបើជិតដល់ពេលទ្វូលទានថ្មាំលើកក្រោយ មិនបាត់ទ្វូលទានទេ ។

##### (3) ថ្មាំដែលទ្វូលទានមុនពេលដែលដោកប្រសិនបើនិកយើព្យីកនៅពេលវិច្ឆិក មិនបាត់ទ្វូលទានទេ ។

### ពាក្យជាសម្រៀនអំពីការទទួលទានថ្មាំ (服藥警語)

បច្ចុប្បន្នមន្ទីរពេទ្យនិងឱសិតដ្ឋានមានការកត់ត្រាលិចង់ថ្មាំអំពីធ្វើប្រើប្រាស់ ចំនួនគុណវិបត្តអាការ់ ឬ មុនពេលទ្វូលទានថ្មាំត្រូវមែនថ្មាំប្រការ ឬ ណកនាំ ។

#### 1. ការជាសម្រៀនអំពីគុណវិបត្ត

##### (1) (ទ្វូលទានថ្មាំនេះប្រហែលជានិងបណ្តាលអោយងងុយគេងប្រើលមុខ)

(ក្រោយពេលទ្វូលទានថ្មាំត្រូវបើកឡាងប្រើបិកម៉ាសីនសូមប្រងប្រយោត្ត) មាននីយចាក្យអំលុងពេលប្រើប្រាស់ថ្មាំប្រកេទនេះដៃវេសវាងធ្វើការ រំដែលត្រូវការស្វារតិដីល្អ ។

##### (2) (អំលុងពេលទ្វូលទានថ្មាំនេះសូមកំទ្វូលទានកេសផ្ទះដែលមានជាតិ សុវា) មាននីយចាក្យប្រើសិទ្ធិភាពថ្មាំមានការពន្លាបេលប្បុបណ្តាលអោយ ងងុយគេង ។



## ប្រធាននឹង សេវវរកោអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា

(3) (ក្នុងអំណុំនិងពេលខ្លួនទានថ្វា ត្រូវដៃរៀងរាយហាល់ថ្វោ) មាននៅលើផលិតកក មួយថ្វា និង អាយុស្សកសនិងថ្វា ប្រកែឡាស៊ីមិនមានសំណើនៅក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា។

### 2. វិធីប្រើប្រាស់ពិសេស

(1) (សូមទទួលទានថ្វា ចាំបាច់ត្រូវបានបញ្ជីកិច្ចការដែលមានប្រសិទ្ធភាពបន្ទាប់បុ ថ្វា ដែលមានគ្មានខ្លះទៅ។

(2) (ត្រូវភាស់) មាននៅលើថ្វាប្រាយពេលទទួលយកថ្វា ត្រូវភាស់ក្នុងថ្វានឹកកក ក៏។

(3) (មុនពេលប្រើប្រាស់សូមក្រឡុក) មាននៅលើថ្វា ថ្វា ត្រូវដៃរៀងថ្វា ថ្វា ត្រូវដៃរៀងថ្វា ។

### 3. ស្ថិមានដែនពោះនិងបំពេជោះ

(មានដែនពោះ មានតំរែងមានដែនពោះបុ ស្ថិមិនដែលបំពេជោះសូមទទួលទាន ថ្វា នៅ) មាននៅលើថ្វា ស្ថិមិនដែនពោះបុ ស្ថិមិនបំពេជោះថ្វា ។

### 4. គុណប្រយោជន៍ជាសំបុរាណថ្វា

(1) (ប្រសិនបើទទួលទានថ្វា ជាតិបំបែនយាម ថ្វា Antacids ត្រូវចេញនោះពេលយាមពិចម្លេម៉ាង) មាននៅថ្វា ថ្វា ជាសំបុរាណប្រកែ Quinolones ពីព្រោះថ្វា បំបែនយាមថ្វា និងថ្វា Antacids មានការបែបពាល់ដែល

(2) (សូមកំទទួលទានជាមួយថ្វា ក្នុងថ្វា មានដូចជាថ្វា ការពាល់ក្បែមប្រកែ calcium channel blockers ថ្វា ប្រកែ msmtolifrz immuno-suppressant និង Chestnut biological research base ទទួលទានជាមួយថ្វា ក្នុងថ្វា សំបែនសំណាយថ្វា ។

## ប្រភាជី 4 ថ្មាំដែលមានក្នុងផ្ទះ (第四章 家庭常備藥)

ថ្មរក្សាមួយជាអំពីថ្មរក្សាមួយនៃដោយថ្មាំដែលមិនមែនភាពខ្ពស់ ។សំខាន់បំផុតនៅក្នុងផ្ទះអាមេរិក (វិភាគដោយខ្សោនង) អំពីភាការៗថ្មាំដែលថ្មរក្សាមួយមានផ្តុចជាប្រចាំមានការណែនាំប្រចាំមានការយល់ដឹងជាមួលដានទទួលទានថ្មាំតាមការណែនាំរបស់គ្រួសព្រមទាំងថ្មាំ។

ថ្មាំមានក្នុងផ្ទះអាមេរិកមានចំណាំទៅដោយសម្រាប់ក្នុងផ្ទះដែលមានប្រសិទ្ធភាពពីថ្មរក្សាមួយនៃនិងរៀនប្រើប្រាស់ដោយសម្របដើម្បីអោយថ្មាំក្នុងផ្ទះមានគ្មានប្រយោជន៍។

### ប្រភេទថ្មាំដែលមានក្នុងផ្ទះ (家中常備藥物的種類)

#### 1. ប្រភេទថ្មាំលើបញ្ជីផ្ទះ:

##### (1) ថ្មាំផ្ទាល់សាយ:

ថ្មាំផ្ទាល់សាយចំនួនថ្មីទៅថ្មាំរហាក្រមុំ៖ ថ្មាំកូកថ្មាំស្វែះប្រចាំថ្ងៃកសិរីកក្នុងក្នុងក្នុងផ្ទះ។

##### (2) ថ្មាំបំបាត់ការឈើថាប់ថ្មាំត្រជាក់៖ ក្រោពីភាជែនត្រជាក់និងភាជែនបំបាត់ការឈើថាប់

##### (3) ថ្មាំក្រពេះ៖ លំហកក្នុងការរំលែកអាហារមិនស្រួលក្រពេះ៖ រកអចនិនប្រើប្រាស់នៅពេលមានភាការៗទាំងឡាយ៖

##### (4) ដ៊ើនទេរៀន៖ ពលទ្វាកន ថ្មាំពលយន្តហោះ ថ្មាំថាត្រកាសជាតុ Allergy ។

#### 2. ប្រភេទថ្មាំខាងក្រោមដែលមានក្នុងផ្ទះ៖

##### (1) betadine (2) ថ្មាំផ្សេះ (3) អាកល់ (4) ថ្មាំបិតិលិធមីដឹងស្វែន

##### (5) ថ្មាំត្រជាក់ (6) ថ្មាំត្រូក (7) ថ្មាំរមាស់ (8) ដ៊ើន៖



## ប្រការប្រុងប្រយ័ត្ន ( 注意事項 )

1. ប្រសិនបើមនុស្សពេញរួមទូលទានថ្មាំដ្ឋានយច្ចៈទេសជាងពេល ១០ថ្ងៃ ឬមានបាតុក្នុងក្រុងថ្មានប្រើបាយជាងពេលថ្មាំ អាការមិនមានការផ្តល់ស្រាល ត្រូវទៅការអំឡុងពេលថ្មានប្រើបាយជាងពេលថ្មាំ ។
2. នៅពេលដែលមានអាការមិនស្រួលខ្លួនដោយសាច្រាំ ត្រូវបញ្ចប់ប្រើប្រាស់ថ្មាំហើយទៅការអំឡុងពេលថ្មានប្រើបាយជាងពេលថ្មាំ ។
3. សូមកំបើប្រើប្រាស់ថ្មាំត្រូវការពេលថ្មានបានមួយក្នុងពេលជាមួយគ្នាតាមរាជរាយមានគុណវិធីនៃពេលថ្មាំ ។
4. ក្នុងថ្មាំដ្ឋានយច្ចៈទេសជាងពេលអាចបណ្តាលអាយុមានអាការនៅឯណ៍យកដែង ។
5. វិធីរក្សាថ្មានប្រើបាយសាច្រាំពីរោះ :  
 ថ្មាំក្នុងក្រុងថ្មានក្នុងកំដោធមួត ។ មានការសរសរលើថ្មាំជាពិសេសជាក្រាសក្នុងថ្មានទីកន្លែកកំខាងក្រោមត្រូវធ្វើតាមនោះ ។ ក្រោយពេលបើកថ្មាំ មិនទាន់ប្រើអស់ក្រោយពេលទៅខ្លួន ត្រូវបោះចោល ។  
 ថ្មាំក្នុងក្រុងថ្មានក្នុងកំដោធមួតត្រូវក្នុងកំដោធមួតត្រូវក្នុងសដើមឱ្យកំរែក្រោយរបាយ ។  
 ថ្មាំទីក្នុងថ្មាន/ថ្មាំប្រកែទីក្នុងថ្មាន : ដូចជាថ្មាំក្រោមថ្មាំដ្ឋានយច្ចៈទេសប្រើប្រាស់ថ្មាំក្នុងក្នុងថ្មានក្នុងថ្មានប្រើបាយសាច្រាំពីរោះជាពិសេស ។

## សរុបសេចក្តី ( 結語 )

ថ្មាំមានក្នុងផ្ទះប្រើប្រាស់ព្យាយាលទៅលើអាការៗថ្មាំស្រាលបុន្ថែនប្រសិនបើអាការៗ មិនថ្មាំស្រាលជាងមុនកំពុងថ្មាំទៅការអំឡុងពេលថ្មានប្រើបាយដើម្បីធ្វើសវាងកំរែក្រោយខ្លួនពេលវេលាប្រាកាល ។ ក្រោពីនោះថ្មាំមានក្នុងផ្ទះក្នុងថ្មាំត្រូវតែរក្សាក្នុងផ្ទះសមាជិក ក្នុងក្រុមត្រូវដឹងថាមានថ្មាំអីខ្លះថ្មាំដោក់នៅទីណាប់ប្រើប្រាស់យ៉ាងដូចមេច ។

## ប្រភពទី 5 អាបារសុខភាព

### (第五章 健康食品)

#### តើអ្វីជាអាបារសុខភាព (什麼是健康食品?)

- យោងទៅតាម(ថ្មាប់ប្រចាំគ្រឿងថ្មីសុខភាព)ថ្មាប់បែនសុខភាពជាប្រព័ន្ធដែលមានប្រសិទ្ធភាពក្នុងការថែរក្សាសុខភាពប្រសិទ្ធភាពមានដូចការរាយការបែនប័ណ្ណសំបកថ្មីនិងមានដូចពាណិជ្ជកម្ម ។(ថ្មីសុខភាព)ជាបាក់ក្នុងថ្មាប់ថ្មីនៅត្រូវផ្តល់ការត្រួតពិនិត្យដោយក្រសួងសុខាមាលភាពសុខាកិច្ចលាងដ្ឋានដើម្បីបានយើរដ្ឋានដោយថ្មី(ថ្មីសុខភាព) (ថ្មីរក្សាសុខភាព)ជាថ្មីទៅជាប្រព័ន្ធដែលជាប្រព័ន្ធដែលមានលក្ខណៈ មិនដូចគ្នាមេ!
- ថ្មីពិនិត្យនឹងការត្រួតពិនិត្យពីក្រសួងសុខាមាលភាពសុខាកិច្ចលាងអាជីវិកយោគោយមានសុខភាពល្អ បុន្ថែនត្រានប្រសិទ្ធភាពក្នុងការព្យាយាយឡើងត្រានប្រសិទ្ធភាពដ្ឋានថ្មីដែរ កមិនអាចជីនសថ្មីព្យាយាយបានដែរ ។

តើដើរពី(អាបារសុខភាព)ដោយរាងនៃតាមរូបសញ្ញា! (「健康食品」聰明選標章這樣看!)

(ថ្មីសុខភាព)ផ្តល់ការត្រួតពិនិត្យ មានរូបសញ្ញានៅលើប្រអប់(លើខ្លួយពុំជាន់សិក្សាយ)បុរី(លើខ្លួយពុំជាន់សិក្សាយ) ក្នុងពេលជាមួយគ្មាន(រូបមានរាងមួយលាងពីរប់ពីរ) និងជាប្រព័ន្ធដែលមានការធ្វានរាប់រងពីក្រសួងសុខាមាលភាពសុខាកិច្ចលាង។





## ទទួលទានអាបារសុខភាពថ្មីប្រើប្រាស់តូចតូច? (食用健康食品要注意什麼?)

មុនពេលទិញថ្មីសុខភាពថ្មី(យោប់)ពិចារណាអាយច្បាស់លាស់ថាគ្រែរការ  
ចាំបាច់ប្រើប្រាស់នឹងមានប្រយោជន៍ថែរសុខភាពប្រើប្រាស់ (មិន) នាយច្បាស់លាស់  
មែលសញ្ញាលើប្រអប់(រូបមូលពេលវេលាទំនើង)និង(លេខអត្តសញ្ញាណនូចកាតិ)  
(ពាក្យដាស់ឡើន)(ប្រាករប្រើប្រាស់ថ្មី)(ចំនួនតាមរយៈបាល)និង(ប្រសិទ្ធភាពថែរ  
ក្សាសុខភាព) នៃដូចតិច ។ មុនពេលទិញទានសូមយកចិត្តចូកជាក់(ស្អាប់)  
សូមសូរយោបល់គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រងថ្មីប្រើប្រាស់ជាតិ ។ លើដូចជាអ្នកកំណែស  
ទីបាបាប់ដើសវិសថ្មីសុខភាពដែលមានប្រយោជន៍ថែរសុខភាពនៅ ។ ដាស់  
ឡើនអ្នក(ទទួលទានអាបារដែលមានជីវិជ្ជាតិគ្រប់គ្រងមានជីវិភាពឡើងទាត់និង  
ហាត់ប្រាស់)ជាការប្រើប្រាស់រក្សាសុខភាពដែលបង្កើត ។ ពេលមានជាប្រើប្រាស់នៅលើ(អ្នក  
ដែនកស់វាកម្មចំនេះដឹងសំរាប់អ្នកទិញថ្មីសុខភាព)

<http://consumer.fda.gov.tw/>



## ប្រភាគទី 6 ការដែឡក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា

### (第六章 藥事照護)

#### គោលដៅរបស់គ្រប់ថ្មីដែរក្សាអ្នកជំងឺ (藥師照護病人的目標)

គ្រប់ថ្មីនឹងភាគស្ថានភាពដើម្បីនិងការប្រើប្រាស់ថ្វា ដំឡែងនិងអនុវត្តការដែឡក្នុង  
ជាន់ប្រសិទ្ធភាពដើម្បីរក្សាយដើរថ្មីអាជព្យាបាលអាការ់អ្នកជំងឺ នានាប្រកែទេមាន  
ប្រសិទ្ធភាព ប្រកែទេសុវត្ថិភាពនិងប្រកែទេស៊ូបតាមបង្កើនគុណភាពថ្មីនិងជីវភាព ។

#### បញ្ហាប្រព័ន្ធបោះឆ្នោត (藥物治療問題)

- មានជីវិធមិនព្រាបាលដោយប្រើប្រាស់ថ្វា
- ត្រាងដីបុំន្ទោះប្រើប្រាស់ថ្វា ដែលមិនត្រូវការ
- ធ្វើសរិសថ្មីមិនត្រូវ
- ចំនួនថ្មីតិចពេកប្រើប្រាស់ថ្វា
- អាការ់ប្រាយពេលទទួលទានថ្មី
- ទទួលទានថ្មីមិនទ្រូវបាន

#### លំដាប់ក្នុងការដែឡក្នុងអ្នកជំងឺ (照護病人之流程)

- វិភាគប្រសិទ្ធភាពថ្មី : យល់ដើរការអ្នកជំងឺ ផ្សាយសំណាល់ពីប្រសិទ្ធភាព  
សុវត្ថិភាព ការងាយស្រួល បង្ហាបញ្ជានី
- តំណែងថែរក្សា : ដោះស្រាយបញ្ហាប្រព័ន្ធបោះឆ្នោត
- មានគោលដៅក្នុងការព្រាបាលជីវិធមិន វិភាគថាមានបញ្ហាឌីប្រើប្រាស់ថ្វា
- តាមដោនប្រសិទ្ធភាពក្នុងការព្រាបាល : កត់ត្រាលេត្តិដលក្នុងការព្រាបាល និង  
ភាគជំណើការជីវិធមិន រកយើពុំបញ្ជានីក្នុងការព្រាបាលបោះឆ្នោត



## ប្រជាជនថ្មី សេវវេកាវអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មា

### ទីកន្លែងដែលប្រគល់ការថ្មានដោយគ្រួសព្រមទៀត (藥師執行藥事照護之處所)

**មន្ទីរពេទ្យ :** បន្ទប់ពេទ្យដែលមានការថ្មានបន្ទប់ពេទ្យទៅការត្រួតពិត្យថ្មានយោម ការត្រួតពិត្យដីជីថែយគ្រួសព្រមទៀត

**ឧស្សាហ៍នៃជិតផ្តុះ :** គ្រប់គ្រងដីរីក្រារសុវត្ថិភាព

**ថ្មានអង្គរដែលប្រើប្រាស់ថ្មា :** ផ្ទះថែទាំ/មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំ/ទីថែទាំ

**ថ្មានក្នុងទិន្នន័យ :** សេវាកម្មដែលផ្តល់ជូន

### សេវាកម្មដែលប្រគល់ក្នុងសម្រាប់ជីវិតផ្តុះ (藥師在社區藥局的照護業務)

ថ្មានជីវិតផ្តុះ ការគ្រប់គ្រងដីរីក្រារប្រើប្រាស់ថ្មានដំរាប់អ្នកជីវិតស្ថាប្រណែនការប្រើប្រាស់ថ្មា  
បញ្ជីថ្មានជីវិតផ្តុះ បញ្ជីដែលផ្តល់ពិនិត្យក ចុះឈ្មោះតាមរយៈអិនិច្ឆ័ន់  
ចំណោះដឹងអំពិអប់រំខ្លួនក្នុងការថ្មានថ្មានជីវិតផ្តុះមិនមានដូចសំបុត្រថ្មា

### សេវាកម្មដែលប្រគល់ក្នុងអង្គរដែលប្រើប្រាស់ថ្មា (藥師在長照機構的照護業務)

ផ្សាយសំណាល់ពីការជួយថ្មា សម្បែកនិងបញ្ជី

ការប្រើប្រាស់ការគ្រប់គ្រងសង្គភ័ណ៌

ជាបន្ទាន់និងគ្រប់គ្រងថ្មា

ផលិតិមានថ្មានដឹងការណែនាំសុខភាពដែលអ្នកជីវិតប្រើប្រាស់ថ្មា

វិភាគការព្យាយាល់ដោយថ្មានរបស់អ្នកជីវិតដោលប្រាយបញ្ជាផ្ទាល់ដោយថ្មាន

## សេវាកម្មដែលជាតិគ្រួច្ចាតំក្នុងទីលំនៅ (藥師在居家的照護業務)

វិភាគ--យល់ដឹងពី អ្នកដែលស្ថាល់ជីថ្មីនេះ តាមដោរព្យាពល ប្រើប្រាស់ថ្វា  
មានការងារនិងប្រព័ន្ធការដែឡើង--កំរាយដែលជាទិន្នន័យបញ្ហាប្យាពល  
ដោយថ្វា ប្រើប្រាស់ដោយសមស្រប រៀបចំថ្វាដែលហូសពេលកំណត់  
កំណត់ត្រានិងពិចារណា--ប្រាយពេលវិភាគការព្យាពលដែឡើងនិងពិភាក្សាតាមឱ្យ  
អ្នកមិនដែឡើងទេទៀត ត្រួតពិនិត្យពាមដាន មូលបេតុការប្រើប្រាស់ថ្វាខុសត្រូវ  
ដែឡើង--រៀបចំគ្រឿងសំវារ់ ព្យាពលដង្គុលថ្វា និងថ្វា ឬ ឈលមិនត្រូវបានប្រើប្រាស់ថ្វា  
សក្ខុងផ្ទះ ឬការអនាម៉យបិវឌ្ឍនានក្នុងផ្ទះ

## ការដែឡើងអំពីកិច្ចការថ្វា (藥事照護)

សេវាកម្មនឹងក្រោសពាមរយៈភាសាស្រើកកំណើតការដែឡើងមានក្នុងជីវិវាត ឬ  
កិច្ចការថ្វាប័យកិច្ចការកំណើនការដែឡើងត្រូវការមិនយើពុបញ្ញរបស់អ្នកដែលត្រូវបាន  
ដែឡើងនូវចំនេះដឹងដែឡើងពេញលេញអាយុយោបល់អ្នកដែលត្រូវបានដែឡើងបំបាត់  
ឯកសារលើជីវិវាតដែលបានប្រើប្រាស់ថ្វា ឬកិច្ចការថ្វាប័យកិច្ចការថ្វាប័យកិច្ចការថ្វា  
ក្នុងក្រោសពាមរយៈភាសាស្រើកដែឡើងត្រូវការយើពុបញ្ញចំនេះដឹងបញ្ហារបស់អ្នកដែល  
ត្រូវបានដែឡើងកំណើនក្នុងក្រោសពាមរយៈភាសាស្រើកដែឡើងត្រូវការយើពុបញ្ញដែលបានប្រើប្រាស់ថ្វា  
ដែឡើងត្រូវការយើពុបញ្ញដែលបានប្រើប្រាស់ថ្វា ឬកិច្ចការថ្វាប័យកិច្ចការថ្វាប័យកិច្ចការថ្វា  
ស្រួលទទួលយកបាន ។

ថ្វាតំអាមេព្យាពលដែឡើងកំណើនកំណើនអាមេបង្កើតដែឡើងសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា  
និង! (藥能治病，也能致病 用藥安全，自己做起！)

## ប្រភាគទី 7 អ្នកជិតខាងដៅលូរបស់អ្នក---ឧសម្រាង

### (第七章 妳的好厝邊—社區藥局)

ឧសម្រាងជិតផ្ទះជាតិកនៃគ្រឿពទេឡូថ្មី ដែលកម្រោសលក់ថ្មីនឹងអាមេដ្ឋាល់នូវពេទិមានថ្មី និងចំនះដឹងក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មីដោយសុវត្ថភាព ។ ផ្តល់នូវការណែនាំជិតយដ្ឋាល់ប្រជាពលរដ្ឋថែទាំសុខភាពខ្ពស់ដួយរៀបចំថ្មីក្នុងផ្ទះប្រជាពលរដ្ឋអាមេដ្ឋាល់ថ្មីនៃប្រជាពលរដ្ឋឱ្យខ្សោះជាមជ្រួមណាលសុខភាពជិតផ្ទះ ។ គុណប្រយោជន៍មានដូចខាងក្រោម៖

1. សំបុត្រថ្មីជ្រោះ- ឆ្បាស់ណាស់ពិនិត្យមសារសំបុត្រថ្មីរបស់គ្រឿពទេឡូ កសាងនកសារថ្មីជ្រោះតាមសំបុត្រថ្មី ណែនាំប្រើប្រាស់ថ្មីដោយត្រូវដៃរៀបរាងប្រើប្រាស់ថ្មីប្រសិទ្ធភាពកំណត់
2. ផ្តល់ថ្មី- ផ្តល់ថ្មីជ្រោះតាមសំបុត្រថ្មី ថ្មីណែនាំ ថ្មីសុខភាព ថ្មីបំបែនសុខភាព
3. ការថែទាំក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មី- ថ្មីជ្រោះតាមសំបុត្រថ្មីបន្ទាន់នឹងរៀបចំថ្មីដែលឱ្យមសារសំបុត្រថ្មី
4. ការសាកស្អានិកការប្រើប្រាស់ថ្មី- ពនិមានថ្មីពេទ្យសិទ្ធិដឹងពិថ្មីប្រើប្រាស់ថ្មីដោយសុវត្ថិភាពការណែនាំអំពីថ្មី
5. ការសាកស្អានិកសុខភាព- ការសាកស្អានិកសុខភាព ការបំបែនសុខភាព ការពារកំហៜយមានដឹងផ្សេង ការណែនាំក្នុងការព្យាយាល អំពីការពម្ពារីអំពីការបញ្ចុះចំនួនអំពីសុខភាពកែទេ អនាម័យសាធារណៈរដ្ឋ អំពីការប្រើប្រាស់ថ្មីមិនត្រូវត្រូវ
6. ផ្តល់នូវសេវាកម្មកិច្ចការថ្មីដែលមានការយល់ដឹងពិថ្មី សុវត្ថិភាព ងាយស្រួលសក្ស់ព្យាករកំដែលមានប្រសិទ្ធិភាព

ផែលមិនមែនជាថ្មានតាមសំបុត្រផ្សំ(OTC : Over the Counter)ជាប្រភេទថ្មា មានការណែនាំនិងថ្មាប់ មិនបាច់មានសំបុត្រថ្មានក៏អាចទទួលបាននៅខេសដ្ឋានជិត ជូន ។ប្រភេទថ្មា” : សុវត្ថិភាព ប្រសិទ្ធភាពនាយក្រសួងសម្រេចក្នុងការបង្ការធ្វើ អាយអារ៉ាមានការធ្វើស្រាល អាចប្រើប្រាស់បានតាមការណែនាំនិងបរិយាយលើ ថ្មា ប្រជាពលរដ្ឋអាជីព្យថ្មានក្នុងការណែនាំរបស់គ្រប់គ្រង់។





## ប្រកាសទី 8 នៅពេលមានជីវិកចំណែករក្សាសុខភាពខ្ពស់យ៉ាងដូចមេច (第八章 生病時如何自我健康照護)

មានជីវិកចំណែកដូចមេច? ភាគចំនួនទៅមិនគ្រឿងទេ យើងនឹងមានជីវិកចំណែក អាចចំឡាតាំតាមការណែនាំបស់គ្រឿងទេ ចំណែកនៅខាងក្រោមនេះជីវិកខ្ពស់អ្នក។

### ជីវិកជាសាយ (感冒)

ជីវិកបណ្តាលមកពីមេរោគ ប៉ះពាល់ដល់សុខភាពសំខាន់នៅលើប្រព័ន្ធដើម្បីមាការ៖ មានជីវិកជាសាយហេ តីងប្រមុះនិងឈើក ក្នុកបុរាណឲ្យខ្សោយ ឬ នៅពេលនេះត្រូវទទួលទានទីកកោះយាយបានចំនួន ត្រូវសំរាកោះយាយបានគ្រប់គ្រាន់ក៏អាចចំឡាតាំជាសាយមកប្រើប្រាស់បាននៅខាងក្រោមជីវិក។

**ជាសាយត្រូវធ្វើពីសេសសទ**  
ត្រូវជាសាយទូទៅសុទ្ធដែលជាត្រូវមានការណែនាំលើប្រអប់ថ្មី  
មានគ្រឿងទេ ចំណែកនៅក្នុងក៏អាចប្រើប្រាស់បាននៅ។

ប្រសិនបើមានអាការ៖ ពេញឲ្យ ប្រើបាលជាដាសាយផ្លូវបានរដ្ឋវ  
ត្រូវទៅក្រោមគ្រឿងទេ ការព្យាយាល ត្រួតពិនិត្យ ប្រើប្រាស់ថ្មី។

### លើចាប់(疼痛)

មនុស្សម្នាក់ទូទៅមានការលើចាប់ប្រើប្រាស់បុតិច មានជីវិកជាលើលើក្បាលលើដឹងពុំលើពេះ លើក្រពេទ លើនៅពេលមករដ្ឋវ លើសាច់ ឬ នៅ។

ការលើចាប់ដោយសារខ្ពស់ប្រាកេទទូលារដ្ឋប្រាកេទបណ្តាលអាយុមាន១ការលើចាប់ជាបន្ទាន់ប អាយុពេញរបស់ដែលបណ្តាលអាយុលើនោះ និងមិនលើទុំតបើយ ។



នៅពេលដែលអ្នករួម ឈើនៅពេលមករដ្ឋវិលីដេឡញ អាចទៅទិញថ្វីបំបាត់ការឈើចាប់ដែលណែនាំដោយគ្រូពេទ្យថ្វីនៅខែដីន និងអាចកាត់ប់ នូយការឈើចាប់ ។ក្រោយពេលទទួលទានថ្មីមិនមានការធ្វើស្រាល ត្រូវរកគ្រូពេទ្យព្រាតាល ត្រួតពិនិត្យនិងប្រើប្រាស់ថ្វី ។

ការឈើចាប់ពីកញ្ចប់ មានដូចជាមួយគ្រងច្បន់ដ្ឋរ ឈើក្នុង ឈើក្នុងក្រ ពេល ។លី ។ត្រូវរកគ្រូពេទ្យព្រាតាល ត្រួតពិនិត្យ ប្រើប្រាស់ថ្វី ។  
ត្រួតពិនិត្យនិងប្រើប្រាស់ថ្វី ។

## ក្រុខ្ល (發燒)

នៅពេលដែលកំដែរឲ្យខ្លួនខ្លស់ជាង 38°C អាចហេរិថាក្រុខ្ល ។ក្រុខ្លនដោយសារខ្លួនប្រាកំពុងប្រកាសមេរោគកុងខ្ល ជាតុលនិងជាការសាសសុរាយរបួសនោះ ។

មួលហេតុក្រុខ្លប្រហែលជាដោដោយសាញាសាយ មេរោគ និងរោគ បុន្តែក្នុងក្រប់ប្រហែលជាបាត់ប្រាកំ អាកាសជាតុក្រុបណ្តាលអោយខ្លួនមានកំដែរក្នុងខាងក្រោមគ្រាយអាចទទួលទានទីករោយច្រើន សំរាប់ការក្រោយគ្រប់គ្រាន់និងសាសសុរាយវិញបើយ ។

ក្រុខ្លនដោយសាញី ត្រូវប្រើប្រាស់ត្រូវការក្រោយបានគ្រប់គ្រាន់ទទួលទានទីករោយបានគ្រប់គ្រាន់ អាមេរិករោយបានគ្រប់គ្រាន់ អាមេរិករោយបានគ្រប់គ្រាន់ កំពាក់សំណាកបំពាក់ច្រើនពេក ដើម្បីរោយសាត់កំដែរ ។

ប្រសិនប្រើក្រោយពេលទទួលទានថ្វីត្រូវដាក់ 4-6 ថ្ងៃ ក្រុខ្លនចេះត បង្ហាញរោយយើត្រូចាមិនទាន់ជាសាស្ត្រ ត្រូវរកគ្រូពេទ្យគ្រូពេទ្យនិងផ្តល់ការព្រាតាលទៅតាមដី ។



## រអីម ចងក្បត (噁心、嘔吐)

រអីម ក្បត ជាអាការេដោយសារមិនស្មួលខ្លះ ដាច់ទៅមិនចូនផ្តុរឡើង អាចថែទាំខ្លួនបានដោយថ្មីត្រូវក្នុងឯ៉េះ គ្នាសំភាករោយបានត្រប់ត្រាន់ ដោរសវាន កំរោយតានទឹកក្នុងខ្លួន ។

ប្រសិនបើក្រពេទាមជាតិជួរប្រើប្រាស់ពេកបណ្តាលរោយរអីម ក្បត អាចទទួលទានថ្មី បុំនុំដោរសវាងទទួលទានទឹកដោះគោ តែ ការប្រើកែសជូនជាតិជួរ ។

ប្រសិនបើជីឡាន ធនុកប្បុជីយនុបោះងាយស្រលនឹងវិលមុខបណ្តាលរោយរអីម ក្បត អាចទទួលទានថ្មីព័លទ្វានមុនពេលដីឡានកន្លែងមែង ។

ប្រសិនបើមានដែនពេលបណ្តាលរោយរអីម ក្បត ឬ៖ត្រាប់ពេលដីរោក ដីរជាតិនិងការលួតលាស់របស់ស្រីមានដែនពេល ទឹបត្រូវការប្រើប្រាស់ថ្មីតាការណ៍ នាំនាំបស់ត្រូវពេល មិនអាចប្រើប្រាស់ថ្មីដោយខ្លួនឯងទេ ។

## រោគទល់លាមក (便秘)

រោគទល់លាមកជាជីមនុស្សសម្រេចយុទ្ធនេះ ដោយសារអារ ស្ថារី សម្ងាត ជីរជាតិ ឱះការបាត់ប្រាល ទទួលទានអារម្មានជីរជាតិមិនត្រប់ត្រាន់ កំប្រហែលជាបណ្តាលមកពីជីបុំថ្មី ។

ប្រសិនបើទំលាប់អារម្មានជីរការ សម្ងាតមិត្តបណ្តាលរោយទល់លាមក កំកែប្រមិនុំបាត់អារម្មានជីរការ ព្រំបុំនុំដោយបានប្រើប្រាស់ទទួលទានទឹករោយបានទៅនឹងការប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់បាត់ប្រាល ។ ដើម្បីរោយពេលវវេនធ្វើការរំលាយអារម្មាន ។

ប្រសិនបណ្តាលមកពីជីបុំថ្មី អាចទទួលទានថ្មីបន្ទាត់លាមកនៅខែដីន ឬបុំនុំបុំប្រើប្រាស់ថ្មីបន្ទាត់លាមកប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់បាត់ប្រាល ។ ដោរសវានបំបាត់បាត់ប្រាលបានប្រើប្រាស់បាត់ប្រាល ។

## ការលាយក (腹瀉)

មួយហេតុរាងការលាយកប្រើបាលជាបណ្តាលមកពីមេរក រាគដីនឹង ថ្វា  
ពាល់រាបរារ មានពេលវេលាដែលមិនបាយកុងការរំលាយរាបរារ ។

ការលាយកក៏អាចទៅទិញថ្វា និងចិត្តមកទទួលទានបាន  
ដើម្បីករបាយបានវគ្គឱដើម្បីដោះសារកំស្មើជាតិទិញក្នុងខ្សែ ទទួលទានរាបរារ ។

ការលាយកបន្ទាប់បុរាណ ក្នុងថ្វានៅក្នុងនៃថ្វា លាយកមានយោម  
ត្រូវទទួលការព្យាយាលជាបន្ទាន់ តាមការណែនាំរបស់ត្រូវពេញរកម្មលហេតុ  
និងទទួល ទានថ្វា ការលាយកនិងថ្វា ដែលទៀត ។

ប្រសិនបើចង់រោះការលាយកមានការធ្វើស្រាលបុំន្តែត្រូវទទួលទានទិកអេ  
រាយបានវគ្គឱដើម្បីបន្ថែមជីវជាតិ ទទួលទានរាបរាររវាង រោះក្រោមពេនសំ  
រាប ។

ក្នុងជីវការមានដីជីតិចត្រួមនិងស្រីលខោ អាការៈ  
អាការៈតិចត្រួមអាមេរិកទិញថ្វា និងចិត្តមកទទួលទានជីតិដែលទៀត ។  
បុំន្តែប្រសិនបើស្ថានការពីដីជីមិនមានការធ្វើស្រាលក្រោយពេលទទួលទៀត  
នៅថ្វា ប្រសិនបើការពីដីជីមិនមានការធ្វើស្រាលក្រោយពេលទទួលទៀត ។





## ប្រភាជី ៩ ប្រើប្រាស់សំបុត្រថ្វាំបន្ទារសំរាប់ដឹងកំហែ

### (第九章 善用慢性病連續處方箋)

តើអ្នកដើរសំបុត្រថ្វាំបន្ទារសំរាប់ដឹងកំហែ? (什麼是慢性病連續處方箋?)

សំបុត្រថ្វាំបន្ទារសំរាប់ដឹងកំហែជាភ្លេពេញត្រួតពិនិត្យនិងព្រាតុលអ្នកដឹងកំហែដែលមានស្ថានភាពដឹងគ្មានការប្រប្បលដែលប្រើប្រាស់ថ្វាំដូចតាមក្នុងរយៈពេលវ៉ាវ៉ែនដែលវាត្រូវបារៀបចំដើម្បីរបាយសំបុត្រថ្វាំរយៈដែងទៅដែលអ្នកដឹង។

ខ្លួនឯណ៍ តើអ្នកដឹងកំហែបានប្រើប្រាស់ក្នុងរយៈពេលប៉ុណ្ណោះ? (慢性病連續處方箋可以使用多久?)

សំបុត្រថ្វាំនេះមានពេលកំណត់ថាប័ណ្ឌតីថ្ងៃគ្រោពន្លឹងលីសំបុត្រក្នុងរយៈពេល ៣៦ អ្នកដឹងអាចទទួលថ្វាំថ្មី ៣ដង ។

មនុស្សណាមួយ៖អាចប្រើប្រាស់សំបុត្រថ្វាំបន្ទារសំរាប់ដឹងកំហែ? (什麼人可以使用慢性病連續處方箋?)

នៅពេលអ្នកដឹងកំហែរាយដឹងកំហែរាយដែលប្រកាសដោយមន្ត្រីរសុខភាព៖  
មានដូចជាដាច់ដឹងកំហែរាយ ដឹងកំហែរាយដែលប្រកាសដោយជាតិផ្លូវ ដឹងកំហែរាយដែលប្រកាសដោយជាតិខ្លាត់  
។ និងក្នុងនិងក្នុងកំហែរាយដឹងកំហែរាយ និងក្នុងកំហែរាយដែលប្រកាសដោយជាតិខ្លាត់  
មាននិងក្នុងកំហែរាយដឹងកំហែរាយដែលប្រកាសដោយជាតិខ្លាត់។

## សំបុត្រថ្មីបន្ទាល់សំរាប់ដីកំហែមាជទៅទទួលថ្មាននៅទីណា? (慢性病連續處方箋可以去哪裡領藥？)

អ្នកដីនីកំហែមុនពេលទៀតមូលដែលទៅយកថ្មានបែបមាជយកសំបុត្រថ្មីនឹងកាតសុខភាព ទៅកាន់មនុសានៅទីនេះ ត្រូវកប្បាមសិដ្ឋានជិតផ្ទះដូចក្នុងសំបុត្រថ្មី ដើម្បីទទួលថ្មាន។

## អំពុំបានប្រើប្រាស់ថ្មីមានស្អាតភាពមិនស្ម័គ្គឡើងត្រូវធ្វើដូចមេមួយ? (服用藥物期間有不舒服的狀況怎麼處理？)

នៅពេលមានអារម្មណីថ្មីទទួលទានថ្មានប្រយោជន៍ប្រុមានអាការៈមិនប្រកបត្រូវបានប្រព័ន្ធដូចមួយ សារឱ្យបានប្រើប្រាស់ថ្មី និងនាំយកសំបុត្រថ្មីត្រូវប៉ែកាន់មនុសានៅទីនេះ ទទួលការព្យាយាលនិងតិច្ឆារៈជាមួយគ្រឿង។

## បើកសំបុត្រថ្មីបន្ទាល់នៅដីកំហែមាជទៅប្រយោជន៍ណាមួយ? (開立慢性病連續處方箋有什麼好處？)

ត្រាប់មកជាមួយសំបុត្រថ្មីដីកំហែមាជទៅកាន់មនុសានៅប្រជុំប្រាស់ថ្មីនឹងកាតសុខភាព មិនបានបងប្រាក់ទៅការប្រើប្រាស់ថ្មី និងការបងប្រាក់ទៅការប្រើប្រាស់ថ្មី ដើម្បីក្នុងការបងប្រាក់ទៅការ។



## ប្រភាគទី 10 ការរក្សាទុកថ្មានិងការប្រមូលថ្មាំដៃលមិនបាន ប្រើប្រាស់ (第十章 藥品的保存與廢藥回收)

ថ្មាំដៃកំក្នុងផ្ទះក្នុងទុកដែន ដោយសារកំណែរបាយបានត្រួមខ្លួច តាមការទុកថ្មាំ :

1. ដោយសារកំពីពន្លឹះសិមកំដៅថ្មាំ បន្ទូប់ទីកបន្ទូប់ចំអិនអាបារដៃលសិមនិងគ្រោះថ្មាំដោយស្រលនិងខ្លួច កំមិនអាចដោកំនែកដែនដៃលមានកំដៅថ្មប្រពន្ធកំដៅថ្មខ្លាំង។
2. ដោកំនែកដែនប្រពន្ធដោយសារកំពីពន្លឹះសិមកំដៅថ្មាំ កំប្រើប្រាស់ដៃលនឹងនឹងនឹតិ។
3. ថ្មាំដៃលត្រូវរក្សាសេ ដោកំនែកទូទៅទីកកកំដៃលមានកំដៅ 2-8°C
4. ថ្មាំដៃលគ្រូដោយសារកំពីពន្លឹះសិម មានដូចជាថ្មាំកំភ្លកទុកដែន ប្រើប្រាស់ដៃលមិនអាចមិលផ្តុះ។
5. ដោកំនែកទូទៅទីកដែនដៃលក្នុងក្នុងមិនអាចយកបាន។
6. ថ្មាំដៃលបន្ទិនថ្មាំក្រោមឱ្យមិនត្រូវដោកំជាមួយត្រាងទេ។
7. ថ្មាំខសត្រាមិនកំដោកំជាមួយត្រា។
8. ដោកំថ្មាំដៃលក្នុងប្រអប់ដៃលត្រានខ្សោះ។
9. សំឡើនថ្មាំស្អែកនៅក្នុងប្រអប់ ត្រូវបានប្រាយពេលហើកប្រអប់។
10. រក្សាទុកប្រអប់ថ្មាំប្រើប្រាស់ដៃលក្នុងប្រអប់ ដើម្បីដោយស្រលរក។
11. រក្សាទុកប្រសេវវេរកោអំពិសុវត្ថិភាព ប្រអប់ដើម្បីដោយស្រលរក។
12. ប្រើប្រាស់ថ្មាំកសារថ្មីខែមានប្រសិទ្ធភាព វិធីប្រើប្រាស់និងចំនួន។
13. រក្សាទុកក្នុងដប់អំបែងលួយជាងក្នុងមិន។
14. ត្រួតពិនិត្យថ្មាំក្នុងផ្ទះដោយបានទាន់ទាត់ ថ្មាំប្រសពេលមិនអាចទុកបន្ទូរទេ វិតទេប្រសិទ្ធបើក្រោសារទុកដែនប្រាយពេលថ្មាំ ត្រូវខ្សោះថ្មាំប្រាប់ក្នុងមិនប្រសិទ្ធបើថ្មាំទីកកកំពីពន្លឹះសិមកំដៅថ្មាំ ប្រគល់ដោយអ្នកសំអាតបិស្សាន ប្រសិទ្ធបើថ្មាំដៃលមានជាតិតិច មានដូចជាថ្មាំមហាផីរិក ឬប្រសិទ្ធបើថ្មាំដៃលមានជាតិតិច ត្រូវប្រគល់ដោយមន្ត្រីរដ្ឋប្រជុំ មន្ត្រីរដ្ឋប្រជុំ ដើម្បីការចាត់ការតាមការប្រាយពេលសំរាយបានកំបានប្រាយដែនផ្តល់។

## ប្រការទី 11 នៅពេលមែនពេញគ្រឿវកាបកប់ទៅកាន់គ្រឿពេញយ៉ា ងដូចមេច (第十一章 看病時如何向醫師說清楚)

នៅពេលមែនពេញគ្រឿវកាបកប់ប្រការខាងក្រោមនេះរាយការជាម្ភាស់លាស់  
ទៅដីលក្ខណៈ :

1. រាយការបំពុកការរបស់ខ្លួន : កំន្លែងដែលមិនស្រួលខ្លួន ស្ថានភាពពេ  
លវេលាកេត្តហេតុ ។
2. ប្រើតុដីនឹង : រួមមានវេចាត់ដែកពេញ លត្តិលត្តិនិងពេញរីឡា  
មានដីទីកន្លែមដើម្បី ដីដីលើសលាយម ដីដីឡើម ដីដីក្រលាននិងដីដីប្រកេទគ្រ  
សារ ។
3. អ្នកធ្លាប់មានអាការ់អប្រកតិប្បុមិនស្រួលខ្លួនដោយសារថ្វាំទំនួនប្រ  
អ្នកមានទំនាប់ទទួលទានអាបារជាតិសេសប្រ ។
4. បច្ចុប្បន្នកំពុងប្រើប្រាស់ថ្វាំ : រួមមានថ្វាំដីកំរែ ថ្វាំចិន ថ្វាំវិតាឡិន  
ថ្វាំការពារកំរែរាយមានដឹងពេះ ថ្វាំសំរុះទំនួន ថ្វាំសុខភាព អាបារថ្វាំពិសេស ។
5. អ្នកធ្លាប់ទទួលទានថ្វាំដីទេរៀតទេរីក្នុងរយៈពេលបុន្ណានស្ថាបីនេះ :  
ដោយសារថ្វាំខោះមានក្នុងខែយុរបិយប៊ែះពាល់ដល់ថ្វាំដែលអ្នកកំពុងទទួលទាន ។
6. អ្នកមានដីដីដែកទេរីតប្បី : ពីព្រោះដីដីទំនួនអាចប៉ះពាល់ដល់ថ្វាំក្នុងខ្លួន  
យុទ្ធជានៅពេលឡើមក្រលានមិនស្រួលខ្លួន អាចពន្លាប៉ះពេលថ្វាំក្នុងខ្លួនបុប្រឱយុទ្ធដោ  
ពីពលក្នុងខ្លួន ។
7. អ្នកបំពេជោដោប្បី : ពីព្រោះថ្វាំទំនួនមានក្នុងទីកដោ ។
8. អ្នកមានតំណែងវាតំប្បារព្យាពាលដែកទេរីតប្បី :  
ថ្វាំទំនួនអាចប៉ះពាល់ដល់លាយមប្រួលត្រួតពិនិត្យ ។
9. អ្នកត្រូវប្រលងប្រើប្រាស់ម៉ាសីនប្រើកបរឡាងន :  
ពីព្រោះរាយការពេលទទួលទានថ្វាំទំនួនងុយគេង ប្រើបាលជាជើងរាយអ្នកដី  
ដីមានស្ថាបីមិនគ្រប់គ្រាន់ ។
10. អ្នកមានដឹងពេះប្បី : ពីព្រោះថ្វាំទំនួនថ្វាលក្នុងខ្លួនទានេក្នុងដឹងពេះប្បី ។



## ប្រភាក់ទី 12 នៅពេលចិនឡាយថ្មាំត្រូវសូរត្រូវពេញថ្មាំហើងដូចមួយ (第十二章 領藥時如何向藥師問明白)

នៅពេលចិនឡាយថ្មាំមានចំណល់ក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មាំត្រូវសូរត្រូវពេញថ្មាំហើងដូចមួយ  
បានថ្មាស់លាស់

ត្រូវមិនចំងារពេលថ្មាស់លាស់ទៅប្រើប្រាស់នឹងប្រងប្រយ័ត្នប្រការខាងក្រោម :

1. មិនចំងារពេលថ្មាស់លាស់ទៅប្រើប្រាស់នឹងប្រងប្រយ័ត្នប្រការខាងក្រោម
2. សូរពេលថ្មាស់លាស់ទៅប្រើប្រាស់នឹងប្រងប្រយ័ត្នប្រការខាងក្រោម
3. សូរពេលថ្មាស់លាស់ទៅប្រើប្រាស់នឹងប្រងប្រយ័ត្នប្រការខាងក្រោម
4. សូរពេលថ្មាស់លាស់ទៅប្រើប្រាស់នឹងប្រងប្រយ័ត្នប្រការខាងក្រោម
5. សូរពេលថ្មាស់លាស់ទៅប្រើប្រាស់នឹងប្រងប្រយ័ត្នប្រការខាងក្រោម
6. សូរពេលថ្មាស់លាស់ទៅប្រើប្រាស់នឹងប្រងប្រយ័ត្នប្រការខាងក្រោម
7. នៅពេលចំបាត់ត្រូវសាកសុរត្រូវថ្មាំអំពីថ្មាំ
8. ថ្មាស់លាស់ទៅប្រើប្រាស់នឹងប្រងប្រយ័ត្នប្រការខាងក្រោម
9. នៅពេលទិញថ្មាំមានការណែនាំប្រើប្រាស់នឹងប្រងប្រយ័ត្នប្រការខាងក្រោម

**ត្រូវពេញថ្មាំហើងអ្នកជាម្នាស់ខ្លួន** (藥師要你做身體的主人)

1. មិនស្វាប់ការលក់ថ្មាំពីអ្នកដៃទៀត
2. មិនធ្វើពីថ្មាំដែលមានប្រសិទ្ធភាពមិនគូរពាយជីវិ
3. មិនទិញថ្មាំដែលកំនើនថ្មាំជាប្រាក់ដែលត្រូវបានទេសចរណ៍
4. មិនចិនឡាយថ្មាំដែលគឺជាប្រាក់ដែលត្រូវបានថ្មាយ
5. មិនណែនាំថ្មាំហើងអ្នកដៃទៀតទេទៀត

## ប្រភពទី 13 យល់ដឹងអំពីចែងថា

### (第十三章 認識藥袋)

នៅពេលអ្នកដឹងទទួលយកថា ត្រពេញថ្មានឱ្យបាបពីចែងប្រើប្រាស់ថាដឹងណ៍ណា នៅប្រើប្រាស់ថា ប្រសិនបើត្រានលេបក្រោយប្រើប្រាស់ថាដឹងណ៍ណា ក៏មានការរាយការបានបំលើមិនដឹង ដើម្បីសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថាដឹងណ៍ណា ។ ចែងថាដឹងនៅមិនរាយការខ្លះក៏មានរូបនៃ លាប្រើប្រាស់ថាដឹង ដើម្បីប្រើប្រាស់ថាដឹងនៅរាយការត្រីមត្រូវ។

ប្រភពទី 13 យល់ដឹងអំពីចែងថា

健康綜合醫院			
地址：雲林縣斗六市幸福街168號 藥物諮詢電話：05-6543210-2130			
領藥號碼 No.			
姓名： (Name)	金大風	生日： (Date of Birth)	男 (Sex)
病歷號碼： (Chart No.)	123456	年齡： (Age)	54 體重： (Body Weight)
科別： (Department)	胃腸科	醫師： (Doctor)	許來發 代號：157 藥師 (Pharmacist)
【藥名】 77247#5	A.M.D tab---Al(OH)3 gel 334mg+MgO 166mg+Dimethicone 36.7mg/tab	調劑日期： (Dispense Date) 2010/02/22	42 PC
商品名：A.M.D 細緻得		廠牌：溫士頓	
【使用方法】內服藥，口服 每天3次，三餐飯後服用	2-5 每次1粒・14天份		
【臨床用途】1緩解胃部不適或灼熱感2胃酸過多3消化不良4解除腹氣 解除腹氣，緩解氣脹相關症狀			
【注意事項】請嚼碎後吞服			
【副作用】便祕：腹瀉；噁心：嘔吐			
【藥品外觀】白/綠色、圓形、雙層錠，一面有刻痕，另一面有WINST ON字樣			
本品建議在 2010/03/29 前用完			
早上	中午	晚上	睡前
請詳閱背面注意事項，如需注射請將藥交給注射室醫護人員。			

#### 注意事項(或警語)：

1. 請核對姓名，保留藥袋至藥品用完。
2. 請當面點清藥品種類及數量。
3. 請依照醫師指示用藥，切勿過量，請以白開水配藥服用。
4. 藥品應置乾燥及小孩不易取得之處。
5. 請食或服用過量，請立即與醫院聯絡。
6. 用藥後，若有任何不適，請盡快回診或電話告知醫師或藥師。

#### 用藥指示：

1. 飲前：飯前1小時服用
2. 飲後：飯後1小時服用
3. 睡前：睡前半小時服用
4. 每天3次：早上。中午。晚上及睡前服用
5. 每天3次：早上。中午。晚上服(便)用
6. 每天2次：早上。晚上服(便)用

# ប្រជាជនថ្មី សេវា អំពីសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មី

មន្ត្រីរពទេរ៉ាខេះកែមានចំណែកដែលមានអក្សរអង់គេស  
ដើម្បីរាយជនបរទេសងារ យក្សលយល់ដឹងពីកែមានប្រើប្រាស់ថ្មី។

健康綜合醫院				領藥號碼 No.
地址：雲林縣斗六市幸福街168號				
藥物諮詢電話：05-5543210-2130				
姓名： (Name)	王友志	生日： (Date of Birth)	M	調劑日期： (Dispense Date)
病歷號碼 (Chart No.)	123456	年齡： (Age)	33	體重： (Body Weight)
科別： (Department)	胃腸科	醫師： (Doctor)	許來發	代號： (Dr. Code)
(Drug Name) B4: Cimetidine 200mg/tab 21 PC				
Trade Name: Gastrodin				
Manufacturer: 優良化學				
(Usage) medicine · oral use 2-1 three times a day, after meals, 1 piece each time, , 7 day(s)				
(Indication) 2 Gastric ulcer 2 "Duodenal ulcer,Gastric hypersecretion"				
(Notice) Continue medication for full time of treatment.				
(Appearance) pale yellow-green · round · Tablet · graved with UL and 024				
早上	中午	晚上	睡前	飯前
飯後				
請詳閱背面注意事項，如需注射請將藥交給注射室醫護人員。				
注意事項(或警告)：			用藥指示：	
1. 請務必到姓名，保留藥袋至藥品用完。 2. 請當心點清藥品類別及用量。 3. 請依醫師指示服用，切勿過量，請以白開水配服服用。 4. 藥品請乾乾的小孩不易取得之處。 5. 請避免服用過量，請立即到醫院就診。 6. 用藥後，若有任何不適，請盡快回診或電話告知醫師或藥師。			新前：飯前1小時服用 2飯後：飯後1小時服用 3睡前：睡前半小時服用 4每天4次：早上+中午+晚上及睡前服用 5每天3次：早上+中午+晚上服(便用) 6每天2次：早上+晚上服(便用)	

យោងទៅតាមការកំណត់នៃក្រសួងសុខាភាពការជំនួយត្រូវមានការណែនាំ  
ចំណាត់ទៅប្រការ :

1. ឈ្មោះអ្នកដឹង 2. ភេទអ្នកដឹង 3. ឈ្មោះថ្មី 4. ចំនួនថ្មីចាក់ 5. ចំនួនថ្មី
6. វិធីប្រើប្រាស់ 7. ចំនួនប្រើប្រាស់ 8. ឈ្មោះអសិដ្ឋាន
9. ទីកន្លែងអសិដ្ឋានថ្មី 10. ទូរស័ព្ទអសិដ្ឋានថ្មី 11. ឈ្មោះអ្នកដឹងថ្មី
12. ថ្មី 13. ពាក្យដាសទេរ៉ា 14. អាការោសំខាន់
15. មិនក្លែងខនដោយសារថ្មីសំខាន់
16. ការណែនាំក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មីដែឡើត



## ប្រភាគទី 14 មិនការណែនាំលើថង់ថ្វា និងថ្វាំរោយច្បាស់លាស់ (第十四章 看清藥袋標示與藥物標示)

អង្គរសរវាកម្មកិច្ចការព្យាពលនៅពេលប្រគល់ថ្វាំរោយអ្នកដីដី

នៅលើថង់ថ្វាំត្រូវមានឈ្មោះអ្នកដីដី កែទ ឈ្មោះថ្វាំ ចំនួនថ្វាំថាកំនិងថ្វាំលូប វិធីប្រើប្រាស់

គុណប្រយោជន៍បុរាណការ៖ ពាក្យជាស់ទីនូវបុគ្គលិកប្រព័ន្ធ អង្គរព្យាពាណិនទិកកំនួន  
ឈ្មោះអ្នកដីដីនិងថ្វាំខ្លះជ្រុំជ្រុំ។

ប្រភាគទី 14 មិនការណែនាំលើថង់ថ្វាំនិងថ្វាំរោយច្បាស់លាស់

### មិនរោយច្បាស់នូវថង់ថ្វាំ ការណែនាំលើថ្វាំ (看清楚藥袋、藥品標示)

- ថង់ថ្វាំច្បាស់លាស់អាចដួយអ្នកដីដីប្រើប្រាស់ថ្វាំដោយត្រឹមត្រូវ យល់ស្អាតពីប្រសិទ្ធភាពថ្វាំនិងការតំបនយការឃើញថាប៉ែងសារថ្វាំ នៅពេលគានត្រូវពេញ កំរាយថ្វាំដួយត្រូវពេញបើសំបុត្រថ្វាំត្រឹមត្រូវ។
- ត្រូវពិនិត្យឈ្មោះថ្វាំ ប្រកែទជាតិថ្វាំមានក្នុងថ្វាំ ចំនួននិងវិធីប្រើប្រាស់និងចំនួននៅលើថង់ថ្វាំ និងឈ្មោះថ្វាំក្នុងថង់ថ្វាំ ចំនួនដូចតាមប្រព័ន្ធ។
- យកចេញពីថង់ដើម ត្រូវដាក់ចូលថង់ថ្វាំវិញ ឬប្រួលប្រាស់បើយកថ្វាំចេញពីថង់ថ្វាំ ប្រព័ន្ធប្រកែទក្នុងពេលជាមួយត្រូវ ដាក់ចូលក្នុងថង់ថ្វាំវិញនិងប្រហែលជាដាក់ខុសចំង់ និងចេញឡានថ្វាំខុស។
- យើពុច្ញាថ្វាំមិនដួចមុន ប្រហែលជាត្រូវពេកប្រសំបុត្រថ្វាំបុច្ញាថ្វាំ បុន្តែកំប្រែហែលជាដាក់ខុស បាលជាដ្វុំខុសថ្វាំ ត្រូវស្វែងត្រូវថ្វាំ រោយច្បាស់លាស់ទីប្រើប្រាស់ថ្វាំ។



## ប្រជាជនថ្មី សេវវគ្គអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មា

5. ដឹងថាបោត្តិអ្នកត្រូវប្រើប្រាស់ថ្មា នេះ--ថ្មាប្រយោជន៍ ជាតិថ្មានិងចំនួនដែលប្រើប្រាស់ ។ ចំនួនថ្មានធម៌ដែលប្រើប្រាស់មិនត្រូវប្រើបាលជាតានបសិទ្ធភាពប្រុញពេក ។
6. ដឹងពីធិប្រើប្រាស់ថ្មានធម៌នេះ- ចំនួនថ្មា ( ព្រំមួនបុន្ញនានត្រាប់ ) នៅណា (រយៈពេលបុន្ញនានព្រំមួន ) ប្រើប្រាស់ថ្មានធម៌នៅពេលណា ព្រំរយៈពេលបុន្ញនាន និងវិធីរក្សាយថ្មា ។
7. កំប្រើប្រាស់ថ្មានធម៌មិនទៅលើសំបកថ្មា : ថ្មាត្រាប់មិនប្រាកដជាថ្មានធម៌ទូលាងនៅថ្មានធម៌ក្រប់ហេលជាថ្មា នៅក្នុក ថ្មានធម៌ក្នុកនៅថ្មា ត្រូវមិនអាយច្បាស់លាស់ទីប្រើប្រាស់ ។
8. ដឹងថារក្សាយពេលប្រើប្រាស់ថ្មានធម៌មានអាការៈផ្តាស់ប្តូរ ប្រសិទ្ធភាព គុណវិប្បត្តិ ប្រការប្រុងប្រយ័ត្ន ។



## ប្រភពទី 15 ថ្មាំដែលមិនស្របច្បាប់

### (第十五章 不法藥物)

#### រត្តថ្មាំ (藥物)

រត្តថ្មាំរយមានថ្មាំនិងសំភារ់ព្យាល់ :

1. ផលិតបុបញ្ញលថ្មាំត្រូវទៅការអង្ការគ្រប់គ្រងសុខភិបាលធើការស្ទើរសំចុះលើហេត្តៃ : ក្រោយពេលទទួលបានការអនុញ្ញាតថ្មាំ គិចបាមបង្កិតបុបញ្ញដូចនេះថ្មាំស្របច្បាប់មានលេខអនុញ្ញាតនៅលើប្រអប់ថ្មាំ។
2. ថ្មាំដែលមានការអនុញ្ញាតិផលិត បញ្ញល យោងទៅតាមការកំណត់នៅលើប្រអប់ថ្មាំសេវវរកោអំពិសុវត្ថិភាពប្រការដូចខាងក្រោម :  
ឈ្មោះរោងចក្រនិងអាស៊យដ្ឋាន ឈ្មោះផលិតផលនិងលេខអនុញ្ញាត  
ប្រភេទកិរិតថ្មាំ ពេលវេលាភលិតបុបញ្ញលេខអនុញ្ញាត ជាតិថ្មាំសំខាន់ចំនួនបើប្រាស់វិធីបើប្រាស់ អាការ់ប្រុគុណភាព គុនវិហ្មតិ ធមនិងប្រការត្រូវបងប្រយ័ត្ន អំពុងពេលមានប្រសិទ្ធភាពប្រចាំថ្ងៃក្នុងការប្រើប្រាស់ប្រាស់។
3. (លេខផលិតថ្មាំស្រប់នៃមន្ទីរសុខភិបាល〇〇〇〇〇〇〇) និង  
(លេខផលិតថ្មាំស្រប់នៃមន្ទីរសុខភិបាលរដ្ឋ〇〇〇〇〇〇)  
លេខថ្មាំអនុញ្ញាតិរោយផលិតថ្មាំស្រប់ពីមន្ទីរសុខភិបាល ។
4. (លេខបញ្ញលថ្មាំស្រប់នៃមន្ទីរសុខភិបាលរដ្ឋ〇〇〇〇〇〇〇) និង  
(លេខផលិតថ្មាំស្រប់នៃរដ្ឋមហាផ្ទៃ〇〇〇〇〇〇〇)  
លេខថ្មាំស្រប់អនុញ្ញាតិរោយបញ្ញលពីមន្ទីរសុខភិបាល ។
5. (លេខផលិតថ្មាំនៃមន្ទីរសុខភិបាល〇〇〇〇〇〇〇) និង  
(លេខផលិតថ្មាំនៃសុខភិបាលរដ្ឋ〇〇〇〇〇〇〇)  
លេខថ្មាំផលិតក្នុងប្រទេសដែលមានការអនុញ្ញាតិមន្ទីរសុខភិបាល ។



## ប្រជាជនថ្មី សេវវេភោអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មី

6. (លេខបញ្ជាផ្ទាំនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇〇) និង  
 (លេខបញ្ជាផ្ទាំនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាលរដ្ឋ〇〇〇〇〇〇)  
 ជាលេខអនុញ្ញាតិច្បាបញ្ហាលពីបរទេសដែលអនុញ្ញាតិមន្ត្រីរសុខាភិបាល ។
7. (លេខបញ្ជាផ្ទាំដើតការនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇)  
 ជាលេខអនុញ្ញាតិច្បាប់ដើតការនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល ។
8. (លេខផលិតថ្មីអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇)  
 (លេខផលិតថ្មីអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាលរដ្ឋមហាផ្ទៃ〇〇〇〇〇〇〇)  
 (លេខបញ្ជាផ្ទាំអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇〇)  
 (លេខបញ្ជាផ្ទាំអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាលរដ្ឋមហាផ្ទៃ〇〇〇〇〇〇〇)  
 ជាលេខអនុញ្ញាតិបង្កើតថ្មីដែលនាំចែលពីបរទេសប្រជាធិបតេយ្យប្រទេស ។
9. សំការ៖ ព្រាតាលមានលេខអនុញ្ញាត (លេខផលិតគ្រឹះសំការ៖ ព្រាតាលនៃមន្ត្រី  
 សុខាភិបាល) (លេខនាំចូលគ្រឹះសំការ៖ ព្រាតាលនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល) ឬ  
 (លេខនាំចូលគ្រឹះសំការ៖ ពិចិនដើតការនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល) ។
10. ចាប់ពីថ្ងៃទី៣១ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៣ការយកជាប្រសិទ្ធភាពឱ្យសុខាមាលភាពមន្ត្រីរសុខាភិ  
 បាលព្រាយមកលេខអនុញ្ញាតិប់នេម (លេខផលិតថ្មីប្រាប់នៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល  
 〇〇〇〇〇〇〇) (លេខនាំចូលថ្មីប្រាប់នៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល  
 〇〇〇〇〇〇〇) (លេខផលិតថ្មី〇〇〇〇〇〇〇)  
 (លេខថ្មីនាំចូលនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇〇)  
 (លេខនាំចូលថ្មីដើតការនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇〇)  
 (លេខផលិតថ្មីអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇〇)  
 (លេខផលិតថ្មីអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាលរដ្ឋមហាផ្ទៃ〇〇〇〇〇〇〇)  
 (លេខបញ្ជាផ្ទាំអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇〇)  
 (លេខបញ្ជាផ្ទាំអូដីននៃមន្ត្រីរសុខាភិបាលរដ្ឋមហាផ្ទៃ〇〇〇〇〇〇〇)  
 (លេខផលិតគ្រឹះសំការ៖ ព្រាតាលនៃមន្ត្រីរសុខាភិបាល〇〇〇〇〇〇〇)

## ថ្វា មិនស្មោគ (不法藥品)

ថ្វា មិនស្មោគ មានចំណែកជាតា :

### 1. ថ្វា ក្នុងភាយ :

- (1) មិនទាន់មានការអនុញ្ញាត ដលិតដោយខនងង ។
- (2) ឈ្មោះជាតិថ្វា មិនស្មោគតាមការអនុញ្ញាត ។
- (3) ប្រាកដលិតដលអ្នកដៃទេបបញ្ចប់ ។
- (4) កែប្រែរអក្សរលើថ្វាមានពេលកំណត់ ។

### 2. ថ្វា មិនឲ្យ :

- (1) បន្លេមពណ៌ៗ ថ្វា ការពារ ថ្វា កែន ថ្វា សំជាតិនិងស្មោគថ្វា ។
- (2) ថ្វា ដែលមានគុណភាព ចំនួនប្រើការត្រូវដែលមិនស្មោគតាមការកំណត់ ។
- (3) ថ្វា ទៅនឹងប្រើប្រាស់ដែលមានវត្ថុក្រឡកកំប្បែក ។
- (4) មានកែប្រែប្រាស់ ល្អកកក ហើយប្រើប្រាស់បាយ ។
- (5) ប្រើប្រាស់ភាពសំខាន់មិនស្មោគតាមការកំណត់ ។
- (6) ប្បុសពេលកំណត់នៃប្រើប្រាស់ភាព ។
- (7) ថ្វា ខ្លួនដោយសារទុកកួរពេកប្បប្រើដឹងក្នុងការរក្សាទុក ។
- (8) ប្រាកបសំរាប់ជាករពុមានព្រោះថ្វាកំប្បែប្រើប្រាស់ប្រាកបដែលវិសមក ។

### 3. ថ្វា តម :

- (1) អង្ការត្រប់ត្រងសុខាគិបាលរដ្ឋបានប្រកាសបាមមិនរោគដែល ផ្តល់ថ្វា នាំចេញ លក់ប្រទួលថ្វា ដែលមានជាតិពល ។
- (2) មិនទាន់ទទួលបានការអនុញ្ញាតនាំចេញថ្វា ដោយខនងង ឬបុំនួលជនទេសចរណ៍ប្រើប្រាស់រាកម្មសំរាប់ចារ៉ាវកម្មរណីនាំចេញថ្វា ប្រើប្រាស់ដោយខនងង មិនត្រូវបានបាមម្មាត់ទេ ។

បណ្តាញទូរស័ព្ទរាយការណ៍ពីថ្វា លើសម្រាប់ : 0800-285000



## ប្រភាគទី 16 ត្រូវប្រើប្រាស់ថ្មាំការពារកំណោយមានផ្ទៃពេលយ៉ាងដូចម្លេច (第十六章 如何使用避孕藥)

ទូទៅនានាថ្មាំការពារកំណោយមានផ្ទៃពេលយ៉ាងដូចម្លេចនៅក្នុងប្រភេទថ្មាន និងប្រភេទថ្មានប្រចាំខែប្រចាំឆ្នាំ។

- ប្រភេទថ្មានប្រចាំខែដែលធានាដែលជាបុរាណធម៌ (estrogen) និងជាតិលើឱ្យ (progesterin) ទាំងពីរបានប្រើប្រាស់។
- ថ្មាំម្រោងគត់មានពេលយ៉ាងលើឱ្យ (progesterin) ដែលបានប្រើប្រាស់។
- ក្នុងនោះ ថ្មាំដែលមានកំណត់ចំនួនថ្មាំក្នុងទាំងប្រចាំថ្ងៃ។
- ថ្មាំម្រោងឡើតដែលមានមួយច្បាស់ដែលបានប្រើប្រាស់។

### មូលហេតុដែលអាចការពារកំណោយមានផ្ទៃពេលយ៉ាង (避孕原理)

ទូទៅនានាថ្មាំការពារកំណោយមានផ្ទៃពេលយ៉ាងជាបុរាណធម៌ (estrogen) បន្ទិចបន្ទច។

- គុណប្រយោជន៍សំខាន់សំរាប់ទំនួលកំណោយមានពានចេញពីស្សន ត្រូវពេលវេលាធិនិមិតនាការពារកំណោយមានផ្ទៃពេលយ៉ាង។
- កំណែប្រព្រនាប់ស្សន មិនសមស្របសំរាប់ពេលវិនិកការម។
- កំណែប្រទិកសិតក្នុងស្សន បណ្តាលរោងទិកការមិនរាយផ្តល់ការតែងតាំ។

### ប្រសិទ្ធភាពក្នុងការពារកំណោយមានផ្ទៃពេលយ៉ាង (避孕效果)

ការបង់ប្រាក់នៃថ្មាំទូទៅនានាការពារកំណោយមានផ្ទៃពេលយ៉ាងមាន 0.1%

#### គុណសម្រាតិ (優點)

- ទូទៅនានាថ្មាំដែលបានប្រើប្រាស់ត្រូវប្រសិទ្ធភាពការពារកំណោយមានផ្ទៃពេលយ៉ាងមាន 100%.
- មុនពេលរួមជិនបានប្រើប្រាស់និងប្រើប្រាស់ឡើង។
- បណ្តាលរោងទិកការមិនរាយផ្តល់ការតែងតាំ។

#### 4. សម្រេចបស់រាប់ស្តីដែលរៀបចំនូវការដើម្បីទិន្នន័យទៅកាន់បង្កើតក្នុង

#### គុណវិប្បញ្ញត្ត (缺點)

មនុស្សភាគពិចមានអាការ់ដួចខាងក្រោមក្នុងអំលុងពេលទទួលទានថ្មានដើម្បីកិច្ចបុង៖ វិលមុខ និងមុខធមុនស្រួលខ្ពស់ប្រចាំឆ្នាំ មានទំនួនផ្លូវជាងមុន ។ ជាទុក ទៅអាការ់ទាំងនេះនឹងបាត់បង់ក្រាយពេលម៉ោងទៅលើខ្លួនខ្លួន។

#### ប្រការត្រូវប្រើប្រាស់ប្រយ័ត្ន (注意事項)

1. មានដីជីថែង ដីជីកនោមដែង ដីជីលិសលាម ដីជីស្សែះលាម ដីជីភាគជីម និងផ្ទាត់មានមហាផិកដោះនិងអ្នកមានដីជីមហាផិកប្រជាប់បង្កើតក្នុង មិនអាចទទួលទានទេ។
2. អំលុងពេលបំបាត់ដោះមិនអាចទទួលទានថ្មានការពារក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មានទេ។
3. មានអាយុរត្រឹមជាងពីរឆ្នាំ ជាអ្នកដែលមានទំនាក់ទំនាក់បំផុត។
4. អ្នកដែលប្រើប្រាស់នៅលើកិច្ចបុង ត្រូវទទួលទានក្រាយពេលត្រូវពេល ក្រោតពិនិត្យ។
5. ត្រូវទទួលទានរាល់ខ្លះ បើមិនដួចនោះការការពារក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មាន នឹងបាន ជីថេរ។
6. ក្នុងទទួលទាននៅពេលត្រូវទទួលទាន ត្រូវទទួលបន្ថែមតាមការណែនាំ និងប្រើប្រាស់វិធានការណែនាំការពារក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មាន។
7. ក្រាយពេលចាប់ដីជីមទទួលទានពារៈទៅទទួលការត្រូវពិនិត្យ នៃស្ថិកទេរាងរាល់ នៅខ្លួន។
8. អំលុងពេលទទួលទានថ្មានការពារក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មាន ទទួលទានថ្មានប្រែបល់ជាបណ្តាលអាយុរត្រឹមប្រសិទ្ធភាពក្នុងការការពារក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មាន។



## ប្រភាគទី 17 សុវត្ថិភាពសំរាប់ស្រីប្រើប្រាស់ថ្វា

### (第十七章 孕婦用藥安全)

**កិរិតសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វាៗនៃពេលមានដែនពោះ (懷孕用藥安全級數)**

ស្រីមានដែនពោះដៃវេសវងថ្វាៗដែលមិនចាំបាច់យកឈ្មោះប្រើប្រាស់វិធីព្រាតុលាយដោយអាហារប្រើកំប្រើដែលមានផែនលេខទីមានសុវត្ថិភាព

កិរិត A: ការសាកល្បងពិតប្រាកដបង្កាញព្រាយយើងឱ្យចាត់ស្រីមានដែនពោះគឺមានសុវត្ថិភាព

កិរិត B: ត្រានការសាកល្បងពិតប្រាកដ ការសាកល្បងលើសត្វបង្កាញព្រាយយើងឱ្យចាត់ស្រីមានសុវត្ថិភាពប្រើមានវារការ៖ មិនស្រួលខ្លួន ការសាកល្បងពិតប្រាកដគូនបញ្ហា

កិរិត C: ការសាកល្បងលើសត្វបង្កាញព្រាយយើងឱ្យចាត់ស្រីមានរូបរាងចំណែក បុំន្តែត្រានការសាកល្បងលើខនមនស្រួលបង្កាញព្រាយយើងមិនគ្រប់បាន

កិរិត D: មានរូបរាងចំណែក បុំន្តែអាចប្រើប្រាស់បាននៅពេលក្នុងការព្រាតុលាយ (ប្រយោជន៍ថ្មីនឹងជានគរិប្បញ្ញត្ត)

កិរិត X: ស្រីមានដែនពោះមិនអាចប្រើប្រាស់បានទេ

**ស្រីមានដែនពោះប្រើប្រាស់ថ្វាៗបែងបានជាប់ទារក្នុងដែនមានមូលហេតុផ្ទៃចាយក្រាម (孕婦用藥對胎兒造成影響的決定因素)**

1. ប្រភេទថ្វាៗដែលបែងបានជាប់ទារក្នុងដែន ថ្វាៗមានមូលហេតុផ្ទៃចាយក្រាម
2. នៅលើប្រើប្រាស់ថ្វាៗក្នុងរយៈពេលមានដែនពោះដែលការកាលណា
3. នៅលើប្រើប្រាស់ថ្វាៗនិងចំនួនថ្វាៗ

4. វិធីផ្តល់ថ្វា
5. ស្ថានភាពប្បរឈាយមក្នុងស្បែនស្រី
6. សមតុភាពធ្លាក់ប្រភេទអ្នកងុខនមាយ ខាត់ក្នុងអ្នកងុខនមិនប្រើបាន

### ការប៉ះពេលរវាងទារក្នុងផ្ទៃនិងថ្វា (藥物對胚胎的影響)

យោងទៅតាមស្ថានភាពការលើពលាសំរបស់ទារក្នុងផ្ទៃ អាចបែងចែកជា :

ពេលចាប់ផ្តើម	0-2សប្តាហ៍	ជាតុឡទេមិនបណ្តាលរោាយទារក្នុងរបាយការប្រាកដ
អំលុងពេលទា រកិត ក្នុងផ្ទៃ	3-8សប្តាហ៍	អំលុងពេលសំខាន់ អំលុងពេលមានសេវាក្នុង បណ្តាលរោាយទារក្នុងផ្ទៃមានរូបរាងចំណែកប៉ុណ្ណោះ
អំលុងពេលជាតុ ទារក្នុងផ្ទៃ	9-16សប្តាហ៍	ប្រហែលជាបណ្តាលរោាយមានលក្ខណៈបុរាណាត់ ទន្លាយនិងប្រជាប់កែ ទទារកសិរិចប្រស
អំលុងពេលជាតុ ទារក្នុងផ្ទៃ	16សប្តាហ៍-មុន ពេលប្រសិទ្ធភាព	ទៅពេលទារក្នុងផ្ទៃលូចធាសំពេញលេញ ប្រហែលជាបណ្តាលរោាយគុណប្រយោជន៍ទារកប្រ ក្រតិ

### ការចាត់ការរាយការ៖ស្ថិមានផ្ទៃពេល (孕婦常見症狀的處理)

#### 1. រវិអម

មូលហេតុកិត្តឡ្វីង : បាតុក្នុងដំណាក់កាលមានផ្ទៃពេលដីបុង  
និងចូលស្រាយនៅត្រូវបានប្រើបាន 12សប្តាហ៍។

វិធីចាត់ការ : រក្សាទីដោតិសំខាន់ក្នុងខ្សែ ហន្លែមដីដាតិ B6



## 2. គ្រែក្រពេទេ

មូលហេតុកែតឡើង : ដោយសារក្បាលពោះនិងខ្លាប្រចិះសង្គត់ដល់ក្រពេទេ ។

វិធីចាត់ការ : ទទួលទានអាបារតិចទៅធ្វើនឹងដោរសារកេសដីស្របតាមប្រភពទៀតនៃប្រើប្រាស់ថ្មីក្នុងក្រពេទេសម្រប ។

## 3. ទល់លាម

មូលហេតុកែតឡើង : ស្អូលវិកជំសង្គត់ដល់ពោះវេវនបណ្តាលអោយរម្យលពោះ ។

វិធីចាត់ការ : ជាតិទិកក្រប់ក្រាន់ ហាត់ប្រានសម្រប ថ្មីបន្ទន់លាម ។

## 4. បុស

មូលហេតុកែតឡើងចំ : សំណើលើកជំណួលអោយស្តីលាម ។

វិធីចាត់ការ : បត់ដើងជំអោយបានទានទាត់ ថ្មីបុសបុច្ច័ន្ធដោយការឃើញចាប់ ។

## 5. ផ្ទាល់យោ

វិធីចាត់ការ : ទទួលទានទិកអោយបានធ្វើនឹងសំវាកអោយបានក្រប់ក្រាន់

កំទិញថ្មីម៉ោងទទួលទានដោយខ្លួនឯង ។

ឯកសារណ៍ប្រើប្រាស់ថ្មីសម្រាប់ស្តីមានផ្ទៃពោះវេវនបណ្តាលអោយស្តីលាម ។

ធ្វើនឹងជាករិត C

## គោលការណ៍ប្រើប្រាស់ថ្មីសំរាប់ស្តីមានផ្ទៃពោះ (孕婦用藥的原則)

- ត្រាងការណ៍កំពើគ្រូពេទ្យប្រូពេទ្យថ្មីស្តីមានផ្ទៃពោះមិនអាចបន្ទែមថ្មីបញ្ហាបញ្ហាប់ថ្មីដោយខ្លួនឯងទេ ។
- ប្រើប្រាស់ថ្មីតិចជាតិសេលក្នុងអំណុងពេលពាក់ខ្លួនពេលមានផ្ទៃពោះពិត្រាន់និងវិភាគជាមួយគ្រូពេទ្យ ។
- នៅពេលគ្រូពិនិត្យ ប្រសិនបើមានផ្ទៃពោះបុន្ណកប្រហែលជាមានផ្ទៃពោះគ្រូប៊ប្រូពេទ្យថ្មី ។
- អ្នកដែលកំពុងប្រើប្រាស់ថ្មីគ្រូពិនិត្យជាមួយគ្រូពេទ្យប្រូពេទ្យថ្មីថ្មីមាចបញ្ហាប់ថ្មី ។

## ផែងចំពោលប្រាស់ថ្មា នៃការបែបបាល់ដល់ទារក្នុងផ្ទះ (常用藥品對胎兒的影響)

ថ្មា	ការបែបបាល់ដល់ទារក្នុងផ្ទះ
Tetracycline	ខាងក្រោមនឹងលួយពាល់ ផ្តូចក្បែរពណ៌ខ្លួន។
Sulfonamides	កើតឡើង Kernicterus
Chloromycetin	ជួយទារក្នុងផ្ទះ
Antithyroidagents	ប្រាក់ទារក្នុងផ្ទះ
ជីវិជាតិ A ត្រីនពេក	ទារក្នុងផ្ទះ មានការលួយពាល់ប៉ូតិលីនិសម្ងាច Intracranial
ជីវិជាតិ D ត្រីនពេក	ប្រាក់ទារក្នុងផ្ទះ លីសិលីម Potassium

បើប្រាស់ថ្មាត់ដល់បណ្តាលរោយទារកមានរូបរាងចំលែកភាយប្រាកដជាបង្រីនក្នុងដែលមានបញ្ហា? (使用致畸胎性藥品的媽媽一定會生出有問題的孩子?)

### 1. មិនប្រាកដ

បុំន្លែក្នុងដែលមានបញ្ហាមាន 3-6% ទារកមានរូបរាងចំលែកបង្រីនខែង។

### 2. បើប្រាស់ថ្មាត់ដល់បណ្តាលរោយទារកមានរូបរាងចំលែក

ប្រាកយពេលបញ្ចប់ថ្មាត់ទីរយៈពេលទីបអាចមានផ្ទៃពេះ។

### 3. ថ្មាត់ដីនឹងគ្រឿង ថ្មាត់ប្រសាំង Thyroid ជាកិតមានផ្ទៃពេះ D

បុំន្លែជីវិជាតិមានការបែបបាល់ត្រីនជាងថ្មា ដូចនេះត្រូវបន្ថែរការបើប្រាស់ថ្មា។



## ប្រភាគទី 18 សុវត្ថិភាពប្រើប្រាស់ថ្មាំសំរាប់ស្ថិតិកដោះ (第十八章 婦女哺乳用藥安全)

រាល់អាហារដែលមាយទទួលទាននឹងផ្តលក្តុងទីកដោះ ដូចនេះនៅពេលមាយប្រើប្រាស់ថ្មាំ ពិចារណាថាទាករកក្នុងការបញ្ចប់ការបំពេជោដោះមានការបែងចាញ់ពាល់ដល់ទាករក មាយ គ្រប់គ្រាន់សង្គម។

**នៅពេលមាយមានដឹងគ្រែរបញ្ចប់ការបំពេជោដោះ** (媽 媽 生 痘 時 停 止 哺 乳 的 迷 思)

- ចំនួនថ្មាំទាករកសំរចឡើលើទីកដោះប៉ុករាល់ថ្មៃ  
សមត្ថភាពក្រោមពេលមាយនៃទាករក នៅលាប់ថ្មាន។
- មុនពេលទទួលទានថ្មាំប្រើបញ្ចូលទីកដោះប្រើបញ្ចប់ថ្មាំ ប្រភាគដ្ឋីសនិស
  - ក្រោយពេលទទួលទានថ្មាំ 1-3 ម៉ោងមានជាតិថ្មាំប្រើបញ្ចប់ជូន។
  - ក្រោយពេលទទួលទានថ្មាំ 1-3 ម៉ោងមិនបានប្រើបញ្ចប់ថ្មាំប្រើបញ្ចប់ជូន។
  - សូមសូរត្រូវថ្មាំបញ្ចប់ការទទួលទានថ្មាំបន្ថែមនៅពេលបានប្រើបញ្ចប់ជូន។
- ការរក្សាទិកទីកដោះ
  - ក្រោមកំដៈថ្មានពាណិជ្ជកម្មបានការក្រុមក្រុម 6-8 ម៉ោង។
  - ត្រាសែវភាពរក្សាទិកបាន 3-5 ថ្ងៃ។
  - ត្រាសែវភាពរក្សាទិកបាន 3-4 ខែ។

**ការប្រើប្រាស់ថ្មាំនៅពេលបំពេជោដោះ** (哺乳用藥考量)

- មានការចំណាត់ប្រើប្រាស់ថ្មាំប្រើបញ្ចប់ជូន។
- ដ្ឋីសនិសថ្មាំដែលមានសុវត្ថិភាព។
- នៅពេលដែលថ្មាំនៅពេលបែងចាញ់ពាល់ដល់ទាករក គ្រែរគ្រែតពិនិត្យបានថ្មាំក្នុងខ្សោយទាករក។

#### 4. បំពេជោមុនពេលទទួលទានថ្វា កាត់បន្ទយថ្វា ប៉ះពាល់ដល់ទារក ។

### មុនហេតុសំរាយថ្វា ប៉ះពាល់ដល់ទារក (藥物影響寶寶的決定因素)

#### 1. ប្រភេទថ្វា

មុនពេលប្រើប្រាស់ថ្វា ស្រួចព្រឹត្តពេញព្រឹត្តពេលកន្លែសប្បគ្រឹត្តពេលថ្វា  
ដែលវិសថ្វាដែលមិនងាយអាយក្រពេលពេលវារ៉ាវានទទួលយក ថ្វា ឬក្រឹតក  
រួមជាមួយជាតិសនេសុត វេលាឯើពាក់កណ្តាល យកលូប្រើប្រាស់ថ្វា តែម្រៀង ។

#### 2. ទទួលយកចំនួននិងវេលាប្រើប្រាស់ថ្វា

រាយការប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់ថ្វា មានចំនួនតិចវេលាកំរើនិ មិនបន្ទូលក្នុងខ្សោយ  
ថ្វាតិត្រូវរាយការប្រើប្រាស់ថ្វា ពីកញ្ចប់មិនបន្ទូលក្នុងឱកដោះ ។

#### 3. ជ្រោសរាឃង់ថ្វា ប្រភេទគ្រោះថ្វា

ថ្វា ១ចំនួនយ៉ាងពិច្ចចក់អាមេរិករាយការមានគ្រោះថ្វាតែង ដូចជា :  
ថ្វា Penicillin ថ្វា ប្រភេទ Sulfonamides ។ ។ ។

#### 4. ថ្វា ការពារកំរាយមានផ្ទៃពេល

បំពេជោក្នុងដោយទិន្នន័យ មិនគូរប្រើប្រាស់ថ្វា ការពារកំរាយមានផ្ទៃពេល  
ពីព្រោះថ្វា ការពារនៅនឹងអាមេរិករាយការមានគ្រោះថ្វាតែង ដូចជា :  
រួមទោះកំបណ្តាលអាយុទិន្នន័យពិចារណាមុន ។

### ពេឡុកមានអាមេរិករៀងរែងរែងរោងយោបល់ក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា ក្នុងអំណុំពេឡុក ឯកដោះ (美國小兒科醫學會建議哺乳期之用藥)

#### 1. ថ្វា ដែលអាមេរិករៀងរែងរែងរោងយោបល់ក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា ក្នុងអំណុំពេឡុក

(1) ថ្វា គ្រោះថ្វា ថ្វា មិនមែនជាថ្វា ប៉ះពាល់ដល់មិនមែនជា Steroid  
ថ្វា ដែលអាមេរិករៀងរែងរែងរោងយោបល់ក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា ក្នុងអំណុំពេឡុក  
ថ្វា ស្រួចព្រឹត្ត ថ្វា ប៉ះពាល់ដល់មិនមែនជា Steroid ថ្វា ស្រួចព្រឹត្ត ថ្វា ប៉ះពាល់ដល់មិនមែនជា  
ថ្វា ស្រួចព្រឹត្ត ថ្វា ប៉ះពាល់ដល់មិនមែនជា Steroid ថ្វា ស្រួចព្រឹត្ត ថ្វា ប៉ះពាល់ដល់មិនមែនជា  
Steroid ថ្វា ដែលអាមេរិករៀងរែងរែងរោងយោបល់ក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា ក្នុងអំណុំពេឡុក



## ប្រជាជនថ្មី សេវវេក្តាអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការបើប្រាស់ថ្មា

ថ្មាប្រឆាំង Tuberculosis ជាតិថ្មាំពេកក Thyroid ថ្មាំពេកក ថ្មាំពីនម្រមុះ ថ្មាំរំន់នៅម្រាម Potassiumdiuretic ថ្មាំកកំយោម ។

- (2) ថ្មាំប្រឆាំងពីការបារូម មានអារម្មណិមិនលួយមានជាតិថ្មាំពិចធ្លួចក្នុងគិកដោះ មានទារកពិចធ្លួចរាយសំដែលមិនស្រលខ្ល បើប្រាស់ក្នុងអំណុងពេលយុវ ត្រូវប្រើប្រាស់ត្រួចចំពោះការប៉ែបាលសែសប្រសាតក្នុង ។
- (3) ថ្មាំសិកទទួលបាយកន្លែងមិនដែលទារកមិនអាចទទួលបាយជាសុវត្ថិភាព ។
- (4) ថ្មាំសិកខនទទាំងមួលដូចថ្មាំដែលវិនិច្ឆ័យ កំមិនប៉ែបាលសំដែលទារកដែរ នៅលើថ្មាំខិរាយសំដែល ក្រោយពេលភ្លាក់ទ្វីន កំអាចបំបែកដោះបាន ។
- (5) ថ្មាំសៀវភៅក្រោ ថ្មាំក្នុង (មានផ្ទើចជា : ថ្មាំដឹងក្នុង ) បុថ្មាំស្របោះ ថ្មាំក្នុកសុទ្ធដែលជាថ្មាំដែលមានសុវត្ថិភាព ។
2. ថ្មាំដែលបើប្រាស់ដៃវេសវានពេលបំបែកដោះ
  - (1) ថ្មាំ Penicillin: ងាយស្រលបណ្តាលរោយមិនស្រលខ្ល ត្រូវប្រើប្រាស់ត្រួចក្នុងការបើប្រាស់ ។
  - (2) ថ្មាំប្រភេទ Sulfonamides: ដឹងកើតលើវិន រាយឈរយាម ដឹងផ្លល ។
  - (3) Tetracycline: ធ្វើពាយមានពលភាពការងាររបុត ហាមយ្មាត់ការឲ្យតាមឱ្យ ។
  - (4) Chloromycetin: ប្រើបាលជាបណ្តាលរោយខ្លួនមិនមានការឲ្យតាមឱ្យ មានដឹងខែះយោម ។
  - (5) Metronidazole: ប្រើបាលជាបណ្តាលរោយទារកមានរូបរាងចំលែក ។
  - (6) អាកល់: ដឹងកើតទារកសុះ សែសប្រាស់ខ្សោយ ។
  - (7) និកូទិន Nicotine: ទារកបាត់បង់ដឹងកូត ក្នុត រាក ដឹងផ្លូវដឹងកូត ដែកស្អាប់ ។
  - (8) ជាតិការហេរ: ទារកពីៗមានទំនំសំសាលជាមុន ។
  - (9) ថ្មាំព្រោហាលដឹងកិច្ចិកិច្ច fluoxetin: លប្រយោជន៍ថ្មាំមានវេលាយូរ ។

### 3. ថ្វាបែងលមិនអាចប្រើប្រាស់បាន

ថ្វាមហារីក ថ្វាមព្យាបាលដោយបាត់ថ្វា Cyclosporin(បាមប្បាត់សេស្សាយ)

Mysoline (ដីផ្លូវ) Parlodel(បានឈឺសិន) Ergotamine

(ដីផ្លូវឱក្សាលម្អាង) Lithium salt(ដីផ្លូវម្អាង) Cocaine បោរុអូន

HeroinMarijuana Amphetamine ។

### ប្រភពថ្វាបែងបែងពីវិវាយាមានដូចការចែកចំលងប្បែ? (核子醫學放射性同位素掃描呢？)

1. ពនិកម្បរសី X ទៅបីប្រើប្រាស់ថ្វាបែងបានព្យាយាប់ការបំបែងដោះដែរ ។

2. ការចែកចំបោយកុព្យូទ័រ CT និងការចែកចំ MRI កើងថ្វាបែង  
សុខ្សែតិចនៅថ្វាបែងដោះ ។

3. នៅពេលប្រាយទទួលការចែកចំសុព្រឹង ជាទូទៅបីប្រើប្រាស់ technetium

ថ្វាបែងនេះមានអាការ់ម៉ោង ក្រាយពេល 5 ម៉ោងនិងមេញពីខ្លួនម្មាយចាំងស្រុង  
កុបារម្បអី ។

### ថ្វាបែងនៃកាត់ដោះអាយុដោយបែងបានដោះបានទេ? (隆乳女性可以哺乳嗎？)

1. ការវេះកាត់ដោះជាកំដើរក្នុងដោះ ប្រជាកំចែងអំបិល ។

2. បច្ចុប្បន្នតាមការព្យាយារជាតិបង្ហាញថ្វាបែងនេះម៉ោងបានរួចបែងជាលំដូចខ្លួនប្រាកេក្នុងដោះជំរឿក ។

3. SiliconElements កុងទីកដោះគោនិងទីកដោះគោនុយំមានប្រើប្រាស់ជាផែនក្នុង  
ប្រាយ ដូចនេះអ្នម្មាយដែលធ្វាប់រវៀសកាត់ដោះអាចបែងបានដោះបានទេ ។



## ប្រភេទ 19 ការយល់ដឹងអំពីរហោគដែលមិនអាចមានផែនពេះ

### (第十九章 認識不孕症)

#### ហេតុអ្និមិនមានផែនពេះ? (何謂不孕?)

ស្អាតិកិរិយាប្រាយពេលរៀបអាពាប់ពិពាប់ទៅ  
ក្នុងស្ថានភាពដែលត្រូវការការពារកំណោយមានផែនពេះ កិរិយាត្រូវផែនពេះ  
ប្រហែលជាមិនអាចមានផែនពេះ ។ ស្អាតិកិរិយាបេលមិនអាចមានផែនពេះមាន  
15% ។

#### រៀលាបង្ហូរពេល (排卵期)

រៀលាដូរស្រីជាទូទៅមានម៉ោងថ្ងៃ ថ្ងៃបង្ហូរពេលនៅប្រាយថ្ងៃមករដ្ឋទៅថ្ងៃ ។  
ថ្ងៃបង្ហូរពេលនឹងមុននិងប្រាយពាល់ថ្ងៃហេតុរៀលាបង្ហូរពេល  
ជាឫេលាបង្ហូរស្រីលក្ខុងការមានផែនពេះ ។  
ក្រោពីរៀលាបង្ហូរពេល រៀលាដូទៅជាឫេលាស្តីវត្ថិភាព ។  
ប្រសិនបើប្រើប្រាស់រៀលាស្តីវត្ថិភាពដើម្បីការពារកំណោយមានផែនពេះ  
ពីព្រោះការប្រប្រលក្ខុងសប្តាហី ការសំរែចមិនប្រើបានឡើង នៅយោបល់ប្រើ  
ប្រាសិនិជិការពារកំណោយមានផែនពេះដែលបានប្រើបាន  
(មានផែនដោ : ស្រាមអនាមួយ ឆ្នាំការពារ ។)

ចង់បានឯកសារការពារកំណោយមានផែនពេះ ត្រូវយល់ដឹងពីរៀលទទួលផែនពេះ ។  
ទិន្នន័យក្នុងប្រជាប់បន្ទាន់រួចរាល់ស្រីអាចមានជីវិត 72 ម៉ោង  
បុំន្លែពេលអាចរស់នៅ 24 ម៉ោងទេ ។  
មុនពេលបង្ហូរពេលពាល់ថ្ងៃនិងប្រាយពេលបង្ហូរពេលទៅថ្ងៃមានការរួមជំណោះចិប  
អាចមានផែនពេះបាន ។

## មូលហេតុបណ្តាលអោយស្រីមិនអាចមានផ្ទៃពេះ (女性不孕的原因)

- ស្ថាមិកិរិយាដែលត្រានក្នុង មូលហេតុ 60% មកពីស្រីកែទេ ។
- សំបុកពងស្រី ដែរងបញ្ញាប្រព័ន្ធស្រី កស្រីន ឬ  
កាលបញ្ញាសុខ្សែតែបណ្តាលអោយស្រីមិនមានផ្ទៃពេះ ។
- រដ្ឋវរាល់ខ្លួនស្រីនចំនួនរដ្ឋវរាល់ ប្រវត្តិកែតឡើង មានប្រវត្តិដីត្រូគប្រុ ។
- អាយុស្រី មានដីផ្លូវប្រឈម ឬកំហិរ ឯកស្រាត ប្រើប្រាស់ថ្វាប្រឈមដីរាប់ ឬ ។
- ប្រភេទការងារស្រីកែទេ ថ្វាតិមិ ចំពុះបញ្ចប់ការព្យាពាល ឬ  
ដែលជាមូលហេតុត្រូវពិចារណា ។
- ធាតុពេកប្រឈមពេក ការបាត់ប្រាកេខាងពេលក្នុងរំលាយឱ្យ  
កាត់បន្ទូយចំងនឹងខាងពេក សម្រាប់រាត ដីសំបុកពង ខ្លួនរាល់ទាមប្រព័ន្ធប្រភេទ  
ដីលើម Milkhormone ឬសំដីពេកកក ឬ ដែលជាបញ្ញាប់បាល់ដល់ការបង្ហាញ ។
- តំរង់បានឯកស្រី កំជាមូលហេតុសំខាន់ដែលបណ្តាលអោយស្រីមិន  
អាចមានផ្ទៃពេះ ។
- មានស្អែនស្អិត មានហាថ់ក្នុងស្អែន បុសក្នុងស្អែន Adenomyosis ស្អែន  
រូបរាងចំលើកក្នុងស្អែនពីកំណើត ឬ ។
- មេរោគកស្អែន ធាតុប្រឆាំងទីការាម កស្អែនស្អិតមានប្រភេទ  
កំអាចបណ្តាលអោយត្រានផ្ទៃពេះ ។

## មូលហេតុបុរសដែលមិនអាចបង្កើតរួចរាល់ (男性不孕的原因)

- ពលីប្រភេទពីកំណើត ប្រព័ន្ធក្នុងខនប្រភេទ ។
- សម្រួលភាពក្នុងប្រភេទ ការបញ្ចូនទីការាមប្រភេទ ។
- ទំលាបក្នុងដីរាត ស្ថានភាពការងារ ដីកាយនិងចិត្តនិងមូលហេតុដែល  
មានដឹងជាតាំង ថ្វា ខ្សោយបញ្ចូន ដីដឹងកែទេ ឬ ។



## សរុបសេចក្តី (結論)

ការត្រួតពិនិត្យនឹងព្រាតាលអ្នកដែលមិនអាចមានផ្ទៃពេះ  
ស្អាមិកិរយាសងខាងត្រូវឲ្យល្អរមក្បងការព្រាតាលនេះ ។  
ស្អាមិកិរយាត្រូវលើកទីកច្ចុក្រាត ដើម្បីរោគយមនោសពេញនាការនៃតម្លៃ  
ទីបអាចមានឱសកាសបណ្តិតក្នុងសំលាភ់បាន ។



## ប្រភាគទី 20 ការយល់ដឹងអំពីរដឹងពុកស្តីង

### (第二十章 認識骨質疏鬆症)

**ហេតុអ្នកដឹងពុកស្តីងរដ្ឋូវមានដឹងពុកស្តីង? (為何停經婦女會產生骨質疏鬆?)**

ក្រោយពេលត្រានរដ្ឋូវសារធាតុ estrogen មានពិត៌មានមុន  
បណ្តាលរវាយការសិការផ្តឹងការសិការផ្តឹង Bonechewer ។ការសិការផ្តឹង  
Bonechewer លើវិនជាន់ការសិការផ្តឹង បណ្តាលរវាយជាផិត្តិស្តីងបញ្ចប់របាយលើវិន  
ចែនឡាយដឹងជាមុន ក្រោយពេលកំពង់រដ្ឋូវនឹងមានដឹងពុកស្តីង ។

#### ថ្វាំព្យាបាលដឹងពុកស្តីង (骨質疏鬆的治療藥物)

ការព្យាបាលដោយកំហែប្រជុំភាព ឬមានពម្លាវី តាមសុវត្ថិភាព  
ទទួលទានអាហារ បន្ថែមជាតិកាលក្រុមនឹងជីវិជាតិ D ប្រសិនបើមានស្ថានភាព  
ធ្លីនៃឆ្លងត្រូវប្រើប្រាស់ថ្វាំព្យាបាល :

1. ថ្វាំប្រកេទ Bisphosphonates : អាចទប់ទល់ការសិការផ្តឹង Bonechewer  
ការតំបន់ប្រឈប់បាតុស្តីង ជីវិជាតិD3 កំរាមបន្ថែមជាតិកាលក្រុមនឹងដែរ ។
2. កំហែប្រសុធភាពខ្ពស់បំពេះសារធាតុកេឡូ Estrogen ប្រកេទប្រើសិរីស៊ិរីស់  
ឧសិទ្ធិភាពប្រឈប់បាតុស្តីង និងបាតុស្តីងប្រើប្រាស់  
ថ្វាំ Bisphosphonates និងមហារិកដោះ ។
3. វិធីព្យាបាលដោយបន្ថែមការសិការល្អុពលិយ៉ែ Hormonal :  
ប្រើប្រាស់ដឹងមួយឯបង្ការនឹងព្យាបាលដឹងពុកស្តីងក្រោយពេលអស់រដ្ឋូវ  
ប្រើប្រាស់សំរាប់ស្ថិតិសារប្រើប្រាស់ថ្វាំពុកស្តីងដៃខែខែក្នុងស្ថិតិសារ  
លរ៉យចំណាយស់ ។



## ប្រជាជនធី សេវវេភកអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា

4. ថ្វាត្រាបាលដែលទេរទៀត : Calcitonin Parathyroid hormone RANKL ។
5. វិធីព្រាបាលដោយថ្វាំចេះប្រកែទេ : ការបែន្ទែមផ្តើមនិងបង្ហារកំណែយបាកំផ្តើងមានគុណភាពមិនល្អ ។

### សរបសេចក្តី(結論)

1. នៅលាមស់រដ្ឋវិជ្ជាគាល់ទេស់ដែលទៀតរបស់ស្តី ។
2. វិធីព្រាបាលបន្ទែម Hormonal ដើម្បីកំប្រាយភារៈអស់រដ្ឋវិបង្កើនគុណភាពដីវាតជាការប្រើប្រាស់ដូចខ្លួន ។
3. ស្តីដែលមានគគ្រោះថ្វាកំណែន់គគ្រាធិមហាផីរដោះមិនគូរប្រើប្រាស់ Hormonal ព្រាបាល ស្តីទូទៅអាចប្រើប្រាស់បាន ។
4. គគ្រាយពេលគ្រឿងកទេសវិភាគពីគគ្រោះថ្វាកំនិងគុណប្រយោជន៍ប្រើប្រាស់ថ្វាំដែលមានគុណភាពល្អបំផុតនិងមានភារៈមិនស្រលខ្មែនពិចធ្យ ។
5. ការពារប្រសើរជានេះព្រាបាល ហាត់ប្រាប់អាយុបន្ថែមទេរទៀត តម្លានីតម្រោទទូទៅទាន់អាបារដែលមានជីវិជ្ជាតិគ្រប់គគ្រោះបន្ទែមជាតិការប្រើប្រាស់ថ្វាំទេរទៀត ទើបអាចកាត់បន្ទូយសារធាតុផឹមបញ្ញរចោលដៃរៀលវាងកំណែយពុកផ្តើជាវិធីពេទេត ។



## ប្រភព 21 ការយល់ដឹងអំពីទីកន្លែងក្នុងស្អែន

### (第二十一章 認識子宮內膜異位)

#### អីអីជាត្រនាប់ស្អែនខុសកំនែង? (甚麼是子宮內膜異位症?)

ត្រនាប់ស្អែនខុសកំនែង គឺត្រនាប់ស្អែនរត់ដែលកំនែងដែលមិនគូនឡើបណ្តាលជាបញ្ហា ។ប្រសិនបើនៅក្នុងសំបុកណីនឹងប៉ាញសំបុកពេងផ្លូវតាត ហែវថា (រោគសាទ់ក្នុងស្អែន) ។ប្រសិនបើកែតនៅលើស្អែន ហែវថា(រោគសាទ់ក្នុងស្អែន) ។ត្រនាប់ក្នុងស្អែនជាលើរាងទូទៅក្នុងស្អែនត្រួតពិត តុណាការពាណំខាន់ទារក្នុងដែងស្អែន ជាប៉ែនដែលមាយបិទាញចារក ។រាយដែលខិះមករដ្ឋវិស្អែនស្រីបានប្រុងប្រែបិទាញចារ ក្នុងដែងដើម្បី ប្រសិនបើមានដែងពេកបែិយត្រនាប់ក្នុងស្អែននឹងឈូតលាស់ទៅមុខឡើត ប្រសិនបើតានដែងពេក ត្រនាប់ក្នុងស្អែននឹងលាស់ត្រនាប់ស្អែននឹងក្តាយជារដ្ឋវិរបស់ស្អែន។

#### អារារ់និងរោគជាមួយឆ្នាំ (臨床症狀及併發症)

ត្រនាប់ស្អែនខុសកំនែងជាស្ថានភាពរលាកប្រកែវវាំវិះ អារ៉ែយារ៉ែក្នុងក្រុាលទាន់ជាយកស្រួលមានស្ថានភាពស្អិត ។ត្រនាប់ក្នុងស្អែនមានសកម្មភាពសរសរបំផុតដូចនេះអារារ់ភាគច្រើននៅក្នុងពេលខោះ ជាពិសេសនៅពេលមករដ្ឋវិស្អែនស្រីបានប្រុងប្រែបិទាញចារ ។ជាមួយការយើងពេកដែលនៅក្នុងស្អែនដែលនៅក្នុងស្អែន ត្រនាប់ក្នុងស្អែនខុសកំនែងដូចរមានការយើងចាប់និងស្អិត បណ្តាលរវាយមានបញ្ហាយឲ្យត្រកែវកនិងក្រពេលពេកនៃវិស្អែន ។ប្រសិនបើមានការយើងចាប់នៅពេលមករដ្ឋវិស្អែនប្រុងប្រែបិទាញចារ ហើយជាមួយត្រនាប់ក្នុងស្អែនខុសកំនែង ។អារារ់ទូទៅរមាន៖ ឈូរដ្ឋវិស្អែនរោគជាបុរាណ ការចិត្តមានដែងពេក ឈូរដ្ឋវិស្អែនពេលរដ្ឋវិប្បុណ្ណាមរដ្ឋវិស្អែនពេក ។



## ប្រជាជនថ្មី សេវវគ្គអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មា

### ព្យាយាល (治療)

1. ព្យាយាលដោយថ្មា : ប្រើប្រាស់ថ្មានឯរមុន្តុល Hormonal ការតែបន្ថូយអាការ់និងការឈើចាប់មានទំហំចំណាយមុន រួមថ្មានកំងការ ថ្មានលេប ថ្មានកំងក្នុងស្ថ្ទឹក
2. វិធីព្យាយាលដោយវេះកាត់ : កាត់ថែលរាល់ដីដី រួមមានកញ្ចក់ក្នុងពោះ វេះពោះ

### ការប្រប្រឈមខ្លួនឯ៉ែរដ្ឋរ (經痛的自我調適)

1. មុនពេលមករដ្ឋវេសប្បីអាចត្រាំទិកភ្លាមីនទៅ អុចទិកភ្លាមី អាបារភ្លាមី កំពង់ទិកភ្លាមី។
2. នៅពេលមករដ្ឋវាគាថកំដោក្បាលពោះ ។
3. ប្រើធនឯកស្ថាត់ស្មោះ ។ ដើម្បីរបៀបប្រប្រឈមខ្លួន ។
4. ការបាត់ប្រាកាសមស្រប ផ្ទុចជា : កិឡាភាស្វើដែន តែខ្លួនដែន រត ហាត់ប្រាកាសមិនដែន ។
5. វិធីម៉ាស្រា មាក់មួលចិនសាយ ថ្មានបីត ម៉ាស្រាដោយប្រាមដែន ។
6. ប្រើប្រាស់ថ្មានបំបាត់ការឈើចាប់ : ដើម្បីថាគារឈើរដ្ឋរប្រើបាប់ដើម្បីរដ្ឋរអាចប្រើប្រាស់ដោយសមស្រប ។

### ពាក្យសរុបនេះ (結語)

ព្យាយាលបំក្នុងស្ថ្ទឹកនៅខុសកំន្លែងថ្មីត្រូវជាដឹងដែលមិនងាយព្យាយាល កំមានឱសកាសនិលមុនឡើត បុន្ថែមាចព្យាយាលរាប់ ប្រើធនឯកស្ថាត់ប្រប្រឈមខ្លួន ។ និងតាមដានត្រួតពិនិត្យដោយឡើងទាត់មិនពិហកខ្លាំងឡើ ។



## ប្រភាគទី 22 ការយល់ដឹងអំពីរសាងបុសក្នុងស្សាន

### (第二十二章 認識子宮肌瘤)

សាងបុសក្នុងស្សានជាបុសប្រភេទដម្ចាត់នៃសាក់ដក្នុងស្សាននិងការមាននៅស្សីកៅទៅដែលមានអាយុ 30-50 ឆ្នាំ ។ សាងបុសមាននៅដោយចំណេះសាងបោះឆ្នោះជាសាងដោយចំណេះសាងបោះឆ្នោះជាសាងបុសក្នុងស្សាន ។ កៅទៅនៅលើត្រនាប់ទីកស្សានបោះឆ្នោះសាងបុសត្រនាប់ទីក ។ ស្សីភាពថ្មីនៃដែលមានសាងបុសក្នុងស្សានត្រានុវត្តន៍មិនស្រលខ្លោនទេ មាននៅការត្រពិនិត្យស្សីកៅទៅដោយគ្រូពេញស្សីត្រូវបានបញ្ជីត្រូវបានដឹងជីវិះបាន ។

ប្រភាគទី 22 ការយល់ដឹងអំពីរសាងបុសក្នុងស្សាន

#### អារារនៃក្នុងស្សានភាព (臨床症狀)

1. ភារារេសម្បាង : ខាងមុខសង្គត់ដល់ឡើកនោមបណ្តុលរោងរាយភារេសម្បាងដល់ពេលវេល់ ឬខាងក្រោមភារេសម្បាងដល់ពេលវេល់ពេលវេល់ ។ បណ្តុលរោងរាយភារេសម្បាងដល់ពេលវេល់ពេលវេល់ពេលវេល់ ។
2. ឈាមរដ្ឋវគ្គិនិកពេក ចេញឈាមដោយមិនទេរំនាក់ : ជាតិសេសជាសាងបុសក្នុងត្រនាប់ស្សានក្នុងក្រោម ។
3. មិនអាចមានផ្ទៃពេលវេល់និងរលូតក្នុង : សាងបុសក្នុងត្រនាប់ស្សានរាយស្រលបណ្តុលរោងរាយមានផ្ទៃពេលវេល់និងរលូតក្នុងទៅត្រូវបានដឹងជីវិះបាន ។

#### ផែលនៃកាត់ (開刀時機)

ចំពោះស្សីដែលចង់បងើតក្នុង ប្រសិនបើសាងបុសមិនជាំពេក



## ក្រោមពីមាននៅក្នុងប៉ះពាល់ទីប្រព័ន្ធការវេះកាត់

។ប្រសិនបើមានអាការេច្បាស់លាស អាចវេះកាត់សាច់បុស រក្សាទុកស្សាន  
។ប្រសិនបើមានស្ថានភាពធ្វើផ្លូវ ក្រោយពេលព្យាយាយបានប្រើប្រាស់ព្យាយាយមាន  
នៅពេល ដើម្បីកំឡាយមានសាច់បុសកើតឡើងឡើត ។នៅពេលស្តីមានស្ថានភាព  
ធ្វើខាងក្រោម ត្រូវពិចារណាទ្រួតការវេះកាត់ ។

1. ចំនួនឈាមរដ្ឋវគ្គិនពេក បណ្តាលឡាយខែឃោម ។
2. អាការេសម្ងាចច្បនផ្លូវ (មានអារម្មណីចង់បត់ដើងដឹកប៉ុន្មោះបត់មិនចេញ  
ឈិត្តិនគ្រក់) ។
3. សាច់បុសក្នុងស្សានលូតលាស់យ៉ាងលើន្តែប្រហែលជាមានសាច់បុសប្រហែលអារ  
កក់ ។
4. សាច់បុសក្នុងស្សានបណ្តាលឡាយមានដីជីមិនអាចមាននៅពេល ។
5. ការឈិត្តិនគ្រក់ក្នុងស្សាន ។
6. ទំហំសាច់បុសដំជានស្សានដែលមាននៅពេលពាណិជ្ជកម្ម ។

## ការព្យាយាយ (治療)

វិធានាត់ការយោងទៅតាមអាយុ សមត្ថភាពប៉ុន្មោះត្រូវយោងទៅតាមស្ថានភាពដីជីត្រូវបានបង្ហាញដោយភ្លាមៗ អាចបែងចែកជាដំឡើងស្សានទាំងពីរប្រព័ន្ធផ្លូវការព្យាយាយមាននៅពេល ។

មានពេលខ្លះដែលត្រូវបានបង្ហាញដោយភ្លាមៗ ដីជីត្រូវបានបង្ហាញដោយភ្លាមៗ ។  
តាមពិតាធេទេ Hormonal ស្តីមានអារេយារេដែលជាសម្ងាត់ប្រព័ន្ធផ្លូវការព្យាយាយមាននៅពេល ។  
ដីជីត្រូវបានបង្ហាញដោយភ្លាមៗ ដីជីត្រូវបានបង្ហាញដោយភ្លាមៗ ។

## ក្រាយពេលអស់រដ្ឋវេសាថ្មី និងស្តូវបាត់ទៅប្រឈម? (停經後，肌瘤可能萎縮？)

ជាទូទៅ ក្រាយពេលអស់រដ្ឋវេសាថ្មីដោយសារខ្លួនជាតិ Hormonal ជាទូទៅនិងស្តូវបាត់ទៅប្រឈម ប្រសិនបើគានរបៀបនេះនឹងជំនាញមុន ព្រៃយបារម្ភចាមានសំណើប្រប្បលូប្រកែទមនុយ។





## ប្រភេទ 23 នាវិធីលមានរាយការ - បញ្ចប់ខ្លួនដោយមានសុខភាព

### (第二十三章 窈窕淑女－健康減重)

#### អូដិលហោចាត់ (肥胖的定義)

តាមគោលការណី : BMIនៅពី 18.5 ដល់ 24 មានខ្លួនជ្រើនជាង 24

ហោចាត់ខ្លួនពេក ជ្រើនជាង 27 ហោចាត់ពេក ។

$BMI = \frac{\text{ខ្លួនជ្ញាល់ខ្ពស់(គិឡូក្រាម)}{\text{កំពស់}^2}$  (ម៉ែត្រការកែ) ។

ចង់បុរសជ្រើនជាង 90cm ចង់ស្រីជ្រើនជាង 80cm អាចហោចាត់ ។

ខ្លួនពិតិថ្នូនជាងខ្លួនសមស្រប 20%

#### ខ្លួនដែលសមស្រប (理想體重)

បុរសមានខ្លួនសមស្រប (គិឡូក្រាម) = (កំពស់(cm) – 80) × 0.7

ស្រីមានខ្លួនសមស្រប (គិឡូក្រាម) = (កំពស់(cm) – 70) × 0.6

#### ហើយអូដិលជាត់? (為什麼會肥胖?)

ជាបញ្ហាក្នុងការគ្រប់គ្រងដីរាត មានផ្ទាល់ខាងក្រោម :

ទទួលទានការបារក្រើនពេក (ទទួលទានការប្រើប្រាស់ពេក) ដូរកាយនិងចិត្ត

(អារម្មណីយោន) រោគផ្លូវក្រុងព្រៃក (លើក្រុងផ្លូវបរក្សាខ្លួន) ទំនាក់ទំនុញទានការបារក្រួងសង្គមរសមេរចនាខាងក្រោម រោគផ្លូវក្រុងព្រៃក ។

ដូរការក្នុងការបញ្ចប់ខ្លួនតីគ្រប់គ្រងដីរាតនៅលើ

ឬបញ្ចប់បានដូរការក្នុងការបញ្ចប់ខ្លួនដីរាត ។

## ហេតុអូត្រូវបញ្ចុះទំនំ? (為什麼要減肥?)

ការធាតុជាតិដឹងម្បាង ទំនំនឹងសម្រប អាចរោគយើងមានសុខភាពល្អ មានសំរសស្រស់ស្អាតជាងមុន ។

## ត្រូវបញ្ចុះទំនំនៅលើដឹងមួយចំណែក? (如何減肥?)

ការគ្រប់គ្រងអាមេរិក ការហាត់ប្រាកេឡើងទាត់ ការជួនយថ្មា ការព្យាយាលប ពួកទំនំ (ស្រួលបានពួក ការវេះកាត់កាយខាងក្រោម ពោះនៅក្នុងខ្លួន វេះកាត់ចន្ទោះក្រពេស រម្យលក្រពេស ចង់ពោះដំឡើង) ។

ការព្យាយាលដែលត្រូវប្រសិទ្ធភាពផ្សាយសំលាល មានដឹងជាតាំ : ឈើសុវត្ថិភាព ដែលបញ្ចុះទំនំ មាត់មួលនៅត្រាគ្រេហ៍ក ។

## អាការេសកុងការបញ្ចុះទំនំទូទៅ? (常見減肥的副作用?)

ពេទ្យវិទ្យាស្រួលបានពួក មានសាច់ដឹងបុមិនការសិរី ។

ឈើសុវត្ថិភាពបណ្តាលរោគយដឹងមួយឡាយ ត្រូវប្រាស់ត ។

ដែលបញ្ចុះទំនំមានសិក្សាការ បណ្តាលរោគយកអចនី បណ្តាលរោគយជាតិ

Electrolyte មានការប្រប្រើប្រាស់ត្រូវប្រើប្រាស់ប្រយោជន៍ ។

## គោលការកុងការទទួលទានអាមេរិកបញ្ចុះទំនំ (減肥的飲食原則)

- ទទួលទានអាមេរិករាយពាងក្នុងទំនំ មិនទទួលទានចំណូនឯក ឬនៅពេលទទួលទានអាមេរិកមានចំនួននិងរៀលទានទាត់ ទេទួលទានអាមេរិកចំបុយជា ឲល ឬដែលជាអាមេរិកមានរសជាតិសាប ។
- ដឹកសំឡើជាមុន ទីបញ្ចាំបែន្ទៃ ជាថុងក្រោយពួកសាច់និងបាយ ការតំបន់បន្ទូលការាណិអាមេរិកនិងពេក ។



3. ទំនាក់ទំនងក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មី ត្រូវបញ្ជាប់ការទទួលទាន ។
4. ទទួលទានអាហារដោយយកចិត្តទុកដាក់មិនវិលទ្វូចស្រួលសេវវគ្គនៅពេលព័ត៌មាន។
5. កំពុងចំណើមប្រើប្រាស់ថ្មី កំដើរក្រោសដីនិងស្រាប់ប្រើប្រាស់ថ្មី មានដូចជា : លំនៅកដឹកប្រាប់ផ្ទៃលើ ។

### ការហាត់ប្រាការឡើងទាត់ (規律的運動)

បន្លំមការវំលាយថាមពល គ្រប់គ្រងទំនួន ឬបន្លំមការធ្វាស់ប្រាការ បន្លំមសត្តការពុខភាព ឬហាត់ប្រាការឡើងទាត់ បន្លំមសមត្តការពុៗតែ ឬដើម្បីកំណាំសាច់ដុនិងឡាយដឹងទំនួន កាត់បន្លួយត្រោះថ្នាក់ខ្លួន ឬបន្លំរសម្ងាត់ដីវភាព កាត់បន្លួយការហាត់ឡើយកាយនិងចិត្ត ឬប្រយោរមុខនិងជីវិភាពសង្គម កែវប្រចំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកដៃទេ ។

### ការលាងកំហាត់ប្រាកា 333 (運動333原則)

ហាត់ប្រាការអុក្សិតប្រើប្រាស់ ហាត់ប្រាការពេញរាល់សង្គប៊ី ។  
 ហាត់ប្រាការពាណិជ្ជកម្ម ។  
 កិរិតហាត់ប្រាការដល់ដុងកំប្លែងជាកិរិតដែលអាចនិយាយបានប្រចាំបីប្រចាំថ្ងៃ ។

## ប្រភាក់ទី 24 សុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វាំសំរាប់កុមារ

### (第二十四章 小兒用藥安全)

#### ថ្វាំសំរាប់កុមារទទួលទាន (適合小兒口服的劑型)

រូមមាន : ថ្វាំគ្រាប់ ថ្វាំសំបកដី ថ្វាំមែរ ថ្វាំទីក ស្រាវថ្មាំ ថ្វាំកសុរ ថ្វាំទីករណាយ ថ្វាំប្រយោង ។

#### ការណែនាំក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វាំសំរាប់កុមារ (兒童用藥衛教)

##### 1. កុមារមិនមែនជាមនុស្សដើម្បីដែលមានរុបរាងតុចទេ

###### (1) ក្រពេទះមានការទទួលយក :

ក្រពេទះរាយអាហារមានឈ្មោះយើតនៅពេលជាទរក ។

(2) គុណភាពធ្វើម៉ែងទារកមានចំនួន 20-40% នៃមនុស្សដើម្បី ។

(3) ក្រពេទះបង្កើរម៉ែងទារកមានសមត្ថភាព 30% នៃមនុស្សដើម្បី ប្រើបាលជាមានអាយុរោងដ្ឋានអាចមានគុណភាពដូចមនុស្សដើម្បី ។

(4) ស្រុបតាមឈ្មោះក្រោម : ឈ្មោះក្រោមនាយកសិនស្រុបចូល ចំពោះថ្វាំលាបស្រុបចូលបានលូជាង ។

##### 2. ថ្វាំមែរជាកញ្ចប់ កុមារដាយស្រួលក្នុងការប្រើប្រាស់ប្រើ?

(1) ប្រើប្រាស់ថ្វាំមនុស្សដើម្បីសង្គត់ជាមែរ ដាយស្រួលនិងមានមែនភោគ សុវត្ថិភាពថ្វាំមិនលូ នៅរាក្សាទុកខិជាង ។

(2) ថ្វាំប្រើប្រាស់ប្រកេទោយចូលភ្លាមានាយស្រួលមានការប្រប្បលប្រុមានគុណភាព ថ្វាំលក្ខា ដែកជាកញ្ចប់មិនត្រឹមត្រូវ ។

(3) កុមារដែលមានអាយុរោងអាចរៀនលេបថ្វាំគ្រាប់ជាមួយនិងអាហារតិចត្រួច ។



## ប្រធាននឹង សេវវគ្គអំពីសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ផ្ទា

### 3. ការយល់ដឹងចំពោះកូម្មារប្រើប្រាស់ផ្ទា

(1) មិនមែនចាត់ផ្លូវប្រកែទស្សន៍ពេកអាចសង្គត់ជាមេរ្តាបនទេ :

ចំសង្គត់ជាមេរ្តាបាយស្រលនិងមានមេរោគ សុវត្ថិភាពផ្ទា មិនលើ  
វេលាក្សាហុកខ្លួចដាន និងមានកុនវិប្បញ្ញនៅពេលរូមត្រូវ។

(2) អាចសំត្រឡប់ប្រើប្រាស់ផ្ទា មានដូចជា :

ផ្ទា ទីកន្លែងផ្ទា ទីករណាយ ផ្ទា ប្រយោង ។

(3) ផ្ទា ដែលសង្គត់ជាមេរ្តាបូខ្លះជាកញ្ចប់ត្រូវពីរាយអស់ក្នុងពេល  
ដើម្បីរក្សាតុ ណាកាតផ្ទា ។

### 4. ទីកសុវត្ថិភាពប្រយោងមានការដាក់ឡើងមានវិធីប្រើប្រាស់

(1) ផ្ទា ទីកសុវត្ថិភាពប្រយោងដែលមិនទាន់ប្រើប្រាស់អាចរក្សាតុក្នុងកំដៈ  
ធ្វើតាម។

(2) មុនពេលប្រើប្រាស់មេរ្តាប្រយោងលើកដីបុងត្រូវយោងទៅតាមការណែនាំ  
រាយជាមួយទីក្រជាក់ ក្រលុកមុនពេលពីរាយផ្ទា ។

(3) ផ្ទា ដែលប្រើប្រាស់ត្រូវយោងទៅតាមការណែនាំរក្សាតុក្នុងទូទៅទីកក  
កំប្បែនៅក្នុងដែលមានកំដៈធ្វើតាម។ ប្រុងប្រយោងផ្ទា ថ្មីខ្លះកំណត់ ។

### 5. វិធីផ្តល់ផ្ទា សំរាប់ក្រុមហ៊ុយ

(1) ប្រើប្រាស់បំពាយបីពួរប្រជាប់ចាក់ផ្ទា តាមមាត្រាដែលមានក្នុសខ្សោយ ។

(2) ធើបន្ទាន់លើដឹងដុំ ដើម្បីទទួលក្សាល ។

(3) ផ្តល់ផ្ទា មិនតិចតូចដើម្បីក្តុងក្រុមហ៊ុយ ។

(4) ផ្ទា នៅក្រោយមាត្របុណ្ណោះ ។

(5) នៅពេលផ្តល់ផ្ទា ត្រូវឲ្យដឹងលម្អារ ។

### 6. វិធីផ្តល់ផ្ទា សំរាប់ក្រុមហ៊ុយ

(1) ការយវិកទូលទានផ្ទា សំរាប់ក្រុមហ៊ុយ និងដោយកូម្មារនៅលើប្រជាប់  
រាយផ្ទា ។

- (2) នៅពេលថាំបាត់ ប្រើប្រាស់ភាហារប្រឈរកសដ្ឋធម៌បំបាត់រសជាតិថ្វា  
ក្រោយពេលទទួលទានថ្វាំត្រូវដើរីកចិកប្រឈរកសដ្ឋធម៌ដើម្បីបំបាត់រសជាតិ ។
- (3) ប្រើប្រាស់ភាសាកុមារផ្តល់នៅការរំណានថ្វាលើកចិត្ត  
អោយពុកគេសហការ ។
- (4) ប្រសិនបើទទួលទានថ្វាំត្រូវប្រើប្រាស់  
ដើរីកចិកលើដំបាត់ទទួលទានថ្វាំដោយកុមារ ។

## 7. កុមារកុំព្យូទ័រ

ប្រសិនបើក្រោយពេលពេាំងថ្វាំកុំព្យូទ័រមានត្រូវបំនួលទេរំទៀត  
។ថ្វាំដែលនាយកសិនស្តូបច្ចុល មានដូចជា : ថ្វាំទីកសុរ ថ្វាំទីកបុម្យរៀថ្វាំ  
ប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការ 10-15 នាទី មិនបានបំនួលទេរំទៀតទេ  
។ថ្វាំត្រាប់ដោយសារវេលាយាយមិនប្រាកដប្រសិនបើថ្វាំដែលកុំព្យូទ័រពេញ  
ត្រូវបំនួលទេរំទៀត ។បើមិនដូចនេះ មិនបានបំនួលទេរំទៀតទេ ។





## ប្រភាជ 25 សុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វាំដំសំរាប់មុនស្សាស់ជាតិ

### (第二十五章 老人用藥安全)

**ការលំបាករបស់អ្នកមានវេយចំណាស់និងបញ្ហាក្នុងពាណិជ្ជកម្ម (年長者的困擾與老化現象)**

- សមត្ថភាពមិន ស្ថាប់ យល់ដឹង ការចងចាំអន់ចិយ ។
- ការកែវប្រកួតក្នុងការទទួលស្រួលថ្វាំ រំលាយនិងបង្កូរ ។
- សុខភាពកាយ ការមានគុណភាពអន់ចិយ លំបាកដោយលាម សម្រាប់លាម បែនដឹង កំដោនូន ។
- សមត្ថភាពប្រប្រលងនៃចិយ មានសកម្មភាពយើត ពិបាក ងាយដូល ហាត់ផ្លូវ នៅម្ខាត់ក រកនោម ។

**បញ្ហាផ្ទៃក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វាំនៃមនុស្សជាតិ (老年人用藥常見的問題)**

- ពាក់ឆ្នាំប្រើប្រាស់ ត្រូវបានប្រើប្រាស់ ពាក់ឆ្នាំប្រើប្រាស់ ខ្លួន ។
- ជ្រើនថ្វាត់ដោយខ្លួនឯងប្រើប្រាស់ប្រែចាំ អាការៈមិនស្រលខនប៉ុន្មោះឡើង ។
- ចូលចិត្តិចិត្តថ្វាំ ថ្វាំស្អាតិចិត្ត ។ ប្រចាំប្រពេទ ដែលមិនមានប្រសិទ្ធភាព អោយត្រារ៉ូប្រែចាំមក ។
- វិធីរក្សាថ្វាំខ្លួន ថ្វាំប្រើប្រាស់ពេលកំណត់មិនអាចបានបានទេ ។

**មូលហេតុដែលបណ្តាលអាយមនុស្សជាតិមានបញ្ហាផ្ទៃក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វាំ**

(造成老年人用藥問題的原因)

- មានជីវិកប្រចាំប្រពេទ ពាក់ឆ្នាំប្រើប្រាស់មិនរាយក្រារប្រើប្រាស់ប្រចាំប្រពេទ ។
- នៅលើវាតិនិងវេលាទទួលទានថ្វាំមិនអាចស្របតាម ។
- គុណភាពសុខភាពអន់ចិយ ការចងចាំអន់ចិយ ការយល់ដឹងអន់ចិយ ។

## ប្រកាសប្រចាំឆ្នាំសំខាន់សំខាន់របស់អាណាព្យាបាល (老年人用藥注意事項)

- នៅពេលមនុស្សចាត់ដៃទូលាការព្រាត។  
ត្រូវប្រាប់គ្រែពេញប្រុងប្រាស់បច្ចុប្បន្នប្រើប្រាស់ថ្មី។
- អាយក្រោពេញប្រុងប្រាស់ថ្មីដើម្បីប្រាប់បស់អ្នក ដៃសរាងប្រើប្រាស់ថ្មីខាស់ដួង។
- នៅពេលប្រើប្រាស់ថ្មីត្រូវច្បាស់លាស់ពីការប្រើប្រាស់ ចំនួន  
ពេលវេលានិងចំនួនមួន មានចំណែលត្រូវស្ថិតនៅក្នុងនីងអាការៈថ្មី។
- យកចិត្តទូកដាក់អាការៈប្រាយពេលប្រើប្រាស់ថ្មី និងអាការៈថ្មី។
- សូមកំណើនចាប់បានដែលមិនច្បាស់លាស់ កំណើនពាណិជ្ជកម្មផ្លូវជ្រាវ  
យមិនពិតប្រាកដ ដើម្បីកំណែយចំណាយប្រាក់ហើយឈើខនឡេរ៉ែត។
- គោលការទាំង5 : មិនស្អាប់ មិនធ្វើ មិនទិញ មិនកាំ មិនណែនាំអាយក់។
- ការចង់ចាំ ការយល់ដឹងអនុចំយោ ប្រើប្រាស់វិធីវេលាទូលទានថ្មីដៃសរាងកំ  
អាយក្រោច ដូចជា : ប្រពិទិន ប្រអប់ថ្មី។

## ចំណោះដឹងក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មីនៃមនុស្សចាត់ដៃ (老人用藥須知)

- ត្រូវត្រួតពិនិត្យសុខភាពអាយការឡានឡេរ៉ែងទាត់ ស្អាប់គុណភាពគ្រឹះអារៈយ  
វេះក្នុង ដើម្បីចំនួនដូចថ្មី ដៃសរាងអាការៈប្រក្រតិ។
- ថ្មីការនោម ថ្មីដើរជាតិថ្មីរៀន ដៃសរាងទូលទានថ្មីមួនពេលដែលជាលក  
ដើម្បីកំណែយរំខានដែលក។
- គោរពតាមការណែនាំ ប្រើប្រាស់ថ្មីបស់គ្រែពេញប្រុងប្រាស់ថ្មី  
កំកែប្រជែងឡើង។
- ប្រើប្រាស់ថ្មីស្អាប់ត្រូវដឹងដុយគេង ត្រូវសំភាកកកំដើរ ដៃសរាងដូ។
- ប្រើប្រាស់ថ្មីលើសលាម ត្រូវការពារកំអាយសម្រាប់សាមិនមុខ។
- ប្រើប្រាស់ថ្មីប្រគេប្រសិទ្ធការយុទ្ធប្រើប្រាស់ថ្មីប្រអប់ អាចបង្ហាកំអាយកំ  
ភាគលេបថ្មី។



## ប្រភព 26 សុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មា

### (第二十六章 中藥用藥安全)

#### ការរក្សាទឹកថ្ម (中藥材之保存)

- វិធីក្សាសេះ : ជានិធីដែលសម្រេចបំផុត ដោយសារក្សាប្រាយកំដៅ 5°C អាសបង្ហារមេរភាព មេរភាតិត្វូតលាសនិងថ្មានពេលរឿង ចេញខាត្រដែលជាក្សាតហេតុខ្លួន ។
- វិធីក្សាទឹកគិតិមិទ្ធេះមានថ្មា Benzenedioxide Camphor CTC ។

#### ការរក្សាទឹក (科學化製劑之保存)

ថ្មវិទ្យាសាស្ត្រក្នុងទិន្នន័យរមាយថ្មា ថ្មាប់ ថ្មាប់មេរោង ថ្មាប់ស្និក ថ្មាប់ទេស ។ និងក្នុងទិន្នន័យរមាយថ្មា ថ្មាប់សិម យកលួចដាក់ថ្មូលដែលការពារកំណែយសិម ។

#### ប្រើប្រាស់ថ្មាប់ដោយប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលមានផ្ទៃពេះ (妊娠慎用藥)

- ដោយស្រួលប៉ះពេលដែលស្រួលបណ្តាលរៀកចក មានដូចជារាប់ថ្មា Rhubarb Glauber Senna ។ និងជាប្រចំខ្មៅៗ ។ Mitsubishi Curcuma Changshan ។ ដែលជាប្រចំខ្មៅៗ ហាមិននៅក្នុងថ្មានផ្ទៃពេះប្រើប្រាស់ ដោយស្រួលបណ្តាលប៉ះពេលអាម បំបាត់ជា ថ្មាប់បាម ។ ដែលជាប្រចំខ្មៅៗ ។ Pinellia ដែលបិលកោះ ដើមលើមួចចុង ប៉ះពេលមានជាតិរអិល ។ ស្រួលបណ្តាលប៉ះពេលអាម បំបាត់ជា ថ្មាប់បាម ។
- ប្រចំខ្មៅៗ ដែលអាម ដែលមានគុណភាពបំបាត់ខ្សោយ ដែលបណ្តាលប៉ះពេលអាម បំបាត់ជា ថ្មាប់បាម ។ ដែលជាប្រចំខ្មៅៗ ។ Pinellia ដែលបិលកោះ ដើមលើមួចចុង ប៉ះពេលមានជាតិរអិល ។ ស្រួលបណ្តាលប៉ះពេលអាម បំបាត់ជា ថ្មាប់បាម ។
- ផ្ទៃពេលមានគុណភាពនៅក្នុងថ្មានផ្ទៃពេះប្រើប្រាស់ មានប្រយោជន៍ចំពោះស្អែន រៀកចក ។

4. តាមចំណាំមានគុណភាពដូចជាយករាបារ រំលាយមេរ្ត បុំន្លែបណ្តាលរោះយក សិរីមាន ផែនពេលអស់ទីកដោះ ។

### ផ្នែររបៀបប្រើប្រាស់ការការងារ (藥物交互作用)

- ច្បាប់ចិនសាយមានជាតិការលំក្បួមនិងការផលិតថ្មីនៅ មានដូចជា : ការ មេបាតទាហ៏ ឱ្យដាក់សិត ។ ដោយសារកាលស្អែកនិងថ្មីបែបដូចម្នាច់ពេលប្រើប្រាស់ការការងារ របៀបនៃការការងារបែបដូចម្នាច់ពេលប្រើប្រាស់ការការងារ និងការការងារបែបដូចម្នាច់ពេលប្រើប្រាស់ការការងារ ។
- ថ្មីដែលមានសេវាឌីជាតិថ្មីសំឡូចិនអាមេរិកប្រើប្រាស់ជាមួយថ្មីបែបដូចម្នាច់ពេលប្រើប្រាស់ការការងារបែបដូចម្នាច់ពេលប្រើប្រាស់ការការងារ ។

### អាមារប្រហែលត្រជាក់ (寒涼性食物)

បណ្តាលរោះយកមានបន្ទាលនិងកំលាំងអនំចែយ ដូចនេះសុខភាពខ្សោយខ្សោចនៅរ បុមានដីដីដី អ្នកមានដីដីពេលប្រើប្រាស់ការការងារ ។ អ្នកមានសុខភាពខ្សោចប្រ កទក្រោមប្រើប្រាស់ការការងារបែបដូចម្នាច់ពេលប្រើប្រាស់ការការងារ ។

### អាមារប្រហែលរក្សា (溫熱類食物)

បំន្លែមគុណភាពកំដៅខ្សោចបង្កើនគុណភាពខ្សោចអ្នកដែលមាន សុខភាពត្រជាក់អាម ុប្រើប្រាស់បាន ។ បំន្លែងយក ស្រួលស្អែកមាត់អន្តាត ទាល់លាមក ។ ដូចនេះសុខ ភាពត្រូវត្រូវតាមអាបារ ។

### អាមារប្រហែលសាប (平淡性質食物)

ជាប្រភេទអាបារសាប ក្រោហិអ្នកដែលមានភាពការងារពិសេស មនុស្សទៅអាម ុចិត្តលទានបាន ។ មានដូចជា : ដែលឈើ បំន្លែ សាថ់ ។



## ប្រភពទី 27 ចំណែកការប្រើប្រាស់ថ្មី

### (第二十七章 用藥迷思)

**មានដឹងព្យាបាលដី ត្រានដឹងបំបនខ្ពស់? (有病治病，無病強身？)**

1. គោលដៅប្រើប្រាស់ថ្មីព្យាបាលដីដើម្បីការពារកំនោយមានដី។
2. ត្រានថ្មីណានដែលអាចព្យាបាលដីបានហើយអាចបំបនខនបានឡើតឡើ។

**នៅពេលព្យាប់ថ្មីត្រូវព្យាប់ជាមួយថ្មីក្រពេស ដើម្បីអាចការពារក្រពេស? (吃藥時一定要和胃藥一起吃，才能保護胃？)**

1. មិនមែនថ្មីថ្មីត្រូវប្រកែទស្សន៍ពេលបំបាត់ដល់ក្រពេស  
ថ្មីដែលមានគុណវិបត្តិថ្មីពេលក្រពេសពេលក្រពេស។
  2. ថ្មីក្រពេសខ្លះងាយស្រួលរូមត្រាដាមួយថ្មីដែលឡើតឡើ។  
អាចបំបាត់ដល់ការស្រួលទូលាត្រាំងនេះ។
- យកឈ្មោះទូលាត្រានថ្មីក្រោយពេលបាយ? (藥品最好都在飯後吃？)**

1. ប្រជាពលរដ្ឋភាគប្រើបន្ទាន់ថ្មីបំបាត់ដល់ក្រពេស  
ដូចនេះក៏សន្និតថ្មីទទួលទានថ្មីក្រោយពេលបាយ។

2. ថ្មីទទួលអាចបំបាត់ដល់អាបារ ដូចនេះត្រូវទទួលទានមុនបាយ។

**អាការៈបាត់បង់ហើយអាចយេបព្យាប់ព្យាប់ថ្មីបាយ? (病症消失了就可以不吃藥？)**

1. គុណប្រយោជន៍ថ្មីដើម្បីបំបាត់ដី ត្រូវប្រើបន្ទាន់ការស្អែកលាស់នៅដី  
ដើម្បីការពារការេង្ញោះថ្មី។

2. ថ្មីដូចជាប្រើបន្ទាន់កំពុងភាគតីវិនិច្ឆ័យ បញ្ហាបំថ្មីពេកកណ្តាលដូច  
អាចនាំមកការប្រើបាយថ្មី។

3. ទទួលទានចាំក្នុងរំលាយរគ្រប់គ្រងសម្បាមធម្មាម ដាតិសុវត្ថិភាពលូយ អាចកាត់បន្ថយអាការៈបានច្បាស់លាស់។

### ណែនាំចាំលូយអាយិត្សុលូយ? (介紹 “好藥” 給好朋友?)

គុណភាពគ្រឹងអារ៉ែយារះក្នុងខ្លួន ស្ថានភាពដី ប្រសិទ្ធភាពចាំមានសុខភាពខាងក្រោមត្រា ដូចនេះចាំដែលមានការបែប៖ ពាល់ដល់មនុស្សម្នាក់ទីខុសទៀត្រា គ្រឿងប្រុងប្រាយច្បាស់ជីសិរីស្អែកឱ្យតាមអ្នកដឹងខុសទៀត្រា ។

### ថាកំចាំលូយជាងពុំចាំ? (打針比吃藥好?)

- ការឈើថាប់ : កន្លែងថាកំចាំមានភាពរួមឱ្យចាប់ ។
- ផ្តល់រោគ : ក្បាលូលូបូបំពេងមលូបូខ្សោរបំពារដែលមិនសំអាតទិន្នន័យ ។
- ត្រាងច្បាក់ : ច្បាក់ចាំមានអាការៈមិនលូបូបើប្រាស់ប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់បានច្បាប់ចង់សម្រេចបានបុរាណជាតិពេលខ្លួន ។
- គោលការមួលដានក្នុងការបើប្រាស់ចាំ :  
ប្រសិនបើអាចបើប្រាស់ឡើងកន្លែងមិនបានចំណែលទានចាំទេ អាចពុំចិនបានច្បាក់ច្បាក់ទេ ។

### សង្គត់ចាំជាមេរូពុំប្រសិទ្ធភាពមេរីនហើយលូយ? (把藥品磨粉吃，效果快又好?)

- ចាំទំនួនមិនអាចសង្គត់ជាមេរូបូចំពារបានទេ ដូចជាច្បាក់ត្រាមអន្តាត ច្បាក់ប្រសិទ្ធភាពយុរប្បជ្រើនបន្ទាប់ប្រសិទ្ធភាព ចាំមានពាក់ការ ។
- ត្រាយពេលច្បាក់សង្គត់ជាមេរូ ខ្សោចាកពុំបំកិចនអាចច្បាស់លាស់ដែរ បណ្តាលអាយិត្សុលូយប្រសិទ្ធភាពច្បាក់ទិន្នន័យច្បាក់មិនអាចគ្រប់គ្រងបាន ។



## ប្រជាជនថ្មី សេវវេកោអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មី

### ស្អាត់សេវម៉ោងអូយគេងមិនល្អ មិនត្រូវទទួលទាន? (鎮靜、安眠藥不好，不應吃?)

- ថ្មីអូយគេងដែលប្រើប្រាស់រាល់ថ្មីមានសុវត្ថិភាពខ្ពស់ ។
- អាចកាត់បំបាត់ក្នុងលីកនៃស្អាត់សេវម៉ោងអូយគេងលក់ស្រួល ។
- នៅពេលថាមុន នឹងបានឈឺប្រើប្រាស់ថ្មីអូយគេងគេងសម្រប អាចធ្វើឈឺអ្នកដីបន្ទានក្នុងលីកនៃសេវម៉ោងអូយគេង ។

### Morphine ម៉ាប្រោមាចធ្វើរោះរោះព្យាយាយព្យាយាយថ្មី សុខចិត្តឃើញថ្មី មិនត្រូវទទួលទានទេ? (嗎啡會成癮，寧可忍痛，不應讓自己服用？)

- Morphine ម៉ាប្រោមាចធ្វើរោះរោះព្យាយាយព្យាយាយថ្មី មិនត្រូវទទួលទេ ដែលការពារមិនពារមានការព្យាយាយព្យាយាយថ្មី ។
- ប្រើប្រាស់ក្នុងការព្យាយាយព្យាយាយថ្មី មិនមានការព្យាយាយព្យាយាយថ្មី ។

### ថ្មីផ្សេងៗមានគុណភាពឲ្យត្រូវដំបានធ្លាប់ជាតិ? (藥品合成的比天然的副作用大？)

- ឲ្យបានការពារជាតិលូក បើមិនអាណីជីប្រសិទ្ធភាពនិងអាការៈអប្បក្រតិមាន ទាក់ទងនិងថ្មី ត្រានទាក់ទងនិងថ្មីជាដីមិបុជម្លាប់ជាតិ ។
- ខ្លួនប្រាប់យើងមិនមានអាការៈខុសត្រាតា រាយការណ៍ថ្មីជាបុប្ផិនមកពីកំន្លែងខ្លួនប្រាប់យើង ។

### ប្រើប្រាស់ថ្មីនិងថ្មីបានការពារជាមួយគ្នាមានការដែនឡូយត្រាប្រុ? (中西藥併服可以有互補作用？)

- ថ្មីដែលមិនទាន់មានការសាកល្បងអាចនាំមកនូវអាការៈមិនល្អ ដូចជាបានឈឺប្រសិទ្ធភាពថ្មីបានបន្ថែម ពលថ្មីប្រើបានដោយ ។

2. វិធីទទួលទានថ្មាស់រោលភ្លាម យ៉ាងគ្រឿនអាមេរិក ឬប្រើប្រាស់ស្រុក មិនអាមេរិកប្រើប្រាស់ស្រុក ការផ្តាស់ប្តូរនិងបង្គរ ឬ ក្នុងខេត្ត

**Steroid ជាថ្មីទៀតមាមឱការខ្លួនទុក្ខែ!** (類固醇不就是美國仙丹？  
我不敢吃！)

1. ថ្មី Steroid អាមេរិកប្រើប្រាស់សំរាប់ព្រាតាលដឹងគ្រឿនប្រហេត្ត

មានដូចជាអន្តោមពីនអប្រក្រតិ ដឹងស្ថិក ទំនាក់សុខភាព ដួងកំ ដឹងយោម ឬ ប្រើអាការៈត្រីម ត្រូវ មានដូចការការពារខ្លួនពីដឹង Steroid ជាថ្មីដើលត្រូវធ្វើសរិសជាចុង មិនគូរបើប្រាស់ដោយចង់បើប្រាស់ រាជ្យចជាគ្រឹងព្រោះណា ។

2. នៅពេលបើប្រាស់ Steroid ក្នុងរោលវេង ប្រើបាលជាបង្កើតអាការៈមិនលើខេត្ត មានដូចជាតឹងសាច់ដឹងពីក្រុង នៅថ្ងៃច្បាសិនិត្តិនិត្តិនិត្តិនិត្តិ បន្ថែមបូគ្របអាការៈដឹង ឬ ការព្រាតាលទាំងនេះសំរែចទៅ លើរោលត្រូវពិនិត្យ ត្រូវគោរពតាមការវិនិ ផ្ទៃយុជករិសរបស់ត្រូវពេញ ។

**ថ្មីខាងមិនស្ថិជាថ្មីដូចដឹងស្ថិ?** (抗生素就是最好的消炎藥？)

1. ថ្មីដឹងស្ថិមិនមែនជាថ្មីដឹងទេ

ជាដឹងដឹងដើលបណ្តាលមកពីការប្រាសំនេះរោគលិត ។

2. បើប្រាស់ដោយមិនត្រីមត្រូវ មានដូចជា : ត្រានការផ្តល់រោគប្រហេត្តនោះ

ធ្វើសរិសខុសប្រការ ការព្រាតាលដើលមិនពេញលេញ

ទទួលទានថ្មីមិនគ្រប់គ្រាន់ ឬ នឹងអាមេរិកបណ្តាលរោយផ្តល់ថ្មីត្រាន

ប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការ កំបណ្តាលរោយផ្តល់រោគជំនួយរបៀបមុខចំពោះ

គ្រោះថ្មាកំដែលត្រានថ្មីព្រាតាល ។



## ប្រធាន់ 28 ការអប់រំដូចគេសំរាប់យុវជន

### (第二十八章 青少年性教育)

#### អំពើត្រោះថ្មាក់ (危險性行為)

មិនពាក់ព្រោមអនាម័យ រួមដឹកជញ្ជូនយុទ្ធផលដែលមិនមានសុវត្ថិភាព អ្នកទាំងសងខាងនឹងមានការធ្វាស់ប្រទិកខ្លួន រួមមានទីការកាម ទីការយោន ។ ប្រសិនបើអ្នកមានមានដីនឹងកេទេ និងផ្តល់រៀបចំការណ៍ ។

រួមដឹកជញ្ជូនមិនពាក់ព្រោមអនាម័យទីការកាមចូលក្នុងខ្លួនស្រីកេទេ បណ្តាលរោាយមានដីនៅពេលពេល ។

#### វិធីការពារកំណោយមានផ្ទៃពេល (避孕方法)

1. ពាក់ព្រោមអនាម័យ
2. ផ្ទៃទូលទានការពារកំណោយមានផ្ទៃពេល
3. ប្រជាប់ការពារកំណោយមានផ្ទៃពេលក្នុងស្អែន
4. ស្រីកេទេបុរសកេទេត្រារ៉ា

#### បុរសប្រើប្រាស់ព្រោមអនាម័យ (男用保險套)

1. លក្ខដលការពារកំណោយមានផ្ទៃពេលល្អ - ការពារកំណោយមានផ្ទៃពេល 100%
2. ការពារកំណោយមានដីនឹងរកេទេ - ដីនឹងអេដនី មេហេគស្សាយ ដីនឹងស្អែន កោគប្រម់...
3. គុណវិប្បញ្ញ - ងាយ ស្រួល សុវត្ថិភាព
4. ស្អិនុលាស់ - ភ្លើងចាញមានពាក់ព្រោម

## ថ្វាប់សំរាប់ស្តីការពារកំណោយមានដែនពេលក្រោយពេលរួមជំណោរ (女性口服事後避孕丸)

- ក្រោយពេលរួមជំណោរ ក្នុងរយៈពេលពី២ម៉ោង ប្រើប្រាស់ការង់ពេលក្នុងក្នុងរយៈពេលពី២ម៉ោង
- ក្នុងរយៈពេលគ្មានដែរក្នុងទៅខ្លួន ប្រើប្រាស់យ៉ាងច្រើនបាន

### ទំនាក់ក្នុងក្រោយពេលមានដែនពេល (懷孕之後的人工流產)

- ទូទៅលទ្ធផលថ្វាប់ស្តីក្នុង- RU486(ក្នុងរយៈពេលមានដែនពេលទៅខ្លួនទៅក្នុង)
- ការវេះកាត់យកស្បែនចេញ(ក្នុងរយៈពេលមានដែនពេលចំនួនទៅខ្លួន)

## ថ្វាប់សំរាប់ស្តីក្រោយពេលមានដែនពេល (女用口服避孕藥)

វិធីប្រើប្រាស់ : ស្បីក្រោយពេលប៉ុទ្រក្រោយក្នុង- RU486(មនពេលជំណោរ)

សំរាប់ជន : ក្រោយពេលរួមប្រែបាពប៉ុទ្រក្រោយក្នុង

លក្ខណៈ : ប្រើប្រាស់ការពារកំណោយមានដែនពេល អាការនេះអប្រក្រតិតិចត្បូង បុំណុំមិនអាចពារពារដើរដៃដូចតាមទេ

## គ្រោរ (結紮)

គ្រោរគ្រោរគ្រោរ : ទប់ស្ថាត់ពងចេញមក មិនងាយនឹងទទួលទិកការម។

បុរសក្រោរគ្រោរគ្រោរ : ទិកការមចេញមកបន្ទាន់ឡើត មិនបែបាល់ដល់ការបាត់ទិកការម ឬពងទិកការមមិនត្រូវបានបញ្ចប់ បានស្រួលបញ្ចប់។

## ជាមួយផ្លូវតាមអំពើជូនក្រោរ (經由性行為傳染的疾病)

- ជីអីអេដស៊ី
- ហោតប្រមេះ
- ហោតស្រាយ
- ជីបុសប្រុប្រទេសលើស្សុក
- មេហោតដែលមានសំបក
- ហោតស្រាយបេក
- ជីដីមប្រកេត B



## ប្រភេទ 29 ការយល់ដឹងអំពីអនុរោងក្នុងការជំហើរ

### (第二十九章 認識菸害)

#### ថាវិធីមកពី (香菸的成份)

ថាវិភាគយកដើម្បីប្រាយពេលជំពូកអាមេរិកដើម្បីត្រួតពិមិត្តផ្ទាល់ជាង 4000 ប្រភេទ ភាគចេនមាននៅក្នុងអាកាសធានាតុភាគតិចស្រួលក្នុងស្អាត វាត្រូពិមិត្តខាងនេះមាន ៥ប្រភេទ :

1. នីត្រូទឹង
2. ជាតិកោស្ស
3. ម៉ូណូសិដកាបូន
4. មានវត្ថុស្រីប្រាលកប់សិបប្រភេទនិងវត្ថុបណ្តាលឡាយមានដឹងមហាផីកវា ច្រើនជាង៤០ប្រភេទ

#### គ្រោះថ្មាក់ដោយសារថាវី (吸菸的危害)

គ្រោះថ្មាក់នៃថាវី : មហាផីកសុត ហើមសុត ដឹងឱសសែលយាមបែបដូង បញ្ចានវគ្គ មាត់សុយ ដឹងមាត់ដែល ថាវិបំផ្តាញសុខភាពគ្រោះសាមានបញ្ហាលេឡា យទារក្នុងថ្មីអប្រក្រពិនិងមិនត្រូវខ្លះ។

#### ហេតុអ្និតនៃថាតិបាកមេថាវី? (為什麼戒菸很難?)

យោងទៅតាមនិគូទឹន ការយល់ដឹងពិធីថ្មី ទំនាប់ការទាក់ទាញពិហិត្តន៍។

#### វិធីបន្ទូរស្រាលអាការនៃថាលេបាកមេថាវី (緩解尼古丁戒斷症狀的方法)

##### 1. ត្រូវមានការសំរេចចិត្ត

(1) មិនប្រើប្រាស់ថ្មីជានុយ ត្រូវមានការសំរេចចិត្តក្នុងជំហើរ បើផ្លូវមានការលំបាកជាងវិធីប្រើប្រាស់ថ្មីតម្លៃវិនិន្ញយើងកំណត់និងការអប់រំសុខភាព។

(2) ណែនការការប្រើប្រាស់ប្រចាំថ្ងៃនិងដំឡើងរាយការនៃខ្លួនរបស់ខ្លួន។

## 2. វិធីព្យាយាយជំនួយសិក្សាឌី

(1) ការតំបន់យកដាក់ទិន្នន័យក្នុងខន្តូរការដំឡើងបានចាប់បន្ទាយភាម។

(2) ការតំបន់យកការិនស្រួលខ្សោយដោយសារការគេងការតម្លៃ  
បង្កើនសំរេចក្នុងការតម្លៃ។

(3) ផ្ទាំងការអនុញ្ញាតពិក្រស្ទើសុខាយាលភាព : ផ្ទាំបិត ផ្ទាំទំពោរ  
ផ្ទាំរបៀប ផ្ទាំបិតតាមមាត្រា ផ្ទាំលេប។

(4) វិធីដំឡើងនិងជាត្រូវបិត ពីព្រោះនាយក្រសួងក្នុងការប្រើប្រាស់  
អ្នកតម្លៃរិច្ឆេទចិត្តប្រើប្រាស់។

## វិធីប្រើប្រាស់ផ្ទាំបិតដើម្បីពម្ពាធិនិត្តិនី (尼古丁戒菸貼片使用方式)

1. ប្រើប្រាស់ប្រាយពេលមុជទិកកាលថ្ងៃ មេដែលប្រើប្រាស់  
បិតនៅកន្លែងមិនដឹងត្រូវរាយការលើថ្ងៃ។

2. ប្រើប្រាស់រាយការប្រាមកដល់ថ្ងៃមានដូចជាដែង ដើម្បីប្រើប្រាស់  
កន្លែងត្រូវរាយការ។

3. ត្រូវទទួលទានទិករាយការប្រាមកដល់ថ្ងៃដែលដើរក្នុងក្រសាង តើ ការប្រើ  
ក្នុងក្រសាង។

4. មិនបានដំឡកចោលនៅពេលពេញដែលប្រើប្រាស់។

5. នៅពេលប្រើប្រាស់ ត្រូវប្រើប្រាស់ ដំឡកចោលតាមរំលោភមុត្ត។

## ផ្ទាំទំពោរប្រុងផ្ទាំរបៀប (咀嚼錠或口溶錠)

គុណភាពម្រួត : អាចប្រើប្រាស់បានរបស់ជាតិ

បានរបស់ប្រចាំថ្ងៃ។

គុណវិប្បុត្តិ : អ្នកដែលរលូយមាត្រប្រើប្រាស់បានសុខភាពផ្លូវប្រើប្រាស់។



## ថ្មប្រុបធ្លលមាត (口腔吸入劑)

គុណភាពធម្មតិ៖ ថ្មនេះប្រើប្រាស់ទៅតាមតម្លៃការ វិធីប្រើប្រាស់ដូចជាកំបាន  
រាជការតែបន្ថយការព្យាយក។

គុណវិបុរិតិ៖ រមាស់ក បុំន្ទោតទៅវិញ្ញាប្រាយពេលប្រើប្រាស់ជាបន្ទរ។

**វិធីព្យាយកដោយថ្មប្រុបធ្លលមាត (常用需醫師處方的藥物療法)**

- ថ្មប្រាំដំអារម្មណីមិនឈូ Bupropion
- ថ្មិ៍ Varenicline
- ថ្មប្រើប្រាស់ជាបន្ទរប្រាយពេលជួនសិក្សិន

## ពមថ្មដោយមិនប្រើប្រាស់ថ្ម (非藥物協助戒菸)

នៅពេលដូចកំបាន៖

- ជុំសផ្លូវ។
- ដកដើមពាណិជ្ជកម្ម។
- ពោំផ្ទៃលិប្បបន្ទោត ទិកផ្ទៃលិប្ប។
- ផ្ទៃអ្នកដែលខន្លួលចិត្ត។
- ហាត់ប្រាយ។

បណ្តាញទូរសព្ទមបានតិតិតថ្ម 0800-636363

## ប្រភាជី 30 ការយល់ដឹងអំពីរានីអ៊ីអេដីស៊ី

### (第三十章 認識愛滋)

(ជនដែលខ្លះជាតិការពារមិនមែនពីកំណើត) (Acquired Immune Deficiency Syndrome) ហេវកាត់ថា AIDS គឺហេវកាត់ថានឹងអេដីស៊ី ។ AIDS ជាដឹងបណ្តាលមកពីខ្លួនមនុស្សខ្លះមេរោគ( HIV )បណ្តាលរោយមានជីវិ៍នេះ ដែលបំផ្តាញប្រព័ន្ធការពារក្នុងខ្លួនមនុស្សបណ្តាលរោយមនុស្សទាត់បាត់សមត្ថភាពទូទៅបន្ថែម បណ្តាលរោយមានជីវិ៍នេះផ្លូវក្រោមបច្ចេកទេសបំផុតដើម្បីមានតំលៃ ឬចង្វើប្រឡាតាមវាកសំង ក៏មិនអាចព្យាយាលបាន ។

### ផ្លូវផ្ទាល់នឹងអេដីស៊ី (愛滋的傳染途徑)

#### 1. ផ្លូវផ្ទាល់នឹងពិធីរោគ

អំពិធីរោគជាមួយអ្នកមានជីវិ៍នេះអេដីស៊ីដោយមាត់គុណិតឱ្យយោនិបុត្រាមរយៈទិកខ្លួនដែឡេរោគ អាចបណ្តាលរោយមេរោគក្នុងខ្លួនបូរបុសចូលក្នុងខ្លួនឱ្យផ្តល់រោគ ។

#### 2. ផ្លូវរោគតាមឈាម

- (1) បញ្ចូលបូរបុសប៉ះឈាមមេរោគអេដីស៊ី
- (2) ប្រើមួលចាក់ថ្វា ឬ ឲ្យមជាមួយអ្នកមានជីវិ៍នេះអេដីស៊ី
- (3) ទទួលភារះយារះពីអ្នកមានជីវិ៍នេះអេដីស៊ី

#### 3. ផ្លូវរោគពីម្នាយ

ម្នាយដែលមានជីវិ៍នេះអេដីស៊ី មានឧការស 15-50% ក្នុងសំលុងពេលមានផ្ទៃពេះ វេលាប្រសួរបំបាត់ដោះ និងចំលុងរោគរោយក្នុង ដូចនេះមុនពេលស្រីមានផ្ទៃពេះ ត្រូវទទួលការត្រួតពិនិត្យថាមានជីវិ៍នេះអេដីស៊ីបូរិយាយ ។



## ការកំហែងខ្លួន (錯誤的恐懼)

លុះត្រាកំពេមានការប៉ែនលែនដល់ (អំពើផ្លូវកេទ) ឬ (ឈ្មោះ) កំហែងខ្លួនពេក!  
ប្រើប្រាស់ពួកជាមួយគ្នាបើប្រជាប់ជាមួយគ្នា រៀនជាមួយគ្នា ធ្វើការជាមួយគ្នា  
ដើម្បីក្នុង មិនផ្តល់ពេកទេ។

## ការរារកំហែយមានជីអេដស់ (預防愛滋)

អ្នកកំដរវេតទៅគឺ កំមានអំពើផ្លូវកេទជាមួយអ្នកមិនស្នាល់គ្នា ឬប្រើប្រាស់បែ  
សាមអនាមួយហោយបានត្រឹមត្រូវ។ ដោរសវានប្រើប្រាស់ប្រាស់ដុះធ្លោៗ  
កំបិតហោសរោម មួល ត្រីឃុំមានយោម្ពុរៈគ្នា។

មុនពេលរៀបគារប៉ែពិចារ៉ែ មុនពេលមានវិធានបញ្ជូនការត្រួតពិនិត្យថា  
មានជីអេដស់ប្រើប្រាស់។



## ប្រភាជី 31 ការយល់ដឹងអំពីថ្វា

### (第三十一章 認識毒品)

អ្នកប្រើប្រាស់ថ្វាំអាការជាប្រើប្រាស់ ចែងដឹង ចែងបានអារម្មណ៍ប្រើប្រាស់  
គេជាធិសម្ងាត់និងបរាណ់យក្រោរគេបង់អាយប្រើប្រាស់អាការ  
។ប្រសិនបើក្នុងការយក្រោរគារអាការ នឹងហូសពេលស្វាយខ្លួនហើយ  
។ដើរីតមិនអាចកំណត់តំលៃបានទេ ប្រើប្រាស់ក្នុងវេលាយូរអាចបណ្តាលអាយពីបាក  
ត្រូវឱ្យដូរចិត្តខ្លួនត្រូវការ បញ្ចប់ការប្រើប្រាស់ ក្រោពីតមអាការ ឯុវជិតជាបញ្ហាទិ  
បាកក្រោមឈាល់សំរាប់អ្នកប្រើប្រាស់អាការ។

### ទីបញ្ចប់របស់អ្នកប្រើថ្វា (吸毒者的下場)

1. ប៉ែបាលដល់សុខភាពខ្លួននិងបង្របញ្ជាក្នុងសង្គម មានដូចជា : ឲ្យច ផ្លូវ  
2. ការទ្រាំ : បន្ថែមចំនួនថ្វាំទិន្នន័យមានប្រសិទ្ធភាពដូចមុន  
3. បង់ឯក : បង់ឯកលើការយិនិងចិត្ត  
4. បាតុក្តុតតម : យឺប់ប្រើថ្វាំភាមទ និងមានអារម្មណ៍មិនស្រលបខ្លួន  
5. ឆាប់ប្រើប្រាស់ថ្វាំបញ្ហា : ឆាប់បំផ្តាច្បាសុខភាព  
6. ម្នាយបញ្ហាអាការ : កូនមានរូបរាងចំឡើង មានប្រជាធិបតេយ្យប្រចាំថ្ងៃ  
ដោយសាម្ងាយបញ្ហាអាការ  
7. ថាក់ថ្វាំបញ្ហាំ ប្រើប្រាស់មួលរូលដាយស្រុលផ្សេងៗដើម្បីអេដនី រោគធ្វើមប្រភេទ B  
រោគធ្វើមប្រភេទ C ។ល ។ដែលជាដើម្បីផ្តល់តាមយោម

### ថ្វាំបញ្ហាឆ្សេទា (常見的毒品)

1. អាការ ម៉ាបេ ហេរិអិន :

អារម្មណ៍ថ្វាំទិសហ្មាយវិករាយ ក្នុងបន្ទាប់បន្ទាប់មកនិងហត់ទីយំលំបាកខ្លួន



## ប្រជាជនថ្មី សេវវេភកអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មី

ប្រើប្រាស់វេណាយូវិនិមិត្តភាពក្រោមនឹងអាងលើថ្មីត្រូវការយ ។ អាការេតម្បូមមានដូចជា ស្អាត ហុវិកកែវ ហុវសំបៅ (ត្រីខ្ព) ។ ៧៦ ។

### ២. អាងលើថ្មីមិន :

នៅពេលប្រើប្រាស់លើកដំបូងអាងមានស្អាតតិច សប្បាយវិករាយ ពេញចិត្ត ។ ៧៧ ។ ប្រើប្រាស់វេណាយូវិនិមិត្តភាពក្រោមនឹងអាងលើថ្មីត្រូវការយ ។ បញ្ចូរប័ណ្ណរបារីនឹងមានអាងតម មានអំពើសំណាប់ខ្លួនបុរាណពិហិង្សា ។

### ៣. កូកាអូន កញ្ចា :

ដំណាក់កាលដំបូងអាងបានដើរការមួលឯកសហគ្រប់ មានស្អាតតិចខ្លាំង មានស្អាតតិក្ដីថ្មី ។ ៧៨ ។ ក្រោយពេលបែន្ទំមចំនួនប្រើប្រាស់និងមិនអាងតម្រាំប្រាកននឹងដូរិច្ឆិត្តស្រីស្រី មានអាងមួលឯកតិតធផ្តើសង្គាល់ ។

### ៤. ថ្មាំក្រីក្រាល (MDMA) :

ប្រយោជន៍ជាតិពេលវេលប្រព័ន្ធសែស្របសាត់សែស្របសាត់អន់ចយ ពិបាកចិត្ត មានស្អាតមិនល្អ កំយុទ្ធជ មានអាងមួលឯកដែងសំណាប់ខ្លួន ការតម្រាំប្រាកននឹងអាងដូរិច្ឆិត្ត បណ្តាលការប្រើប្រាស់ការបង់ ។

### ៥. ថ្មាំខេចចាមីន (Ketamine) :

ថ្មាំខេចចាមីនបែងពាល់ដែលអាងមួលឯកដែងខ្លួនប្រាការនិងវិនិច្ឆ័យបណ្តាលអោយវាអីម ក្នុង ឈិលយើព្រុបប្រើប្រាស់ មមិមមា យើព្រុបរៀបចំ បាត់បង់ការបង់បញ្ហាជាមីន ការបង់បញ្ហាជាមីន ។ ប្រើប្រាស់ក្នុងរោង យុវអាងបណ្តាលអោយអាងលើការតម្រាំប្រាកនដូរិច្ឆិត្ត បណ្តាលអោយបង់ខ្លួនប្រើប្រាស់ និងមិនអោយនិងតម្រាង ។ ការស្វាត់ជ្រាវបង្ហាញបញ្ហាភិភាក្សាបាយយើព្រុបប្រើប្រាស់ខេចចាមីន អាងបណ្តាលអោយមានដឹងក្រោាល ធ្វើអោយក្រោាលក្រាស់ជាងមុន មានទំហំក្នុងជាងមុន បណ្តាលអោយនោមពីកញ្ចប់ នោមពីកញ្ចប់ យើនៅពេលបំពេជី និងត្រូច នោមជាងមុន យើពេះ ។ អ្នកចូននិងរដល់មាននោមពិចបិម ។ ៧៩ ។ មានអាងតម្រាងអោយសារក្រោាលមិនពេញលេញ ត្រូវទទួលការវេរកាត់ក្រោាល ។

## សកម្មភាពទាំងឡាយការប្រជាធិបតេយ្យនឹងថ្មា (反轉毒害四核心行動)

### 1. សកម្មភាព១ ស្របាត់ជីវិត-ស្របាត់ខ្លួន

ជីវិតនិមួយទាំងអារម្មណដែលបានសំបុត្រឯក្រារប្រយោរមុខនិងសម្បាងនិងការទាក់ទងចំពោះប្រពេទ ការសំរែចិត្តថ្មានដែលបានស្របាត់ខ្លួន។

(1) ជាមាស់ខ្លួន : កសាងនិងរក្សាទីរក្សាចំណែកដែលមានសុខភាពល្អ មិនបើប្រាស់ថ្មានដើម្បីរកាយមានស្ថារតិតុលិនិងបញ្ហាគំងន់ ។ ដើម្បីសរើសរិត សំរូលអារម្មណ៍ ហំនួលមជ្ឈើមើកដោយពិចារណាផ្លូវត្រូវ។

កសាងគ្របានដែលស្ថិតស្ថាលិនិងមានមនោសលេចតាមនាម។

(2) ឃុំនិងភូមិរបស់អារមិត្តភក្តុំ :

របស់អារមិត្តភក្តុំដែលមានចិរកម្មាយទល្លេ ។ ចូលរួមសកម្មភាពកំសាន្តដែលមានសុខភាពល្អ កសាងគោលដៅនិងតែបែកឲ្យដីជីវិតដែលព្រឹមព្រុំ។

(3) ហំនួលមកលាមិត្តភក្តុំ : តាមរយៈសាធារណក្រឹងទីកន្លែងនិងសកម្មភាពសាសនា ហើយបានពិនិត្យរបស់មិត្តភក្តុំហំនួលមកលាមិត្តភក្តុំការប្រយោរមុខចំពោះបញ្ហា។

### 2. សកម្មភាព២ បង្ហាញថ្មានបាននិងបង្កើតផែដីថ្មាន-បង្កើតផែដីបាន ថ្មាន

ថ្មានបានលើខ្លួន

ការបង្កើតផែដីម៉ែត្រតែអាចចាកចេញពីបញ្ហា ប្រចាំថ្ងៃថ្មានកំពុងក្នុងការប្រយោរមុខចំពោះបញ្ហា ។

(1) យ្មានស្ថាយពិទិន្លេមានបញ្ហា : មានដូចជាទីកន្លែងអីនិងដីលើករឿងរាល់ ឬបង្កើនការប្រឃងប្រួលបញ្ហាបែកលាមិត្តភក្តុំលក្ខណៈនិងបានរិតិអ្នកដែលមិនសាល់ ។ ប្រឃងប្រួលបញ្ហាបែកលាមិត្តភក្តុំបែកលាមិត្តភក្តុំមិនចាត់ស្ថាល់ចោរសំបុរ្បីក្រោរប្រឃងប្រួលបញ្ហាបែកលាមិត្តភក្តុំដែរ ។ ប្រសិនបើព្រឹមព្រុំបានរំលោកដីកែទ្វាប់ព្រឹមព្រុំបានធ្វើបាប ព្រឹមរក្សាទេ រំលាភទូរស័ព្ទលើ 1996 ។ លើ ប្រសិនបើពិចារណាបានធ្វើបាប ព្រឹមរក្សាទេ រំលាភទូរស័ព្ទលើ 1996 ។

(2) បង្កើតផែដីថ្មាន :

បើប្រាស់ថ្មានដែលមានសុខភាពល្អក្នុងការរបស់អារមិត្តភក្តុំ បាន ថ្មានបាន ថ្មានបាន សុខភាពល្អដែលអាចបានថ្មានបាន បែកលាមិត្តភក្តុំដែលសុខភាពការកាយនិងចិត្ត ព្រឹមរដ្ឋិសរាង ។



- (3) ក្រសួងពិធីបង្កើតផ្ទៃ : ចំពោះសម្បាលមិត្តភាពប្រើប្រាស់បាន ត្រា  
ស្មាប្បីថ្មាល់ពាណាពាហ៍ អាជីវិស៊ីនត្រង់ រកលេស ហ្មាត់ឆ្លាយពិទិកកំនែង  
និយាយពីក្រឹងដៃង សិច្ចូនដានសំឡេងមិត្តប្រយកលេសចាមីតុកម្មាយតិន្ន់  
តង និយាយដោយសំលេងសមរមបុន្ថែនបង្កើតផ្ទៃខោយឆ្វាស់តាមសំណង់។
- (4) ចង់ High មិនប្រើថ្មី : មិនត្រូវការស្រាល មិនប្រើប្រាស់ថ្មី ដើម្បីសុខភាពបំ  
ពេញចិត្តខ្លួននិងវិធីថ្មីត្រូវបាន អាជីវិស៊ីនត្រង់ កម្មភាពហាត់ប្រាការនិងចំណោះដី  
និងមានដូចជាប្រកួតបាល់ ហាត់ប្រាការ តួយតន្តសិល្បៈ ។

### 3. សកម្មភាពពាណិជ្ជកម្មប្រជាជនប្រជាជនថ្មីថ្មាល់ប្រចាំថ្ងៃ

ថ្មាល់-បញ្ជីថ្មាល់ថ្មាល់

ថ្មាល់គឺជាផ្លូវការប្រជាជនប្រជាជនថ្មីថ្មាល់ប្រចាំថ្ងៃ សូឡូតែមានត្រាកំដល់ការយិនិង  
មិត្តអ្នកប្រើប្រាស់ សូមកំដើរសង្គមនៃតាមរយៈការងារទី១ ។

#### (1) ស្ថាល់គុណប្រយោជន៍ថ្មាល់ថ្មាល់ :

ថ្មាល់គឺជាប្រយោជន៍ទៅតាមគុណប្រយោជន៍ចំពោះមនុស្ស មានបែងចែកជាថ្មីទៅ  
បែន្ទល់សំស្រសាត (មានដូចជាអាការាណ ថ្មីខេត្តមិន) ថ្មីសហរដ្ឋប្រជាជនថ្មីទៅ  
សាត (មានដូចជាថ្មីបេរិតាមិនថ្មីក្រីក្សាល) និងថ្មីមមិមមា (មានដូចជា  
កញ្ញា ជីវិក ឱ្យម៉ែនថ្មី) ។

#### (2) ស្ថាល់ថ្មីថ្មាល់ថ្មី :

កំហែថ្មីថ្មីក្នុងក្រុមសហរដ្ឋមានកញ្ញា ថ្មីក្រីក្សាល  
ថ្មីខេត្តមិន FM2 ។ ថ្មីទាំងនេះមានយោះថ្មីនិងសំបកក្រោចកាត់ទាញ  
មនុស្ស ក្រោយពេលប្រើប្រាស់នាយកញ្ញាល់ថ្មីមក្សាងវិញ្ញុទៅពេលរាយជាតិថ្មី  
ថ្មាល់ អាជីវិស៊ីនត្រង់ មានតូវការថ្មីថ្មាល់ការងារទៅការងារទៅខ្លួន  
និងទៅក្នុងក្រុមសហរដ្ឋមានកញ្ញា ។

#### (3) ប្រជាជនប្រជាជនថ្មីថ្មី :

ជាមិត្តថ្មីថ្មាល់ លក់ថ្មី ប្រើប្រាស់ខោយគោរ់  
ប្រើប្រាស់ដោយលើសឆ្វាប់ប្រើប្រាស់ថ្មីថ្មីលើសឆ្វាប់ អ្នកប្រ  
ប្រាស់ថ្មីថ្មាល់និងការព្យាយាមុកប្រើប្រាស់មានតូវការថ្មីថ្មាល់ការងារទៅខ្លួន  
និងទៅក្នុងក្រុមសហរដ្ឋមានកញ្ញា ។

## ប្រធាននឹង សេវវគ្គអំពីសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា

### យករាជធ្លេលខុសត្រូវតាមថ្វាប់ ។

(4) ការពារកុំអោយមានគ្រោះថ្វាកំថ្វាំព្យាល់ : ថ្វាំព្យាល់មានការបែះពាល់ដល់សុខភាពខ្ពស់និងមានគ្រោះថ្វាកំថ្វាំព្យាល់សែសប្រសាត់ រព្យក្រុណាន ពិការសមត្ថភាពដូរកែទៅ រខាងដងដើម បែះពាល់ដល់សែសយាមបែះដួង ដើម្បីអេដនីប្រើគ្រោះថ្វាកំថ្វាំដើម្បីផ្តល់នូវការងាររួមត្រួតពិនិត្យការងារ ដើម្បីបាបូន អ្នកដែលដោយថ្វាំព្យាល់ ។

### 4. សកម្មភាពទេរូបយកចិត្តទុកដាក់- ណែនការដោយរសវាន

គ្រោះថ្វាតិខ្លួនដៃំសាន់ពីគ្រោះថ្វាកំថ្វាំព្យាល់ កំព្រឹងយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះ មិត្តភកកំរែខ្លួនដែរ អ្នកដែលដោយថ្វាំព្យាល់ ។

(1) អាការ់អ្នកប្រើប្រាស់ថ្វាំព្យាល់ : អ្នកប្រើប្រាស់ថ្វាំព្យាល់មានដីវាតមិនសម្រេច ស្ថាផីមិនល្អ តែងតែមានរោគសៀវភៅក្រោម មានខ្លួនចំលើកលើខ្លួន បុបន្ទប់ ការចំណាយប្រាកំប្រើប្រាស់ជាងមុន ល្អជួននិយាយកុហក នាប់ខិនកាត់បន្ថយការយកចិត្តទុកដាក់ ពុំមិនចូលប្រឈមជាងមុន នាំយកគ្រឿងទាក់ទង និងថ្វាំព្យាល់ ។

(2) ផលដែនូយនិងការណែនការក្រោះថ្វាតិ : តាំប្រោពីក្រោមគ្រូសារ មិត្តភកនិនសង្គម ដួយអ្នកប្រើប្រាស់ថ្វាំព្យាល់ប្រឈរមុខចំពោះខ្លួន ប្រឈរមុខនិងការពិត យ្យាតត្បាយពីថ្វាំព្យាល់ ជាកំលាំងដីជំបុត្រ ។ អាមេណោនាំប្រឈរមុខលំសេវាកម្មដែល សពិមនឹនរសុខភាពបានទាក់ទង មនឹករពទេ មជ្ឈមណ្ឌលបង្ហាញគ្រោះថ្វាកំថ្វាំព្យាល់ អង្គារណែនការអំពីថ្វាំព្យាល់ (មានដូចជាសមាគមនីទួលិនិជ្ជិន) ។



## ប្រភពទេស 32 ការការពារចំពោះមួសខ្មែរ

### (第三十二章 小黑蚊的防治)

#### តើអ្នកដឹង (មួសខ្មែរ) ? (什麼是「小黑蚊」?)

មួសខ្មែរមានឈ្មោះហេរិថា (ដើមីងផែវាក់) ជាប្រភេទមួសបិតិណាយនៅតែវា ទំនើនមែនជាមួសពិតប្រាកដទេប្រជាពលរដ្ឋហេរិថាទា (អាមេរិក) (អាវីច) ឬ (កូនិងការិយ) ។ មាននាន់គ្នា មិនអាចយើត្រវាកំពុងខាងមុនស្មើទេ ។

#### ប្រវត្តិរោគនៃមួសខ្មែរ (小黑蚊的生活史)

មួសខ្មែរបានបង្កើតក្នុងមានឈ្មោះនឹងខ្សោះ ត្រូវបីតិណាយទិន្នន័យបង្កើត ពេលចាន់ក្រោយពេលមួសកេចបិតិណាយមួនមានបង្កើតក្នុង 40-80 ។ ក្រោយពេលមួសកេចបិតិណាយ វាលាកំខននៅកំនែងមានសំស្បែកឱ្យនឹងដែលងងីតនិងមានមនុស្សជាប្រើប្រាស់ ដើម្បីបិតិណាយមនុស្សនឹងបង្កើតក្នុង ។ ពីពេលក្រោយជាដែងវិមួល មួសខ្មែរបានបង្កើតក្នុងមានឈ្មោះនឹងខ្សោះ ។ ជាកំនែងសំខាន់សំរាប់មួសខ្មែរ ។ មានដូចជាចំការប្រុស្សី ចំការបែន្ត់ ក្រោមផ្ទា ក្រោមដី ឬនៅជាកំង់ តាមដំបូកទិន្នន័យ កំនែងត្រជាក់នៅក្នុងដូចនឹងនៅក្នុងក្បារ ។

#### បិទ្ធនៃជំលាញមានមួសខ្មែរ (小黑蚊的孳生環境)

ជាកំនែងសំខាន់សំរាប់មួសខ្មែរ មានដូចជាបិទ្ធនៃជាន់សំរាប់មួសខ្មែរ ។ មានដូចជាចំការប្រុស្សី ចំការបែន្ត់ ក្រោមផ្ទា ក្រោមដី ឬនៅជាកំង់ តាមដំបូកទិន្នន័យ កំនែងត្រជាក់នៅក្នុងដូចនឹងនៅក្នុងក្បារ ។

## អាការេសទៅពេលមួសខ្មែរខំនិងការចាត់ការ (小黑蚊叮咬的臨床症狀與處置)

មួសខ្មែរមានជាប្រឈម នៅពេលត្រូវបានមួសខ្មែរខំមិនមានអារម្មណីដើម្បីទេបុរីបន្ទិចទៅបុរីនៅក្រោយពេលនោះនឹងក្រហមពេញខន្ធនរមាស់អាចយកទឹកត្រជាក់តាមខ្លួន សំឡើកកកកបិតការត្រជាក់ដើម្បីកំណែយកេមការយើងបន្ទិងរមាស់មានការផ្តល់ស្ថិកដែលត្រូវបានខ្មែរដៃរៀសវាងនេសសែក ដើម្បីកំណែយមានមេរាតត្ថបង។

## ការការពារអំពីមួសខ្មែរ (小黑蚊的預防)

1. ពាក់អារ៉ែដើរនៅ ខាងដើមដើរនៅ ស្រោមដើមនិងសែកដើម ដៃរៀសវាងកំណែយត្រាតូនជាផិធីធម្មបំផុតសំរាប់ការពារកំណែយមួសខ្មែរខំបាន។
2. នៅពេលទៅក្រោម អាចប្រឈមប្រួលបានការពារមួស នៅពេលប្រើប្រាស់ត្រូវប្រឈមប្រួលរាយការណ៍ប្រសិទ្ធភាព។
3. ត្រូវមានវិធីការពារខ្លួននិងគ្រប់គ្រងបរិដ្ឋាន ដើម្បីដៃរៀសវាងកំណែយថ្មតានប្រសិទ្ធភាព។
4. បំបាត់ស្អែករក្សាទិន្នន័យស្អែកនៅក្នុងការពារមួសខ្មែរខំបានស្អែក។
5. ការបង្ហាមមួសខ្មែរត្រូវបង្ហាញចាំនេះនៅពេលវាទិន្នន័យជាមួសនិងនៅពេលជាមួសធម្មតាប្រើប្រាស់ថ្មតាបំលាប់មួសដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតពីមនុសានិរបិជ្ជានដែលមានប្រសិទ្ធភាព។



## ប្រភព 33 ការយកដើមអំពីរដឹងលើសញ្ញាម

(第三十三章 認識高血壓)

តើអ្វីជាជនីលើសញ្ញាម? (什麼是高血壓?)

យោងទៅតាមការរាយការនៃប្រជុំនៃប្រទេសអាមេរិកដឹងលើសញ្ញាមនៅចុងផ្លូវការរាយការនៃប្រជាជនីលើសញ្ញាម

ប្រភព	សម្ងាត់ប្រមូល (mmHg)	សម្ងាត់បន្ទូរ	សម្ងាត់បន្ទូរ (mmHg)
ធម្មតា	<120	ឯង	<80
តំណាក់កាលមុនពេលមានសម្ងាត់បន្ទូរខ្ពស់	120~139	ច្បាស់	80~89
សម្ងាត់បន្ទូរខ្ពស់តំណាក់កាលទី១(ឆ្នាំ)	140~159	ច្បាស់	90~99
សម្ងាត់បន្ទូរខ្ពស់តំណាក់កាលទី២(មធ្យោម)	$\geq 160$	ច្បាស់	$\geq 100$

មានសម្ងាត់បន្ទូរខ្ពស់ជាជនីម្រោងប្រឈម? (高血壓是一種疾病嗎?)

សម្ងាត់បន្ទូរខ្ពស់ជាស្ថានភាពខ្ពស់ មិនមែនជាជនី។

មនុស្សទៅនៅពេលមានការបែបៗពាល់ដល់អារម្មណី មានដូចជា : វិករាយ ឱង ពិចាកចិត្ត សប្បាយ នងរ កំអាចបែបៗពាល់ដល់សម្ងាត់បន្ទូរបានដែរ។

មិនគឺបិន្ទោតថាមានសម្ងាត់បន្ទូរខ្ពស់ក្រោមពេលវាស់សម្ងាត់បន្ទូរបានតែម្រួចតែ ជាទូទៅត្រូវរាស់ប្រើប្រាស់ជាមួយពាល់ដល់ការព្យាយាម។

## សម្ងាត់យោមខ្លែសំមានភារមួយណាមួយ? (高血壓有哪些感覺?)

សម្ងាត់យោមខ្លែសំដាយាតករដៃលត្តានរូប អ្នកដឹងដឹងឱ្យរូប មិនប្រើប្រាស់  
នៅពេលដៃលសម្ងាត់ពេកនឹងមានភារភេងក្នុង មិនចង្វារសៀវភៅ។

## ភារភេងមួយដោយសម្ងាត់យោមខ្លែសំ (高血壓的併發症)

សំសែរយោមខ្លែសំ ឬដឹងសំសែរយោមខ្លែរូប ឬស្ថានសំសែរយោមពាក់កន្លាលខនខាង  
ក្រោម អ្នកដៃលច្បាប់ត្រូវការតែងដៃដឹង។

រហាត់សំសែរយោមខ្លែសំខាន់ ឬបេះដឹងផ្លូវជាត់ក្រាសំ បេះដឹងខ្លែសុកសុកឲ្យប្រើប្រាស់ ស្ថៃ  
បេះដឹង បេះដឹងខ្សោយ។

ត្រូវការទទួលរាយក្រោម អ្នកដៃលច្បាប់ត្រូវនិងមិនយើង ឬគុណប្រយោជន៍ត្រូវ  
លានអនុម័យ ខ្សោយក្រោម។

## ការព្យាយាល (治療)

### 1. ត្រូវប្រើប្រាស់ការទទួលទានរាយក្រោម :

ការតែបន្ថុយការទទួលទានសុខិយ៉ាម បន្ថែមអាហារមានសារធាតុបុរាណស្រួល ការលេ  
ស្សាម ម៉ាញ៉ែសិយ៉ាម អង់ចាតុខាតុខាប អាហារដៃលមានសំសែរប្រើប្រាស់។

### 2. ស្ថានភាពដីវាត :

ការតែបន្ថុយសម្ងាត់ មានដីណោកត្រូវប្រាន់ ហាត់ប្រាការអោយបានត្រូវប្រាន់ ហាម  
មិនអោយទទួលទានបានសុវត្ថិភាព មានទំនួនសមស្រប។

### 3. ព្យាយាលដោយច្បាប់ :

ត្រូវរក្សាតុណាពីរភាពនិងការអោយស្រួលក្នុងរយៈពេលប្រើប្រាស់យុរិ។

### 4. បញ្ចប់ថ្មាមទៅ :

អាមេរិកឯណីបេះដឹងប្រើប្រាស់បេះដឹងរាយក្រោម រហូតទៅបំពាត់បង់ជីវិត។

### 5. ប្រើប្រាស់ថ្មាមទៅរៀលាយ៉ា :

មិនត្រូវការតែបុប្ផ័ន្ធម៉ាបំដោយខ្លួនឯង មិនអាចទទួលទានថ្មាមទៅរៀលាយ៉ា  
សម្ងាត់យោម។



## ប្រភេទ 34 ការយល់ដឹងអំពីរដឹងលើសធានិខ្លាត់

### (第三十四章 認識高血脂)

#### អីដឹងលើសយាមខ្លាត់? (什麼是高血脂?)

យាមក្នុងខែមនុស្សមានអង្គធាតុខាត់ខ្លាត់ សានសំនកការនិងសារធាតុខាត់ ដែលទៀតខ្ពស់ពេញ មានកៅតស្រួលកាត់ក្នុងសេសយាម អាចប៉ះបាល់ដល់លេវ្ទីនិងយាយដើរ ផ្តល់ផ្តល់នូវបណ្តាលអាយស្វែងសេសយាម ។តារាងនិនិច្ឆ័យការលើសយាមខ្លាត់ខាត់

	ចំនួនលូបំផុត តា (mg/dl)	ចំនួននៅក្រោះក្រោះ (mg/dl)	ចំនួនគ្រោះថ្ងៃ តា (mg/dl)	ចំនួនគ្រោះថ្ងៃក្រោះ ស្ថែរ (mg/dl)
សរុបអង្គធាតុខាត់ខ្លាត់ (មិនមែនតមអាបារ)	<200	200~239	>240	> 240
ខាត់ Glycerides (តមអាបារទម្រង់ម៉ោង)	<200	200~400	400~1000	>1000
ប្រព័ន្ធផុន្លាប (បាមអាបារ ទម្រង់ ង)	< 130	130~159	160~189	> 190
ប្រព័ន្ធផុន្លឹង	> 35	>35		

## ការបង់បាលសុខភាពខ្លួនពីអង្គធាតុខ្សោយ (膽固醇對身體的影響)

- នៅពេលមានអង្គធាតុខ្សោយពីចនោះក្នុងសែសូយាម ឈាមមានដំណើរលូ ។
- អង្គធាតុខ្សោយច្រើនពេកនឹងទំប់ស្អាតដំណើរយាម  
បណ្តាលអាយមានដីដីបែងចុះរក្សាលបាត់បង់គុណប្រយោជន៍ ។
- ធាតុខ្សោយច្រើនពេកក្នុងរយៈពេលយុរយាមដែលផ្តល់អាយសែសូយាម  
មានការស្មោះនឹងបណ្តាលអាយមានដីដីបែងចុះ ។
- សែសូយាមផ្តល់អាយខ្សោយរក្សាលមានការស្មោះ  
នឹងបណ្តាលអាយខ្សោយរក្សាលបាត់បង់គុណប្រយោជន៍  
និងមានត្រាជ្ញាក់ដល់ជីវិត ។
- អង្គធាតុខ្សោយច្រើនពេកក្នុងខ្លួន អង្គធាតុខ្សោយនឹងបំផ្តាក់សែសូយាម ។
- សុខភាពត្រូវការអង្គធាតុខ្សោយត្រូវប្រាប់ត្រាន់ដើម្បីរក្សាដំណើរការប្រព័ន្ធដូចត្រូវប្រសិនបើច្រើនពេកនឹងបណ្តាលអាយមានដីដីលើសូយាម ។

## មូលហេតុនៃដីសូយាមខ្សោយ (高血脂的原因)

- ត្រាជ្ញាក់សំខាន់នៃដីដីបែងចុះជាអាបារដែលមានជាតិខ្សោយច្រើនពេកបុប្ផបាត់ក្នុងពេក ។
- មានប្រវត្តិដីត្រូវសារជាដីដីលើសូយាមខ្សោយ ដីដីទិន្នន័យដីដីមកក្នុងក្នុងបណ្តាលអាយមានបាត់បង់គុណប្រយោជន៍ ។
- អ្នកដីដីលើសូយាមខ្សោយការច្រើនសុខដែលត្រូវទទួលការព្យាបាល ។
- រោគលើសូយាមខ្សោយការច្រើនការងារទេ ។



## ប្រជាជនថ្មី សេវវេភកអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មា

**តើអ្វីជាអង្គធាតុខ្សោយ្យ? អ្វីជាអង្គធាតុខ្សោយ្យមិនល្អ? (什麼是好的膽固醇？什麼是不好的膽固醇？)**

អង្គធាតុខ្សោយ្យសរុបសំខាន់មកពីអង្គធាតុខ្សោយ្យ( LDL-C ) ប្រពេទអីនទាបនិងអង្គធាតុខ្សោយ្យ(LDL-C) ប្រពេទអីនខស់ អង្គធាតុខ្សោយ្យ( LDL-C ) ប្រពេទអីនទាបក៏ត្រូវបានហៅថា (អង្គធាតុខ្សោយ្យមាត្រក) អង្គធាតុខ្សោយ្យ( LDL-C ) ប្រពេទអីនខស់ក៏ហៅថា (អង្គធាតុខ្សោយ្យ) ។ អង្គធាតុខ្សោយ្យ( LDL-C ) ប្រពេទអីនទាប ជាមួលហេតុដែលបណ្តាលមោយមានជីថេបេះដឹងខ្ពស់រក្សាលបាត់បង់គុណប្រយោជន៍ អង្គធាតុខ្សោយ្យនាមាតាត់បន្ថយគ្រោះថ្មាក់មកពីរោគអង្គធាតុខ្សោយ្យខស់ ។

### ការព្យាយាម (治療)

1. ផ្ទាប់មានជីថេបេះដឹង នានជូចជា : ឈើចុកបេះដឹង ស្បែនបេះដឹង ខ្ពស់រក្សាលបាត់បង់គុណប្រយោជន៍ ជីថិកនោមដឹងម ។ បើប្រាស់ថ្មាំអង្គធាតុខ្សោយ្យដើម្បីកាត់បន្ថយអង្គធាតុខ្សោយ្យ អាចកាត់បន្ថយកំមោយមានជីថេបេះដឹងនិងស្ថាប់ខ្ពស់ ។
2. ធម្មាន ត្រូវបញ្ចប់ការបារិនការបាត់ប្រាកា  
ដើម្បីបងើនអង្គធាតុខ្សោយ្យប្រពេទអីនខស់  
និងអាចបំបាត់អង្គធាតុខ្សោយ្យប្រពេទអីនទាបដែលមិនល្អ ។

## ប្រភពទំនាក់នាក់នៃជាតិសាស្ត្រ

### (第三十五章 認識高血糖)

#### តើអ្នកដឹងទីកនោមផ្លូវ? (什麼是糖尿病?)

ក្នុងស្ថានភាពទូទៅខ្លួនប្រាកែនឹងផ្ទាល់បញ្ជីសំបាលរបាយការប្រកែលមេរ្បាបាយជាតុយក្នុសជាតុក្នុងនេះក្នុងខនសារជាតុលិចបំពេងជាការសិកាបដើរដោយលិចបំពេង វាអាមិនយកុយក្នុសចុលិចបំពេងជាការសិកាប ផ្តល់កំដៅ។ បច្ចុប្បន្នការដឹងទីកនោមផ្លូវមិនត្រូវបានបង្ហាញឡើងឡើងបំពេងប្រាប់ប្រាប់ប្រើប្រាស់ជាតិលិចបំពេងមិនទេ តុលាប្រើប្រាស់ជាតិប្រាប់ប្រាប់ប្រើប្រាស់ជាតិលិចបំពេងបណ្តាលរាយកូលមិនអាមេរិកបំពេងការដឹងទីកនោមខាប់ជាមុន ។តារាងនីនិមិត្តយិកនោមផ្លូវ

ចំនួនឈាម	ធម្មតា	លេខគោលទៅដឹងទីកនោមផ្លូវ
ទីកនោមផ្លូវមុនពេលបាយ ( mg/dL )	< 100	90 - 130
ទីកនោមផ្លូវក្រោយពេលបាយ ( mg/dL )	< 110	< 180
*ចំនួនសាកល្បងទីកនោមផ្លូវមិនសែលយាមណូត		

#### ទីកនោមផ្លូវ (血糖)

- ទីកនោមផ្លូវជាតុយក្នុសដែលបដើរប្រាប់ពេលវេលាបាយរាបារក្នុងខនមនុស្សជាប្រភពចាមពល។



## ប្រជាជនធី សៀវភៅអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្វា

2. ចំនួនទឹកនោមដែលល្អបំផុតនៅមុនពេលបាយត្រូវមាន  $80\text{--}120 \text{ mg/dl}$
3. អ្នកដីនឹងទឹកនោមដែលជាទូទៅមានរារារៈមានឈាមអប្បក្រតី។

**មនុស្សណាយក្លែលមានដីនឹងទឹកនោមដែម? (什麼人容易得到糖尿病?)**

1. អ្នកដែលមានគ្រួសារមានប្រវត្តិដីនឹងទឹកនោមដែម
2. មនុស្សចាស់ដែលមាយុវច្រើនជាង 40 ឆ្នាំ
3. អ្នកដែលមានរារារៈ

**ភារៈ (症狀)**

អារារៈបន្ទាន់ដីនឹងទឹកនោមដែម (ជិំណាក់កាលដីបុងមិនច្បាស់លាស់ទៅមានជាបន្ទូរបន្ទាប់)

1. ដីកទឹកច្រើន នោមច្រើន ពាត់ច្រើន ទំងន់ត្រូវបានជាងមុន។
2. កែតកអន់មួយ រួយសិកដែលដឹង ស្រីបាត់ខ្សោយសុខភាពអន់ខ្សោយជាងមុន។
3. ស្អែកងាយនឹងផ្តល់រាយកែហិយមិនភាប់ជាសេវីយ រូបសមិនភាប់ជាតិ។

**គោលការព្យាយាម (治療原則)**

1. ជិំណាក់កាលដីបុងព្យាយាមដីនឹងទឹកនោមដែមត្រូវគ្រប់គ្រងការទទួលទានរាបរាបតាត្រាងសម្រប រក្សាទំងន់ជម្លេតាត។
2. ប្រសិនបើមិនអាចគ្រប់គ្រងទឹកនោមដែម ទីបិទារណាប្រើប្រាស់ថ្វាព្យាយាម។
3. ប្រើប្រាស់ថ្វាដីនឹងទឹកនោមដែម ប្រសិនបើគ្រប់គ្រងមិនល្អ ទីបិទារណាទាក់ថ្វា លីនៅ។
4. អ្នកដីនឹងទឹកនោមដែមមិនត្រូមតែគ្រប់គ្រងទឹកនោមដែម ត្រូវគ្រប់គ្រងខាត់ឈាម មេរាយរសកន។

**ការព្យាយាមជាយច្ញា (藥物治療)**

1. នៅពេលគ្រប់គ្រងរាបរាបនិងវិធីបាត់ប្រាងបានល្អទីបិទារណាប្រើប្រាស់ថ្វា។

2. ក្រោមការណែនាំប្រើប្រាស់ថ្វាដោយពេញ មិនអាចផ្តល់បន្ទូរកាត់បន្ទូយបុប្ផន៍ទៅម៉ោងដោយខ្លួនឯងទេ។
3. ក្រោយពេលទទួលទានថ្វាប្រសិនបើមិនស្រលខ្លន ត្រូវប្រាប់ពេញ។
4. ត្រូវមានថ្វាក្នុងនៃ៖ ដើម្បីការពារគ្រោះអាសន្ន។
5. ដោះស្រាយកំទទួលទានអាបារក្រោយពេលទទួលទានថ្វា(15-30នាទី) តាមការកំណត់និងបណ្តាលរោងមានឈាមទាប។
6. អាការៈឈាមទាបដោយសាការទទួលទានអាបារ ហាត់ប្រាណ ថ្វា ត្រូវប្រប្បុប្បរជោយសម្រប។

### ព្យាពលដោយមិនប្រើប្រាស់ថ្វា (非藥物治療)

1. តម្លៃប្រចាំថ្ងៃទំនួន ហាត់ប្រាណទានាត់ ព្យាពលដោយអាបារ កាត់បន្ទូយមួលហេតុគ្រោះថ្វាកំ ត្រូវពិនិត្យតាមរោល។
2. ត្រូវការការណែនាំត្រូវពេញ ត្រូវកិច្ចការដោតិ។
3. រក្សាអាសាមួយផ្ទាល់ខ្លន អារម្មណ៍សប្តាយិរករាយនិងជីវិភាពទានាត់។

### អាការៈនិងការថាត់ការចំពោះអាការៈឈាម (低血糖症狀及處理)

1. តើអ្នកធ្វើការឈាម៖
 

ឈាមមាននៅ 50-60mg/dl ប្រចាំមាត្រា ឈាម៖

  - (1) ជាតិលីនំពេងបន្ទូរថ្វាប្រាមប្រើនៅពេក។
  - (2) ពុំថ្វាប្រាមបន្ទូរថ្វាប្រាមបន្ទូរពេលទទួលទានអាបារ។
  - (3) បន្ទេរមករហោត្របាណបើយិនបំពេញអាបារផ្សេងទេរ។
  - (4) ឲ្យម ក្រុានពិការ។
  - (5) ឯកសារប្រើប្រាស់ថ្វា អាសីតីរីន ថ្វា Sulfonamides ប្រើប្រាស់សំណើត។
2. អាការៈនៃការឈាម
  - (1) អាការៈសំសេរប្រសាត់សំខាន់៖



## ប្រជាជនថ្មី សេវវេភកអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មី

ដីលាកកកាលដំបូងនៃការខ្ចោះយោមមានការយក ពីរខ្ពស ហួរពើសត្រជាក់ លើបែងចុង បែងចុងលោតយើរើន។

(2) អាការៈសែសប្រសាត់ : ឯក្រុមដែក មានអារម្មណីមិនច្បាស់ រម្មលក្រពី រម្ជិលរមា។

(3) ត្រានអាការៈពិស់ស់ : ឯក្រុម វិលមុខ រអីម សិកបបុរាណតែ ។ល

### 3. បង្ហាញខ្ពស់យោម

(1) ទទួលទានអាបារពាណេលនិងចំណុចដោយទាន់ទាត់។

(2) ចងចាំការដាក់ឡើង។

(3) កំហាត់ប្រាកម្មនៃពេលទទួលទានអាបារ។

(4) ធ្វើលេបត្រូវទទួលទានអោយបានទាន់ទាត់និងកំស្មាយពិលរាកំអាបារ។

(5) ធ្វើចាក់ដាក់ឡើងតែត្រូវត្រូវត្រូវ ក្រាយពេលចាក់ធ្វើកន្លែងម៉ោងត្រូវទទួលទានអាបារ។

(6) មានស្ថុរៀងដាប់ខ្ពស់ និងការសំគាល់ខ្ពស់។

(7) យោមមុនដឹងលើក  $\leq 110$  ត្រូវទទួលទានចំណុច។

(8) អ្នកដី (ខ្លះយោមប្រកែទៅនានារាប្បងប្រយ័ត្ន) ដែរសវាងការគ្រប់គ្រងយោ មដីដីឡើងតែង។

### 4. នៅពេលសន្យប់ខ្ពស់ដោយសារខ្ពស់យោមត្រូវធ្វើដឹងថ្មីមេច?

(1) មិនចាក់ធ្វើលីបំពេង។

(2) កុបង្វែងអោយអ្នកដីទទួលទានអាបារ។

(3) រក្សាទុរាជធ្វើឱមអោយបានដែនស្ថាត។

(4) ចាក់ធ្វើដីរាជធ្វើ។

(5) ទទួលស៊ុព្ភ័រ 119។

### 5. ការព្យាបាលដឹងខ្លះយោម

(1) នៅពេលដឹងខ្យល់ទទួលទានស្ថារ 4-6 ត្រាប់ក្រាយពេល 10-15 នាទីប្រ សិន បើតានអារៈប្រប្រលពាកំមួនលេក្ខ (តីកដឹងឈើបុរីករូបមូល 120 ដល់ 180cc)។

(2) នៅពេលមិនដឹងខ្ពស់ បញ្ចូលជាតិស្ថារតាមសែសយោម។

## ប្រភាជី 36 ការយល់ដឹងអំពីរដឹងដួង

### (第三十六章 認識氣喘)

#### ដើម្បីជាដឹងដួងក៏? (氣喘是什麼病?)

ដួងដួងក៏ជាដឹងដួងរីនឹងដឹងស្អែសេដើម ជាដោយខនងប្រជាយព្រាមាលអ្នកដែលមិនជាក៏អាចព្រាមាលអាការៈដោយសម្រប មានជីវិភាពជម្លាត់។

#### ដួងក៏មានអាការៈដូរ? (氣喘有什麼症狀?)

នៅពេលដួងក៏ យោងទៅតាមកិរិតដឹងមានការលំហាតក្នុងការដកដើមសំលេងដួងក៏ ហើយត្រូវដឹងក្នុក៏ ឬ នៅពេលកិរិតឡើងជាតាទីដែលចោរ។ ចំណុចសំគាល់បស់វាត្រូវតានអាការៈប្លូមានតិចតុចក្នុងចន្ទោះដែលកិរិតឡើត។

#### អ្នកមូលហេតុបណ្តាលរោះដួងក៏? (氣喘的成因是什麼?)

1. រោគផ្លូវតាមត្រូវសារ រោគដោយសារអាកាសធាតុ រោគផ្លូវប្រជុំទៅការបោះឆ្នោត។
2. អ្នកជីដួងក៏ 30 មានសុខភាពមិនល្អដោយសារអាកាសធាតុ ដោយសារធ្វើបុរាណជាដឹងដោយសាររង្វែវ។
3. អ្នកជីភាពប្រើប្រាស់តានមូលហេតុម្មាស់លាស់ទេ ហៅថាអាការៈដោយសារខនប្រាកាតិសែស់។

#### មូលហេតុបណ្តាលរោះដួងក៏ (誘發氣喘發作的原因)

1. ប្រភពទាល់អាកាសធាតុ៖ ធ្វើឱ្យសត្វលូតក្នុងធ្វើឱ្យសៀវភៅរោមសត្វ ម៉ោងដោយរោមសត្វ។
2. ផ្លូវរោគតាមរយៈមេរោគ៖ ធ្វើឱ្យសាយ រលាកបំពេះក។
3. ហាត់ប្រាយ៖ វត្ថុក្នុងអាកាសធាតុរងារ។
4. អារម្មណ៍៖ សម្បាយចិត្តពេកប្រើឱ្យពេក។



5. បិទ្ទានមិនប្រើបាយខ្លះ : ផ្លូវការ អាកាសធាតុមិនល្អមិនស្អាត ។
6. ទាន់ថ្មីអាមេរោគ : បញ្ចប់ការប្រើប្រាស់ថ្មី ទឹកដោះគោ ពងមាន់ ត្រួរឱ្យសម្បត្តិ។

## វិធីព្យាយាល (治療方法)

កិរិតទាំងឡាយគោលការព្យាយាល : ប្រភេទសំភកក្នុងកិរិតថ្មីប្រាល ប្រភេទបន្ទរ បន្ទាប់កិរិតថ្មីរស្រាល ប្រភេទបន្ទរកិរិតមធ្យោម ប្រភេទបន្ទរកិរិតថ្មីថ្មី។

1. ធ្វើសវាងបុកាត់បន្ទយប្រភពទាល់ - កែវប្រិជ្ញានទីលំនៅ បំបាត់ប្រភពទាល់ក្នុងបិទ្ទាន។
2. ព្យាយាលដោយថ្មី - ថ្មានដឹងអ្នកដោយថ្មីត្រូវប្រើប្រាស់បន្ទយការរលាកនិងហើរដឹងដឹងបង្ហារដង កំដើរឯម។  
- ប្រើប្រាស់បន្ទយការរស្រាលអាមធ្វើដោយថ្មីដឹងដឹងស្អាតក្រោម។ ដើម្បីបំបាត់អាការៈដងកំ។
3. ការព្យាយាលទទួលប័ណ្ណការមិនប្រើបាយកិត្តិយោប់ ថាកំថ្មីប្រភពមិនប្រើបាយខ្លះ តិតត្បូនិត្ត និងបន្ទូលបន្ទូលចម្លង។ ដើម្បីបានការព្យាយាលប្រើប្រាស់បន្ទយការរស្រាល។

## ប្រការត្រូវប្រើប្រាស់ (注意事項)

ត្រួតពិនិត្យថាមានដឹងដឹងអ្នកដោយអាការៈពិត់ទិន្នន័យគុណភាពស្អែក។  
អ្នកដែលបានប្រើបាយថ្មីនឹងដោរការដឹងដឹងរៀបចំ។  
កាត់បន្ទយកំបែបៗពាល់ប្រភពមិនប្រើបាយខ្លះដើម្បីសវាងបែងប៉ែនលេចត្រូវ។  
មធ្យោមដែលអាមិនបានប្រើបាយដឹងដឹងអ្នកដោយថ្មី មានដូចជា : ថ្មីដឹងដឹងយោមទូប់ស្អាត ថ្មីអាសិវិទ្ធន ។

## ប្រភពទី 37 ការយល់ដឹងអំពីរដឹងឱ្យលេចនោម

### (第三十七章 認識尿失禁)

#### អត្ថន័យអំពីជីលេចនោម (尿失禁的定義)

នៅលើពេទ្យវិទ្យា ថ្មពេលនៃស្ថានភាពលេចនោមដែលមិនអាចត្រូវបែងបានបោះឆ្នោតដោយសារទូទៅឡើង ហើយការបែងបានបោះឆ្នោតនេះមានការបញ្ជាក់ថាបានបែងបានបោះឆ្នោត។

#### មួលហេតុជីលេចនោម (尿失禁的原因)

##### 1. ជីលេចនោមនៃផ្ទៀករាយកាយ

របៀបតំរងនោម ក្នុងពេលថ្មពេលដោយសារសាថ្រីភាពកំណាំង ការរំប្រែលដោយសារសែស្រាតហាត់ប្រាប់ ជីវិករាយ តំរង់នោមមានការរំប្រែល តំរង់នោមស្មើក្រោមនិងការរំប្រែលនៃក្រុាល សូឡូតែអាចបណ្តាលរោះមានជីលេចនោម។

##### 2. ជីលេចនោមដោយសារផ្ទិចត្តុ

មានការសំរាប់ការប្រែលដោយសារផ្ទិចត្តុ ការប្រែលនៃក្រុាល ក្នុងពេលថ្មពេលដោយសារសាថ្រីភាព អាចបែងបានបោះឆ្នោតបណ្តាលរោះមានជីលេចនោម។

#### ប្រភេទជីលេចនោម (尿失禁的分類)

##### 1. ជីលេចនោមប្រភេទកំលាំង - មានចំនួន 80% ក្នុងចំនួនអ្នកមានជីលេចនោម។

នៅពេលប្រើកំលាំងក្នុងពេលថ្មពេល មានដូចជាបែលីកយកវត្ថុផ្លូវ ក្នុកកណ្តាលសំបុសិចខាំង ទីកន្លែងលេចដោយមិនដឹងខ្លួន។ ត្រូវដែលប្រសុតក្នុងដោយវិធីធ្លាផាតិប្រាយពេលវេលាដែលវាគាត់ត្រាកេរ៉ក សាច់ដីដឹងត្រាកេរ៉កផ្លូវ។



## ប្រជាជនថ្មី សេវវគ្គអំពិសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មី

ក្រោយពេលស្តីអនុវត្តន៍ដោយសារគោរពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មី  
តាំងនៅខេមរភ្លូ និងលេចខេម ។

បុរសដែលវាន់កាត់ខ្សោតាំងនៅខេមដោយសារមហាផិតិ

### 2. ជីឡើលេចខេមប្រកេទបន្ទាន់

អ្នកជីឡើលេចខេមអានអារមណីខេម កំមានបាតក្នុងលេចខេម  
អាចបោះឆ្នៀតីត្រូវបានបញ្ជាក់ ។

### 3. ជីឡើលេចខេមប្រកេទចំរុះ

ជីឡើលេចខេមប្រកេទចំរុះជាប្រកេទកំលាំងនិងបន្ទាន់រម្យតា ។

### 4. ជីឡើលេចខេមប្រកេទពេញ

ដោយសារអ្នកជីមានបញ្ហាស៊ែសប្រសាត ត្រាំមិនខេមក្នុងរយៈពេលយូរ  
ខ្សោតាំងនៅមានធាតុប្រុទិកខេមមិនបានបញ្ហាបញ្ហាតក្នុងរយៈពេលយូរ ។  
កំលាំងក្រោមខ្សោយ ទោះបីក្រោមខានទឹកខេមពេញបើយក់ត្រានអារម្មណី  
បណ្តាលអោយមានជីឡើលេចខេម ។

### 5. ជីឡើលេចខេមបណ្តាលៗអាសយដ្ឋាន

សំខាន់មានការផ្តល់ក្រោមតាំងនិងបន្ទាន់ ។

នៃលាសំរាប់ក្នុងនិងមានស្អាតិមិនទាន់ទាត់ ។

### 6. ជីឡើលេចខេមប្រកេទស៊ែសប្រសាត

ជីឡើរក្រាលបាត់បង់គុណភាព របៀបនិងខ្លួន វារាត់ស្សនជោល  
វារាត់មហាផិតិកពេលវាន់វានសុខទៅអាចបណ្តាលអោយមានជីឡើលេចខេមប្រកេទ  
ស៊ែសប្រសាត ។

### 7. ជីឡើលេចខេមប្រកេទលេច

បញ្ហាផីផ្លូវនៃតាំងនៅខេមបុរិរាជតាំងនៅខេមលេចខេមរាល់ថ្មី ។

## ប្រភាក់ទី 38 ការយល់ដឹងអំពីរដឹងហើយសែវាទម្ខាច់ (第三十八章 認識前列腺肥大)

ខ្សោយាយមុខProstateមានពេលវេលាមួយណា? (前列腺是男人的專利?)

ស្ថិកទេរាជមានសេវាការដែលខ្សោយាយមុខចត្តាដែរ បើទេនាមអនុញ្ញាតយកឃើយ មួយករិឡាសាស្ត្របានធ្វើការព្រារវេជ្ជាប់ ស្ថិកទេរាជមានខ្សោយាយមុខ នេះជាដែលខ្សោយាយមុខ លក្ខណៈដើរពីគ្រប់ស្ថិកទេរាជមានដើម្បីទទួលឯកសារនៃខ្សោយាយមុខដែរ។

**ការឈូតលាស់នៃសែវាទម្ខាច់** (前列腺的發展)

1. ពេលវេលានៅក្នុងមានទំហំផ្ទាប់សែន្លឹក
2. លួតលាស់លើវិនាទេលាយឱ្យរួយ
3. លួតលាស់ពេញលេញឡើងពេលមានអាយុ 20-30
4. ដំឡើងឡើងរួយកន្លាល(មានអាយុរប្រហែល 40ឆ្នាំ)
5. មានអាយុរក្រាម 50ឆ្នាំ-ត្រានបញ្ហា
6. មានអាយុរក្រើនជាង 60ឆ្នាំ-ខ្សោយាយមុខធាត់ 50%
7. មានអាយុរក្រើនជាង 80ឆ្នាំ-ខ្សោយាយមុខធាត់ 80%

**សែវាទម្ខាច់Prostateមានអារារៈធាត់** (前列腺(攝護腺)肥大的症狀)

1. ទឹកនោមតិចៗ ដាច់ដាច់
2. ចាប់ផ្តើមនោមពិបាក នោមអស់ហើយបន្ថែមកំឡ៾ង
3. នោមពិកញ្ចប់បុប្ផបានអារម្មណីនោមបន្ទាន់ មិនអាចនោមអស់



## គោលដៅនិងវិធីព្យាយាល (治療目標與方式)

### 1. ព្យាយាលដោយប្រភេទតាមដាន

- (1) កំណត់ចំណូនកែសង្គះនិងទឹកដែលទទួលទាន ដើម្បីនោយអស់ពីក្រុាលន
- (2) កំណត់ការប្រើប្រាស់កែសង្គះដែលមានជាតិសុវត្ថិភាព ទទួលទានថ្មានដោយដែល  
មានថ្មានថ្មីប្រចាំមុខ ឬដោយប្រចាំប្រយោជន៍
- (3) ហាត់ប្រាកដដីទានទាត់ រក្សាកំដោសុខភាព

### 2. ព្យាយាលដោយប្រើប្រាស់ថ្វា

- (1) ថ្វាំព្យាយាលសំសែលិក្រុាល : បន្ទរសំសែលខាងមុខនិងក្រុាល
- (2) ថ្វាំត្រូវប្រគល់ការសិកាបុរសកែទេ : បង្ក្រោះសំសែលខាងមុខ អ្នកដែលមានសំ  
សែលខាងមុខជាត់មានប្រសិទ្ធភាពល្អ

### 3. ការវេះកាត់

- (1) វេះកាត់សំសែលខាងមុខនៃតំរែងនោម
- (2) វេះសំសែលខាងមុខនៃតំរែងនោម
- (3) ការវេះកាត់សំសែលខាងមុខប្រភេទចំហារ

## សេចក្តីសរុប (結論)

សំសែលខាងមុខមានរាយការនៃប្រពេកតិត្រូវរកត្រូពេញ កំពើការព្យាយាលផ្តល់  
ជាសំដែលបណ្តាលនោយខករំលាតព្យាយាល បណ្តាលនោយដីផ្លូវនៃរដាមមុន ។



## ប្រភាជី 39 ការយល់ដឹងអំពីរដ្ឋីជំង់ទីកន្លែម

### (第三十九章 認識尿路感染)

ដែលហៅថាការផ្តល់រាយភាពតាំងនៃនោម ជាទូទៅជារាងភាក្សាបាន នាយកតាំងទីកន្លែម មនីជនភាកសសែលខាងមុខបុរស ។ការរាងភាក្សាបានជាទូទៅមាននៅលើស្តីកេត់ ។មេភាពចូលក្នុងតាំងទីកន្លែម ភាក្សាបាន ជាទូទៅបើប្រាស់គុណប្រយោជន៍បត់ដើង ដើម្បីបង្ហើរមានភាពចេញពីខ្លួន មនុស្សរាយវាយតាមរាយ កាត់បន្ទយដិជ្ជ ប្រសិនបើបត់ដើងតូចមិនប្រកតិ(ត្រាំនោម ដូវនោមចង្វែងត ស្មោះតាំងនៃនោម របៀបខាងក្រោម ។) បណ្តាលរាយមានមេភាពបណ្តាលរាយមានដឹង ។

ដោយសាររាយុរកិនឡើងនិងការផ្តល់រាយភាពតាំងទីកន្លែមនៅវីរិយចំណាយសំកាន់តែប្រើប្រាស់ ។មេភាពដែលតែងតាំង យើងឲ្យមានមេភាពនៅវីរិយ E.

ដោយសារអំពើដូច្នេះរកចំណាប់អនាមួយមិនលូ ប្រជុំនៅតាំងនៃនោមបុរសយោនិ ផ្តល់រាយភាពតាំងទីកន្លែមលើភាក្សាបាន ។តាំងទីកន្លែមបុរសកេតមានប្រើប្រាស់ 17 ស/ម ដុំចេះ ក្នុងជិតស្តីមានបច្ចុប្បន្នដែលផ្តល់នូវភាពតាំងនៃនោម បុំនែនប្រសិនបើស្តីកេត់មិនយកចិត្តទូកដាក់ចំពោះតាំងទីកន្លែម ត្រានការយល់ដឹងត្រប់ត្រាន់ មានផ្តល់រាយភាពកំមិនដឹងខ្លួនដែរ ។ទំណាប់ដីរាបមិនលូជាប្រាកេខ្លាំងការផ្តល់នូវភាពតាំងទីកន្លែម ។ យោងទៅតាមស្ថិតិ ស្តីតែវានំដើរទីកន្លែមពេលបុរសរាយពេលរូមដំណោកមិនត្រប់ត្រាន់ មានចំនួន 81% អ្នកដែលជិតទីកន្លែមពេកវាល់ឡើងមាន 57% ត្រាំមិននោមមាន 55% បណ្តាលរាយចិត្តទូកដាក់ក្នុងភាក្សាបានយុទ្ធផល មេភាពពេលវាន់ ។ នឹងមានការតែប្រើប្រាស់ ដូច្នេះរាយចិត្តទូកដាក់ក្នុងភាក្សាបាននិងនោមចេញឈ្មោះ ។



## អាការនៃផ្លូវការតំរង់ទីកន្លែកនៅមានជូនខាងក្រោម

រលាកក្រឡាន៖ អាការនៃក្រុង នៅ ឬឱ្យដែងដោះនិងរលាករប្បាកនៅមាន ។

រលាកតំរង់ទីកន្លែក៖ មាត្រាតំរង់ទីកន្លែកនៃតួទីកចេញពីតំរង់ទីកន្លែក មានអារម្មណីក្រោម ។

ការព្យាយាលដីជីតំរង់ទីកន្លែក៖ ក្រោយពេលគ្រឿបឡើត្រូវតិន្នន័យឲ្យបានដី

ប្រើប្រាស់ថ្មីជូន៖ គ្រប់គ្រងអាការ បំបាត់មេការត្រួតពិនិត្យយើងឲ្យដី ឬត្រូវព្យាយាល

និងបញ្ចប់ការលើតលាស់នៃដី ។ ការផ្លូវការតំរង់ទីកន្លែកនៃបុរសក្រោមប្រើប្រាស់ថ្មីក្រោមនៃក្រុងមានការផ្លូវការត្រួតពិនិត្យបន្ទាន់ឡើង ដើម្បីយើងឲ្យមួលហេតុ ខាងក្រោម មានដូចជាតំរង់ទីកន្លែកឡើង ស្ថា សែសាងមុខធាត់ តំរង់ទីកន្លែកមានត្រាប់បុរសប្រចាំសែសុំនៃប្រព័ន្ធដែលបានបង្ហាញ ។ ប្រសិនបើការបំបាត់មួលហេតុដីជីខាងក្រោម អាចបង្ហារបាន ។

ការបង្ហារការផ្លូវការតំរង់ទីកន្លែករូមមាន៖

1. រក្សាទិន៍យោកគោរពប្រប់ប្រាន់ បន្ថែមការការពាររូបឈាមរបស់ខ្លួន ដើរសវាងកំពាក់សំលេរកំពាក់ចង្វែវ ។
2. ដូចយោនិនោយស្ថិតក្រោយពេលមុជិក ។
3. ត្រូវដឹកចិករូបឈាមប្រប់ប្រាន់ មិនត្រាំនោម រក្សាមនាមយតំរង់ទីកន្លែក ។
4. ក្រោយពេលស្ថិតក្រោមបាត់ដើរតួចត្រូវដូចមុខទៅក្រោយ អាចការពារកំរូរូបឈាមផ្លូវការតំរង់ទីកន្លែក ។

## ប្រភពទំនាក់ទំនង 40 ការយល់ដឹងអំពីដឹងភោគផែរំសេង

### (第四十章 認識乾癬)

ភោគផែរំសេងក៏ហែកថាជាល់ភោគសិរីសេរកជាប់ដឹងដឹងភោគម្បៃង

លក្ខណៈសំគាល់មានពណ៌ៗក្របាយសេរកមិនស្មើ ឬប្រជាពលរដ្ឋឡើងទៅនៅពេលទទួលការព្យាយាល មានភាពតិចណាស់ដែលមានព្រោះថ្វាក៏ដល់ជីវិតត្រូវដែកពេញទេ ។

### ចំណោះដឹងពីភោគផែរំសេង (流行病學)

ភោគផែរំសេងមានការខុសចំប្រើកដីដែលពិភពលោក ឯម្មាយពីខ្សោយអេឡិចត្រូនិក ដីមានការបង្កើនការតំណែងប្រើប្រាស់ ឱនិនជាមានភាពយុទ្ធសាន្តក៏អាចមានកែវតាមដឹងមានដែរ បុន្ណែមនុស្សដែលប្រើប្រាស់ជាប់ដឹងជាមុន។

### មូលហេតុដឹងនិងមូលហេតុព្រោះថ្វាក៏ (病因與風險因子)

ភោគផែរំសេងមិនមានទាន់ត្រូវបានរកដើម្បីពួមលោកស៊ែន នៅពីប្រែបល់មកពីសុខភាពមានការប្រប្រើប្រាស់ ផ្សេងតាមគ្រឿងសារ ហិង្សាននិងមូលហេតុព្រោះថ្វាក៏ដែឡើងទៅនៅពេលបានការងារប្រើប្រាស់ ការផ្សេងភោគ សមាជិករាយបង្កើតថ្មី ជំនួយមិនមែនជាកំណើនជាតិ D និងប្រើសុវត្ថិភាព ឬដែលបណ្តាលរាយមានភោគនេះ ។ អ្នកផ្សេងភោគអេដនី (HIV) មានឱសកាសមានភោគផែរំសេងប្រើប្រាស់ អ្នកមានភោគផែរំសេងក៏អាចឈូតលាស់ជាប់ដឹងដឹងភោគផែរំសេង (Psoriaticarthritis) អ្នកដឹងដឹងភោគផែរំសេងដូចជាអាមេរិកសាមាមុន ឬកំណើនជាតិក្នុងប្រទេសបាមាមុន ។

### ភាការ់ភោគផែរំសេង (牛皮癬的症狀)

1. មានសេរកស្មើតប្បុក្របាយ ជាលើងទៅមានស្រាតពណ៌ៗប្រាក់ស មានសេរកលានចេញ



2. សេវាកក្សាល សក្សាក់ ដើម ខ្លួន ប្រជាប់បន្ទាន់ពុច មានភោគលើសេវាក  
រមាស់និងឈើសេវាក
3. ឈើសក្សាក់ ហើយបូរិន មានរុបរាងប្រុប្បន្ន
4. មានកញ្ចប់ដែងប្រក្រតិ មានកំពាតថ្មីល ប្រពណ៌ ក្រាសជាងមុនប្រុងបាប់បេក

### **ប្រភេទនៃពេលភីពង្រីក (臨床類型)**

1. ភោគលើសេវាកបន្ទាន់ពុច : ជាយភោគលើសេវាកដែលតែងតែមាន  
មាននៅលើសេវាកបន្ទាន់ពុច មានការប្រុប្បន្ននៃពេលដើមីដល់កិរិតមួយ កៅន្លែងមាន  
ភោគលើសេវាកបន្ទាន់ពុចក្របាមដែលមានស្រុកភាពណីស អាចបែបចេញបានដោ  
យងាយស្រល និងចេញយាមនៃពេលបែបចេញ។
2. ភោគលើសេវាកទីកន្លែង : មាននៅលើកម្មារដែលមានអាយុ 7-10 ឆ្នាំជាង  
មុនពេលមានដើមីមានផ្លូវភោគដើមីម ជាប្រភេទបន្ទាន់មានសេវាកមិនស្ថិ  
ត្រីនមាននៅលើខ្លួន ដែដើមី និងធំឡើងតាមពេលវេលា  
។និងបាត់ទិន្នន័យរបៀបប្រើប្រាស់ពេលបុរាណសញ្ញាប័ណ្ណ។
3. ភោគលើសេវាកអុតស្វាយ : មានពិចត្តុបុន្តែជាយភោគលើសេវាកដើមីជំនួយ  
អាចមិនយើងឱ្យអុតស្វាយបាន មានទៅក្នុងបេព្យខ្លួន។  
(1) ប្រភេទតាមកន្លែង-អុតស្វាយបើបាត់ដែប្រុបាត់ដើមី មានអុតស្វាយជាយភោគ  
នៅថ្ងៃទ្វាជ ប្រាមដែប្រុបាត់ដើមី អុតស្វាយដែលមិនងាយនឹងបេក  
មានសេវាកក្រាស មាននៅលើស្ថិតិវិយកភាស ភោគលើសេវាកដើមី  
Hallopeau ដែលមិនស្ថិតិវិយក ជាភាស្តាតដល់ប្រាមដែប្រុបាត់ដើមី។  
(2) ប្រភេទពេព្យខ្លួន-ជាប្រភេទបន្ទាន់បុប្រាណបន្ទាន់ទី២  
អ្នកដើមីលើថ្មីក្នុងមួន ឈើចាប់  
មានអុតស្វាយពេព្យខ្លួនដែលងាយនឹងបេក ។ថ្មីត្រិតពិចត្តុដែល  
ប្រសិនបើកើតមាននិងបណ្តាលរោយបាត់បង់ជីវិត  
ត្រូវបាត់ការងារងាយប្រុងប្រយ័ត្នប្រុងដែឡើងទូលាការព្យាបាលជាបន្ទាន់។

4. រោគផែនប្រហែលប្រចេះ : ក៏ហៈថារោគផែនប្រចេះប្រកែទវាទ មិនសូវមានការប្រើប្រាស់មាននៅលើមនុស្សទាំង ១មាននៅក្រោមឱ្យក ពេល ចន្ទាន់គួរបានប្រជុំបន្ថែមទូទៅបុរស ១មានរូបរាងស្អើមានពណ៌ក្រហមដើម ដូចមានរោគនាន់ដូច។
5. រោគផែនប្រហែលសៀវភៅក្រហម :  
ជាដីជីបន្ទាន់មានសៀវភៅក្រហមនិងស្រកានិងហើមពេញខ្លួន :  
តែងតែទទួលការបែប៖ ពាល់ពិច្ចច្បាវក្រោដើលបណ្តាលរោយមានសៀវភៅក្រហមនិងរោគផែនប្រចេះ។

## ការព្យាយាយ (治療)

ចូលរួមរោគផែនបច្ចុប្បន្នតានវិធីព្យាយាយនៃពេឡូវិទ្យា  
បុន្ណែមរោយតែបន្ទាន់ទទួលការព្យាយាយ  
អ្នកជីនិភ័យប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ក្នុងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន  
ក៏អាចមានជីនិផ្តុរស្រាលជាភាសរហូត វិធីព្យាយាយមានលើកវិនិច្ឆ័យ ព្រមទាំង  
គ្រឿងរោគផែនបច្ចុប្បន្ន នៅក្នុងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន ក្នុងការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន  
(រួមមានវិការនិងការងាយស្រួល) ការព្យាយាយដោយថ្មា អាការ់ខ្លះ  
ដើម្បីរួមរោគ។



## សេចក្តីបញ្ចប់

បន្ទរពិមុន (កសាងគំរែងប្រព័ន្ធសុវត្ថិភាពប្រើប្រាស់ថ្មាំសំរាប់ជនពិសេស) បានចូលក្នុងផ្លូវការប្រព័ន្ធស្ថាមុនខិតខ្សោយសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ថ្មាំទៅ ដល់ប្រជាជនថ្មីនឹងធ្វើអោយត្រពេក្រោម្រោងការនៃពេលវេលាដែលការប្រើប្រាស់ថ្មាំនេះយើងខ្ញុំ នឹងបន្ទរការយកចិត្តទូកជាកំលើសង្គមទៅការនៃមិត្តភក្តិការការយិនចិត្តនឹងប្រជាពល រដ្ឋិសិរីមចាប់ប្រើប្រាស់ថ្មាំសំរាប់អ្នកខ្សោយ ការពារសុវត្ថិភាពប្រើប្រាស់ថ្មាំ ។

ថ្មាំអាមេរិកាលដីជី ក៏អាមេរិកាលរោះយានដីជី

ប្រើប្រាស់ថ្មាំសមសុបទេបានបំបាត់ជី រក្សាសុខភាពឱ្យ

ប្រើប្រាស់ថ្មាំត្រីមត្រូវជាចំណោះដឹងជីជំទម្ពោជី ឬផ្លូវបានការវិភាគដីលួយពីប្រជាជនថ្មីនឹងអង្គរដីប្រើប្រាស់ថ្មាំនេះយើងខ្ញុំខ្សោយប្រើប្រាស់ថ្មាំបន្ថែមរោះពេលបែន្ទែមរោះយិនប្រការទាំងពេលមានខ្លួនដីរបស់ខ្លួន មដល់៤០ប្រការខ្លួនដីរក្សាយជាប្រើប្រាស់ថ្មាំ ។ក្រោពិភាសាចិន អង់គ្លេស វេរោគរាម តណ្ឌូណែសិ និងបែន្ទែមភាសាខៈដើម្បីនិងកម្ពុជា សរុបខេត្តការិយាល័យជីប្រើប្រាស់ថ្មាំដី ។

ថ្មីនអំណរគុណដល់នូវការគាំទ្រនិងណែនាំពីអភិបាលរដ្ឋមន្ត្រីរត្រប់ត្រង់ថ្មាំអាបារ សុខាមាលភាពប្រជានសុខាកិតាលស្រុកអុនិលិនអូម៉ែដីន អនុប្រជានលំវិទ្យានិងលេខាជាតិការយ៉ាងហ្មូយមិ សមាគមនឹងសិទ្ធិដានសហការជាមួយមន្ត្រីរដាការរប់រងសុខភាពប្រជានការអូចុងថ្មីវេ បានមុនសមាគមនឹងត្រពេក្រោម្រោងស្រុកអុនិលិនលេខវិនិន៍ នាយកប្រជានយ៉ាងវិនិយុទ្ធប្រជានមន្ត្រីរសុខាកិតាលស្រុកណាលថ្មីរដីយានជី



ប្រធានមនសមាគមនឹងគ្រពេទ្យថ្វាំស្រួលការងារចំណែកជាត់ការកិច្ចការ  
នដៃដែលយកអភិបាលបានឈានឱ្យផ្លូវនៃសមាគមនឹងគ្រពេទ្យថ្វាំអ្នកជាត់ការកិច្ចការ  
សារដីដីនិងនាយកម្មនៃសមាគមនឹងគ្រពេទ្យថ្វាំស្រួលកំចិត្តដីនិងស្ទើសុំ  
នាយកអភិបាលលើខេរសុំ ។ល ។គោលការណ៍នៃគ្រពេទ្យថ្វាំសាសនាក្រីស្ថគ្រពេទ្យថ្វាំ  
កំសំរសចិនគ្រពេទ្យថ្វាំលីនដីនាន់គ្រពេទ្យថ្វាំលីនចុងសុំ  
គ្រពេទ្យថ្វាំសុំនិងគ្រពេទ្យថ្វាំលីនអិឃនុសា  
គ្រពេទ្យថ្វាំហេងដីន ។ល ។មានឯកសារទាក់ទងពីគ្រពេទ្យថ្វាំ  
និងជីនិយជនកសារពីអ្នកនាងនៃអិលីអ្នកនាងសុំអិឡាន ។ល ។ដើម្បីទាន់ពម្ពស់រីករោន  
នៃការប្រើប្រាស់ថ្វាំដីនិងប្រើប្រាស់ថ្វាំដីដីនិងប្រើប្រាស់ថ្វាំដីដីនិងប្រើប្រាស់ថ្វាំ  
ការពារសុខភាពក្រុមគ្រប់សារ ដើម្បីជីវិភាពដីលូបនៃ ។

អធិបតី លីនចិនសុន

2014. 7